OPSIAL®

AIR'PRO

CE 2797

UK CA 0086

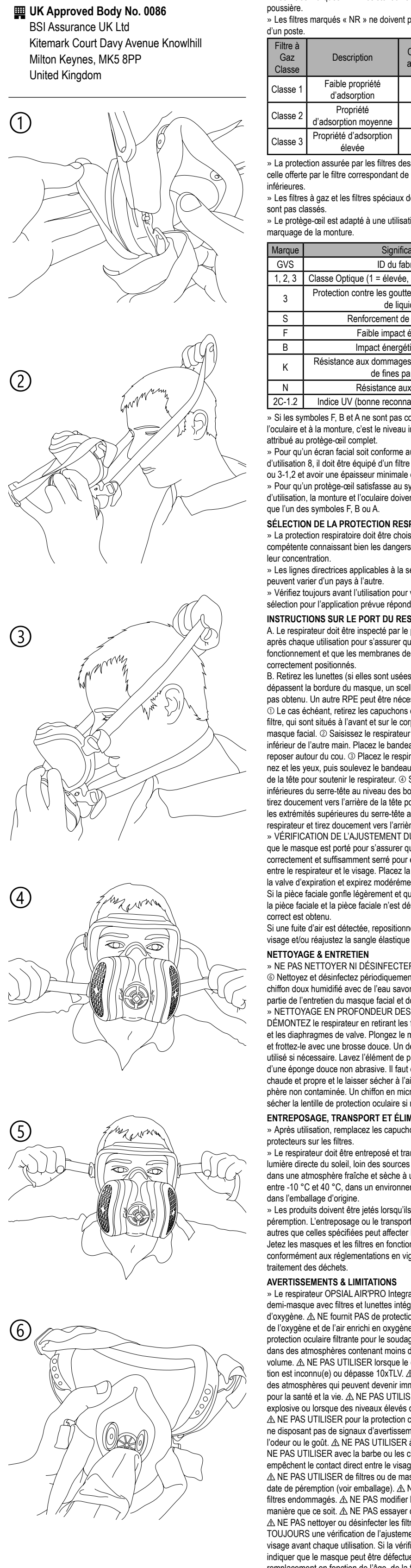
MANUFACTURER DETAILS

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane, Morecambe, Lancashire,
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom



MODE D'EMPLOI / FRENCH

RESPIRATEUR DE SÉCURITÉ OPSIAL AIR'PRO INTEGRA À GAZ & À PARTICULES A PROFIL BAS OPSIAL AIR'PRO AVEC LUNETTES INTÉGRÉES

» Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le respirateur.
» Le respirateur de sécurité à particules OPSIAL AIR'PRO Integra est homologué comme demi-masque avec protection oculaire, conformément aux normes européennes EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002 au Règlement (UE) 2016/425 et au TP TC 019/2011. Les filtres sont homologués conformément à la norme européenne EN 14387:2004+A1:2008, au règlement (UE) 2016/425 et au TP TC 019/2011. L'appareil n'est homologué pour des applications professionnelles que lorsque les éléments ci-dessus sont utilisés ensemble.

ACCESSOIRES
» L'insert de la lentille de prescription est disponible avec le masque OPSIAL Integra. Il faut consulter un opticien pour l'installation de la lentille de prescription dans la monture. Des instructions d'utilisation sont fournies avec le kit d'accessoires.

APPLICATIONS
» Le demi-masque OPSIAL AIR'PRO Integra est utilisé avec un ensemble de 2 filtres non manuels, pour offrir une protection contre les gaz, les vapeurs, les particules de poussières toxiques, la poussière, le brouillard et les fumées spécifiques de tous types, y compris les bactéries et les virus lorsque cela est indiqué dans la description du filtre et indiqué par les couleurs affichées sur l'étiquette du filtre.

Type de Filtre	Couleur	Application
P3	Blanc	Particules de poussière dangereuses et toxiques. Poussières, brouillard et fumées de tous types, y compris les bactéries et les virus. Couvre également la protection assurée par les filtres P2 et P1 de classe inférieure
A	Marron	Gaz et vapeurs organiques, avec le point d'ébullition ≥ 65°C
B	Gris	Gaz et vapeurs inorganiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Vert	Ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac
AX	Marron	Gaz et vapeurs de composés organiques, à bas point d'ébullition ≤ 65 °C
NO-P3	Bleu-Blanc	Oxydes d'azote, par exemple NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rouge-Blanc	Mercure

» Une combinaison de différents types de filtres à gaz est possible, des informations sont disponibles sur demande ou sur www.gvs.com.
» Les filtres marqués « R » sont réutilisables et destinés à être utilisés plus d'une fois.
» Les filtres marqués « D » résistent à l'encrassement par la poussière.
» Les filtres marqués « NR » ne doivent pas être utilisés plus d'un poste.

Filtre à Gaz Classe	Description	Concentration maximale admissible de gaz nocifs
Classe 1	Faible propriété d'adsorption	Max 0,1% en volume
Classe 2	Propriété d'adsorption moyenne	Max 0,5 % en volume
Classe 3	Propriété d'adsorption élevée	Max 1,0 % en volume

» La protection assurée par les filtres des Classes 2 et 3 comprend celle offerte par le filtre correspondant de la classe ou des classes inférieures.
» Les filtres à gaz et les filtres spéciaux de types AX et SX ne sont pas classés.
» Le protège-œil est adapté à une utilisation comme indiqué dans le marquage de la monture.

Marque	Signification
GVS	ID du fabricant
1, 2, 3	Classe Optique (1 = élevée, 2 = moyenne, 3 = faible)
3	Protection contre les gouttelettes et éclaboussures de liquides
S	Renforcement de la robustesse
F	Faible impact énergétique
B	Impact énergétique moyen
K	Résistance aux dommages de surface causés par de fines particules
N	Résistance aux brouillards
2C-1.2	Indice UV (bonne reconnaissance des couleurs)

» Si les symboles F, B et A ne sont pas communs à la fois à l'oculaire et à la monture, c'est le niveau inférieur qui doit être attribué au protège-œil complet.
» Pour qu'un écran facial soit conforme au symbole de champ d'utilisation 8, il doit être équipé d'un filtre de numéro d'échelle 2-1,2 ou 3-1,2 et avoir une épaisseur minimale de 1,4 mm.
» Pour qu'un protège-œil satisfasse au symbole 9 du champ d'utilisation, la monture et l'oculaire doivent porter ce symbole ainsi que l'un des symboles F, B ou A.

SÉLECTION DE LA PROTECTION RESPIRATOIRE
» La protection respiratoire doit être choisie par une personne compétente connaissant bien les dangers sur le lieu de travail et leur concentration.
» Les lignes directrices applicables à la sélection et à l'utilisation peuvent varier d'un pays à l'autre.
» Vérifiez toujours avant l'utilisation pour vous assurer que votre sélection pour l'application prévue répond aux exigences nationales.

INSTRUCTIONS SUR LE PORT DU RESPIRATEUR
A. Le respirateur doit être inspecté par le porteur avant et après chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et que les membranes de soupape et les filtres sont correctement positionnés.
B. Retirez les lunettes (si elles sont usées). Si les cheveux du visage dépassent la bordure du masque, un scellement efficace ne sera pas obtenu. Un autre RPE peut être nécessaire.
① Le cas échéant, retirez les capuchons d'étanchéité protecteurs du filtre, qui sont situés à l'avant et sur le corps de valve à l'intérieur du masque facial. ② Saisissez le respirateur d'une main et le bandeau inférieur de l'autre main. Placez le bandeau sur votre tête et laissez reposer autour du cou. ③ Placez le respirateur sur la bouche, le nez et les yeux, puis soulevez le bandeau supérieur sur la couronne de la tête pour soutenir le respirateur. ④ Saisissez les extrémités inférieures du serre-tête au niveau des boucles du respirateur et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer. ⑤ Saisissez les extrémités supérieures du serre-tête au niveau des boucles du respirateur et tirez doucement vers l'arrière de la tête pour serrer.
» VÉRIFICATION DE L'AJUSTEMENT DU VISAGE chaque fois que le masque est porté pour s'assurer que le respirateur est placé correctement et suffisamment serré pour empêcher les fuites d'air entre le respirateur et le visage. Placez la paume de votre main sur la valve d'expiration et expirez modérément.
Si la pièce faciale gonfle légèrement et qu'aucune fuite d'air entre la pièce faciale et la pièce faciale n'est détectée, un ajustement correct est obtenu.
Si une fuite d'air est détectée, repositionnez le respirateur sur le visage et/ou réajustez la sangle élastique pour éliminer la fuite.

NETTOYAGE & ENTRETIEN
» NE PAS NETTOYER NI DÉSINFECTER LES FILTRES.
⑥ Nettoyez et désinfectez périodiquement l'ensemble à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse douce. Cela fera partie de l'entretien du masque facial et doit être consigné.
» NETTOYAGE EN PROFONDEUR DES PIÈCES FACIALES : DÉMONTEZ le respirateur en retirant les filtres, les sangles de tête et les diaphragmes de valve. Plongez le masque dans de l'eau tiède et frottez-le avec une brosse douce. Un détergent neutre peut être utilisé si nécessaire. Lavez l'élément de protection oculaire à l'aide d'une éponge douce non abrasive. Il faut ensuite le rincer à l'eau chaude et propre et le laisser sécher à l'air libre dans une atmosphère non contaminée. Un chiffon en microfibre peut être utilisé pour sécher la lentille de protection oculaire si nécessaire.

ENTREPOSAGE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION
» Après utilisation, remplacez les capuchons d'étanchéité protecteurs sur les filtres.
» Le respirateur doit être entreposé et transporté à l'abri de la lumière directe du soleil, loin des sources de haute température, dans une atmosphère fraîche et sèche à une température comprise entre -10 °C et 40 °C, dans un environnement non contaminé et dans l'emballage d'origine.
» Les produits doivent être jetés lorsqu'ils atteignent leur date péremption. L'entreposage ou le transport dans des conditions autres que celles spécifiées peut affecter la durée de conservation. Jetez les masques et les filtres en fonction de la substance filtrée conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS
» Le respirateur OPSIAL AIR'PRO Integra, composé d'un demi-masque avec filtres et lunettes intégrées : ⚠ NE fournit PAS d'oxygène. ⚠ NE fournit PAS de protection contre les dangers de l'oxygène et de l'air enrichi en oxygène. ⚠ NE fournit PAS de protection oculaire filtrante pour le soudage. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène en volume. ⚠ NE PAS UTILISER lorsque le contaminant/la concentration est inconnu(e) ou dépasse 10xTLV. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères qui peuvent devenir immédiatement dangereuses pour la santé et la vie. ⚠ NE PAS UTILISER dans une atmosphère explosive ou lorsque des niveaux élevés de chaleur s'y rapportent. ⚠ NE PAS UTILISER pour la protection contre des substances ne disposant pas de signaux d'avertissement adéquats tels que l'odeur ou le goût. ⚠ NE PAS UTILISER à des fins d'évasion. ⚠ NE PAS UTILISER avec la barbe ou les cheveux du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du respirateur. ⚠ NE PAS UTILISER de filtres ou de masques ayant dépassé leur date de péremption (voir emballage). ⚠ NE PAS UTILISER de filtres endommagés. ⚠ NE PAS modifier le respirateur de quelque manière que ce soit. ⚠ NE PAS essayer de remplacer les valves. ⚠ NE PAS nettoyer ou désinfecter les filtres à air. ⚠ Effectuez TOUJOURS une vérification de l'ajustement de la pression du visage avant chaque utilisation. Si la vérification échoue, cela peut indiquer que le masque peut être défectueux ou nécessiter un remplacement en fonction de l'âge, de la fréquence d'utilisation et du changement des filtres. ⚠ Si l'oculaire est rayé ou endommagé, l'ensemble du masque facial doit être remplacé. ⚠ Si une protection contre les particules à haute vitesse est requise à des températures extrêmes, le protecteur oculaire sélectionné doit porter la lettre T immédiatement après la lettre d'impact, par ex. FT, BT ou AT. ⚠ Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur oculaire doit uniquement être utilisé contre les particules à haute vitesse à température ambiante. ⚠ Les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. ⚠ Les protecteurs oculaires contre les particules à haute vitesse portés par-dessus les lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des impacts, créant ainsi un danger pour le porteur. ⚠ L'utilisation de gaz ou de dispositifs de protection respiratoire combinés, en particulier ceux qui ne sont pas directement connectés à la pièce faciale pendant le travail avec des flammes nues ou des gouttelettes de métal liquide peut entraîner un risque grave en raison de l'inflammation des filtres contenant du charbon de bois qui peuvent générer des niveaux élevés de substances toxiques.
» L'utilisation de ce respirateur suppose une connaissance exacte des instructions d'utilisation, des normes de santé et de sécurité applicables, des lignes directrices pour la sélection et l'utilisation, et une formation appropriée en matière de protection respiratoire personnelle.
⚠ Quittez immédiatement la zone contaminée si :
» Des étourdissements ou de la détresse sont ressentis,
» Vous goûtez ou sentez des contaminants ou une irritation se produit,
» La respiration devient difficile,
» Un défaut est découvert dans le respirateur.

DURÉE DE VIE EN SERVICE
» Les filtres doivent être changés une fois par mois ou plus fréquemment si vous constatez une résistance accrue à la respiration à mesure que les filtres se bouchent ; lorsque vous commencez à sentir les gaz / vapeurs indiquant que les filtres sont épuisés; ou s'ils atteignent leur date de péremption de 5 ans, qui est marquée sur chaque filtre individuel et emballage du produit.
» Pour obtenir des instructions afin de changer les filtres, reportez-vous à l'IFU fournie avec les filtres de remplacement. Un registre d'entretien de ces changements de filtres et de dates d'expiration doit être ouvert.
» Le fabricant garantit la sauvegarde des propriétés de consommation de base pendant la durée de vie du demi-masque et des filtres.
» La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée sur www.gvs.com/page/maskcertifications

Voir les informations fournies par le fabricant	<95% Échelle d'humidité des conditions de stockage
Date d'Expiration	Marque de double filtre
-10°c +40°c Échelle de températures des conditions de stockage	Avertissement

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA LOW PROFILE COMBINED GAS & PARTICULATE SAFETY RESPIRATOR WITH INTEGRATED GOGGLE

» Read this User Instruction leaflet prior to using the respirator.
» The OPSIAL AIR'PRO Integra particulate safety respirator is approved as a half-mask with eye protector, in accordance with European Standards EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Regulation (EU) 2016/425, Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB and TP TC 019/2011. The filters are approved in accordance with European standard EN 14387:2004+A1:2008, Regulation (EU) 2016/425, Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB and TP TC 019/2011. The device is approved for occupational applications only when the above items are used together.

ACCESSORIES
» Prescription lens insert is available for use with OPSIAL Integra goggle. Consultation with an optician will be required for the prescription lens to be fitted into the frame. Instructions for use are included with the accessory kit.

APPLICATIONS
» The OPSIAL AIR'PRO Integra half-mask is used together with a set of 2 non-handed filters, to give protection against specific gases, vapours, toxic dust particles, dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses where stated in the filter description and indicated by the colours displayed on the filter label.

Filter Type	Colour	Application
P3	White	Hazardous and toxic dust particles. Dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses. Also covers the protection provided by lower class P2 and P1 filters
A	Brown	Organic gases and vapours, with boiling point ≥ 65°C
B	Grey	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur Dioxide and other acidic gases and vapours
K	Green	Ammonia and organic ammonia derivatives
AX	Brown	Gases and vapours from organic compounds, with low boiling point ≤ 65°C
NO-P3	Blue-White	Nitrogen oxides, e.g. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Red-White	Mercury

» A combination of different gas filter types is possible, information is available on request or via www.gvs.com.
» Filters marked "R" are re-usable and intended to be used for more than one shift.
» Filters marked "D" are resistant to dust clogging.
» Filters marked "NR", shall not be used for more than one shift.

Gas Filter Class	Description	Maximum permissible detrimental gas concentration
Class 1	Low adsorption capacity	Max 0,1 % by volume
Class 2	Medium adsorption capacity	Max 0,5 % by volume
Class 3	High adsorption capacity	Max 1,0 % by volume

» Protection provided by Class 2 and 3 filter includes that provided by the corresponding filter of lower class or classes.
» Types AX and SX gas filters and special filters are not classified.
» The eye protector is suited for use as listed in the frame marking.

Mark	Meaning
GVS	Manufacturer's ID
1, 2, 3	Optical Class (1 = high, 2 = medium, 3 = low)
3	Protection against droplets and splashes of liquids
S	Increased robustness
F	Low energy impact
B	Medium energy impact
K	Resistance to surface damage by fine particles
N	Resistance to fogging
2C-1.2	UV scale number (good colour recognition)

» If the symbols F, B and A are not common to both the ocular and the frame then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.
» For a face-shield to comply with field of use symbol 8 it shall be fitted with a filter of scale number 2-1,2 or 3-1,2 and have a minimum thickness of 1.4mm.
» For an eye-protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with this symbol together with one of the symbols F, B or A.

SELECTION OF RESPIRATORY PROTECTION
» Respiratory protection must be selected by a competent person familiar with workplace hazards and their concentration.
» Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS
A. The respirator must be inspected by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valve diaphragms and filters are seated correctly.
B. Remove eyewear (if worn). If facial hair goes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved. Alternative RPE may be required.
① If present remove the protective seal caps from the filter, these are located on the front and on the valve body inside the facemask. ② Grasp the respirator with one hand and the lower headband with the other hand. Put the headband over your head and allow to rest around the neck. ③ Place the respirator over the mouth, nose and eyes, then lift the upper headband onto the crown of the head to support the respirator. ④ Grip the lower headband ends at the respirator buckles and gently pull towards the back of head to tighten.⑤ Grip the upper headband ends at the respirator buckles and gently pull towards the back of head to tighten.
» FACE FIT CHECK every time the mask is worn to ensure the respirator is seated correctly and tight enough to prevent air leakage between respirator and face. Place the palm of your hand over the exhalation valve and exhale moderately. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If air leakage is detected, reposition the respirator on the face and/or readjust the elastic strap to eliminate the leakage.

CLEANING & MAINTENANCE
» DO NOT CLEAN OR DISINFECT FILTERS.
⑥ Clean and disinfect the face-piece assembly periodically with a soft cloth dampened with mild soapy water. This will form part of the facemask maintenance and should be logged.
» FACE-PIECE DEEP CLEANING: DISASSEMBLE the respirator by removing the filters, head straps and valve diaphragms. Immerse the facepiece in warm water and scrub with a soft brush. A neutral detergent can be used if necessary. Wash the eye protector element using a soft non-abrasive sponge. It should then be rinsed in clean, warm water and allowed to air dry in a non-contaminated atmosphere. A microfiber cloth can be used to dry the eye protector lens if necessary.

STORAGE, TRANSPORTATION & DISPOSAL
» After use replace the protective seal caps on the filters.
» The respirator should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -10°C to 40°C, in an uncontaminated environment and in the original packaging.
» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life. Dispose of masks and filters according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.

WARNINGS & LIMITATIONS
» The OPSIAL AIR'PRO Integra respirator, consisting of a half-mask together with filters and integrated goggle: ⚠ DOES NOT supply oxygen. ⚠ DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen enriched air. ⚠ DOES NOT provide filtering eye protection for welding. ⚠ DO NOT USE in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume. ⚠ DO NOT USE when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV. ⚠ DO NOT USE in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life. ⚠ DO NOT USE in an explosive atmosphere or where high levels of heat pertain. ⚠ DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odour or taste. ⚠ DO NOT USE for escape purposes. ⚠ DO NOT USE with beards or facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator. ⚠ DO NOT USE filters or masks that have exceeded their shelf life expiry date (see packaging). ⚠ DO NOT USE damaged filters. ⚠ DO NOT modify the respirator in any way. ⚠ DO NOT attempt to replace valves. ⚠ DO NOT clean or disinfect the air filters. ⚠ ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use and replacement of filters. ⚠ If the ocular becomes scratched or damaged the whole facemask should be replaced. ⚠ If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. ⚠ If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. ⚠ Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals. ⚠ Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. ⚠ The use of gas or combined respiratory protective devices, specially those which are not directly connected to the facepiece during work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances.
» The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.
⚠ Leave the contaminated area immediately if:
» Dizziness or distress is experienced
» You taste or smell contaminants or irritation occurs
» Breathing becomes difficult
» A defect is discovered in the respirator

SERVICE LIFE
» Filters should be changed once a month or more frequently if you find an increased resistance to breathing as the filters become clogged; when you start to smell gas / vapour indicating that the filters are exhausted; or if they reach the end of their 5 year expiry date, which is marked on each individual filter and product packaging.
» For instructions to change the filters refer to the IFU supplied with the replacement filters. A maintenance record should be kept of these filter changes and expiry dates.
» The manufacturer guarantees the saving of basic consumer properties during service life of the half-mask and filters.
» The UKCA and EU declaration of conformity can be downloaded at www.gvs.com/page/maskcertifications

See information supplied by manufacturer	<95% Humidity range of storage conditions
Expiry Date	Dual filter mark
-10°c +40°c Temperature range of storage conditions	Warning

GEBRAUCHSANWEISUNG / GERMAN

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA ATEMSCHUTZGERÄT GEGEN GAS UND PARTIKEL MIT NIEDRIGEM PROFIL UND INTEGRIERTER SCHUTZBRILLE

» Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Atemschutzgeräts.
» Das OPSIAL AIR'PRO Integra Atemschutzgerät gegen Partikel ist gemäß europäischer Norm EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 als Halbmaske mit Schutzbrille zugelassen. Diese Filter sind gemäß europäischer Norm EN 14387:2004+A1:2008, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 zugelassen. Das Gerät ist nur für beruflliche Anwendungen zugelassen, wenn die vorstehenden Gegenstände zusammen verwendet werden.

ZUBEHÖR
» Der Einsatz für Korrekturgläser ist für die OPSIAL Integra Schutzbrille erhältlich. Für den Einsatz der Korrekturgläser in den Rahmen muss Rücksprache mit einem Optiker gehalten werden. Die Gebrauchsanweisung ist im Lieferumfang des Zubehörsets enthalten.

ANWENDUNGEN
» Die Elipse Halbmaske wird zusammen mit einem Satz von 2 beidseitig verwendbaren Filtern zum Schutz gegen bestimmte Gase, Dämpfe, toxische Staubpartikel, Staub, Dunst und Abgase aller Art verwendet, einschließlich Bakterien und Viren, wie in der Filterbeschreibung angegeben und durch die Farben auf dem Filteretikett gekennzeichnet.

Filterart	Farbe	Anwendung
P3	Weiß	Gefährliche und toxische Staubpartikel. Staub, Dunst, Abgase aller Art, einschließlich Bakterien und Viren. Umfasst zudem den durch Filter der niedrigeren Klassen P2 und P1 gewährten Schutz
A	Braun	Organische Gase und Dämpfe mit Siedepunkt ≥ 65°C
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe
E	Gelb	Schwefeldioxid und andere saure Gase und Dämpfe
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate
AX	Braun	Niedrigsiedende Gase und Dämpfe aus organischen Verbindungen mit Siedepunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blau-weiß	Stickoxide, z. B. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rot-weiß	Quecksilber

» Eine Kombination verschiedener Gasfilterarten ist möglich. Weitere Informationen auf Anfrage oder unter www.gvs.com.
» Filter mit der Kennzeichnung „R" sind wiederverwendbar und für mehr als eine Arbeitsschicht vorgesehen.
» Filter mit der Kennzeichnung „D" sind beständig gegen die Einspeicherung von Staub.
» Filter mit der Kennzeichnung „NR" dürfen nur für eine Arbeitsschicht verwendet werden.

Gasfilter Klasse	Beschreib-ung	Maximal zulässige schädliche Gaskonzentration
Klasse 1	Niedriges Adsorptions-vermögen	Max. 0,1 Vol.-%
Klasse 2	Mittleres Adsorptions-vermögen	Max. 0,5 Vol.-%
Klasse 3	Hohes Adsorptions-vermögen	Max. 1,0 Vol.-%

» Der Schutz durch Filter der Klassen 2 und 3 beinhaltet auch den Schutz, der vom entsprechenden Filter einer niedrigeren Klasse gewährt wird.
» Gasfilter vom Typ AX und SX sowie bestimmte Filter sind nicht klassifiziert.
» Der Augenschutz ist für die in der Rahmenmarkierung aufgeführte Anwendung geeignet.

Markierung	Bedeutung
GVS	Kennzeichnung des Herstellers
1, 2, 3	Optische Klasse (1 = hoch, 2 = mittel, 3 = niedrig)
3	Schutz gegen Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer)
S	Erhöhte Festigkeit
F	Stoß mit niedriger Energie
B	Stoß mit mittlerer Energie
K	Beständigkeit der Oberfläche gegen Beschädigung durch kleine Teilchen
N	Beständigkeit gegen Beschlagen
2C-1.2	UV-Skalenzahl (gute Farberkennung)

» Haben die Sichtscheibe und der Rahmen keine Einheitliche Kennzeichnung bei F, B oder A, muss der Augenschutz in der niedrigeren Stufe klassifiziert werden.
» Damit ein Gesichtsschutz konform mit dem Symbol 8 ist, muss dieser einen Filter der Klasse 2-1, 2 oder 3-1,2 ausgestattet sein und eine Mindestdicke von 1,4 mm aufweisen.
» Damit ein Augenschutz konform mit dem Symbol 9 ist, müssen sowohl der Rahmen als auch die Sichtscheibe mit diesem Symbol sowie mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein.

AUSWAHL DES ATEMSCHUTZES
» Der Atemschutz muss von einer fachkundigen Person ausgewählt werden, die mit Gefahren am Arbeitsplatz sowie deren Konzentration vertraut ist.
» Leitlinien für die Auswahl und Anwendung des Atemschutzes können von Land zu Land variieren. Überprüfen Sie das Atemschutzgerät immer vor der Anwendung, um sicherzustellen, dass Ihre Auswahl für die vorgesehene Anwendung nationale Anforderungen erfüllt.

AUFSETZANLEITUNG
A. Der Träger muss das Atemschutzgerät vor und nach jeder Anwendung kontrollieren, um sicherzustellen, dass es funktioniert und Ventilmembrane und Filter korrekt sitzen.
B. Nehmen Sie ggf. Ihre Brille ab. Bei Tragen eines Bartes unter der Atemschutzmaske ist keine effektive Abdichtung nicht gewährleistet. Ein alternatives Atemschutzgerät ist ggf. erforderlich.
① Entfernen Sie die Schutzkappen vom Filter, falls vorhanden. Diese befinden sich an der Vorderseite und auf dem Ventilkörper im Innern der Maske. ② Greifen Sie das Atemschutzgerät mit der einen und das untere Kopfband mit der anderen Hand. Ziehen Sie das Kopfband so über Ihren Kopf, dass es um den Hals liegt. ③ Platzieren Sie das Atemschutzgerät über Mund, Nase und Augen. Ziehen Sie anschließend das obere Kopfband auf die Kopfkrone, um das Atemschutzgerät zu stabilisieren. ④ Greifen Sie die Enden des unteren Kopfbands an den Schnallen des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest. ⑤ Greifen Sie die Enden des oberen Kopfbands an den Schnallen des Atemschutzgeräts und ziehen Sie sie vorsichtig in Richtung Hinterkopf fest.
» Führen Sie bei jeder Anwendung die DICHTSITZPRÜFUNG durch, um sicherzustellen, dass das Atemschutzgerät korrekt und fest genug sitzt, um einen Luftaustritt zwischen Atemschutzgerät und Gesicht zu verhindern. Legen Sie Ihre Handfläche über das Ausatemventil und atmen Sie gemäßigt aus. Wenn sich die Maske leicht wölbt und keine Luft zwischen Maske und Gesicht austritt, sitzt sie korrekt. Wenn Luft austritt, positionieren Sie das Atemschutzgerät neu und/oder stellen Sie das Gummiband neu ein, um den Luftaustritt zu stoppen.

REINIGUNG & WARTUNG
» FILTER DÜRFEN NICHT GEREINIGT ODER DESINFIZIERT WERDEN.
⑥ Reinigen und desinfizieren Sie die Maske regelmäßig mit einem weichen, mit mildem Seifenwasser befeuchteten Tuch. Dies ist Teil der Wartung der Maske und sollte daher protokolliert werden.
» TIEFENREINIGUNG DER MASKE: DEMONTIEREN Sie das Atemschutzgerät, indem Sie die Filter, Kopfbänder und Ventilmembranen entfernen. Tauchen Sie die Maske in warmes Wasser und bürsten Sie sie mit einer weichen Bürste ab. Ein neutrales Reinigungsmittel kann ggf. verwendet werden. Reinigen Sie den Augenschutz mit einem weichen, nicht scheuernden Schwamm. Danach sollte er mit sauberem, warmem Wasser abgespült und in einer nicht verunreinigten Atmosphäre luftgetrocknet werden. Die Linse des Augenschutzes kann ggf. mit einem Mikrofasertuch getrocknet werden.

LAGERUNG, TRANSPORT & ENTSORGUNG
» Setzen Sie die Schutzkappen nach der Anwendung wieder auf die Filter.
» Lagern und transportieren Sie das Atemschutzgerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, nicht in der Nähe von Quellen hoher Temperaturen, in einer kühlen und trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen -10 °C und +40 °C, in einem sauberen Umfeld und in der Originalverpackung.
» Produkte, die das Haltbarkeitsdatum überschritten haben, müssen weggeworfen werden. Eine Lagerung oder ein Transport unter anderen als den angegebenen Bedingungen können die Haltbarkeit beeinträchtigen. Entsorgen Sie Masken und Filter gemäß der gefilterten Substanz in Übereinstimmung mit den geltenden Abfallvorschriften.
WARNUNGEN & EINSCHRÄNKUNGEN
» Das OPSIAL AIR'PRO Integra Atemschutzgerät, bestehend aus einer Halbmaske mit Filtern und einer integrierten Schutzbrille: ⚠ Liefert KEINEN Sauerstoff. ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen die Gefahren von Sauerstoff und mit Sauerstoff angereicherter Luft. ⚠ Bietet KEINEN filtrierenden Augenschutz für Schweißarbeiten. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen mit weniger als 19,5 Vol.-% Sauerstoff. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schadstoff oder die Konzentration unbekannt ist oder 10xTLV übersteigt. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen, die sofort gefährlich für Leben und Gesundheit werden können. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in explosiven Atmosphären oder in Atmosphären, in denen ein hohes Maß an Wärme vorhanden ist. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Schutz gegen Substanzen ohne entsprechende Warnsignale wie Geruch oder Geschmack. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zu Fluchtzwecken. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT bei Bärten oder Gesichtsbehaarung, durch die ein direkter Kontakt zwischen dem Gesicht und der Kante des Atemschutzgeräts verhindert wird. ⚠ Verwenden Sie die Filter oder Masken NICHT, wenn diese das Haltbarkeitsdatum überschritten haben (siehe Verpackung). ⚠ Verwenden Sie KEINE beschädigten Filter. ⚠ Modifizieren Sie das Atemschutzgerät in KEINER Weise. ⚠ Versuchen Sie NICHT, die Ventile auszutauschen. ⚠ Die Luftfilter dürfen NICHT gereinigt oder desinfiziert werden. ⚠ Führen Sie vor jeder Anwendung IMMER eine Dichtsitzprüfung durch. Wenn die Prüfung fehlschlägt, ist die Maske ggf. defekt oder muss je nach Alter, Nutzungshäufigkeit und Austausch der Filter ausgewechselt werden. ⚠ Bei einer zerkratzten oder beschädigten Sichtscheibe ist die gesamte Maske auszuwechseln. ⚠ Wenn Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben für die Stoßfestigkeit (z. B. FT, BT oder AT) mit dem Buchstaben „T" gekennzeichnet werden. ⚠ Wenn dem Buchstaben für die Stoßfestigkeit nicht der Buchstabe „T" folgt, sollte der Augenschutz nur zum Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Zimmertemperatur verwendet werden. ⚠ Materialien, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen, können allergische Reaktionen bei empfindlichen Personen hervorrufen. ⚠ Augenschutzgeräte zum Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über normalen Augenärztlichen Brillen getragen werden, können Stöße übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen. ⚠ Die Anwendung von Atemschutzgeräten mit Gas- oder Kombinationsfiltern, insbesondere jene, die bei Arbeiten mit offenem Feuer oder flüssigen Metalltropfen nicht direkt mit der Maske verbunden sind, können aufgrund der Zündung von kohlehaltigen Filtern, die akute Konzentrationen toxischer Substanzen erzeugen können, ein ernstes Risiko darstellen.
» Die Anwendung des Atemschutzgeräts setzt genaue Kenntnis über die Gebrauchsanweisung, geltende Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, Leitlinien für die Auswahl und Nutzung sowie eine entsprechende Schulung für die persönliche Atemschutzausrüstung voraus.
⚠ Verlassen Sie unverzüglich den kontaminierten Bereich, wenn:
» Ihnen schwindlig ist oder Sie Schmerzen haben,
» Sie Verunreinigungen schmecken oder riechen oder Reizungen auftreten,
» Ihnen das Atmen schwerfällt,
» Das Atemschutzgerät defekt ist.

LEBENSDAUER
» Filter müssen einmal im Monat oder häufiger ausgetauscht werden, wenn aufgrund einer Verstopfung des Filters ein erhöhter Atemwiderstand auftritt, wenn Sie aufgrund einer Erschöpfung der Filter Gas oder Dämpfe riechen, oder wenn sie ihr Ablaufdatum (5 Jahre) erreicht haben. Das Ablaufdatum finden Sie auf jedem Filter und auf der Produktverpackung.
» Anweisungen zum Auswechseln der Filter finden Sie in der den Ersatzfiltern beiliegenden Gebrauchsanweisung. Es sollte ein Wartungsprotokoll über den Filterwechsel und die Ablaufdaten geführt werden.
» Der Hersteller gewährleistet die Speicherung grundlegender Kundeneigenschaften über die Lebensdauer der Halbmaske und Filter.
» Die EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: www.gvs.com/page/maskcertifications

Beachten Sie die Hinweise des Herstellers	<95% Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen
Ablaufdatum	Doppelfilter-Kennzeichnung
-10°c +40°c Temperaturbereich der Lagerbedingungen	Warnung

INSTRUCCIONES DE USO / SPANISH

RESPIRADOR DE SEGURIDAD ANTIPARTÍCULAS Y ANTIGÁS COMBINADO DE PERFIL BAJO ELIPSE INTEGRA DE OPSIAL CON GAFAS INTEGRADAS

» Lea este folleto de instrucciones antes de utilizar el respirador.
» El respirador de seguridad antipartículas Elipse Integra de OPSIAL está aprobado como media máscara con protector ocular conforme a la norma europea EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. Los filtros cuentan con la aprobación de la norma europea EN 14387:2004+A1:2008, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. El dispositivo está aprobado para aplicaciones laborales únicamente cuando los elementos anteriores se usen de forma conjunta.

ACCESORIOS
» Existe un inserto para lentes graduadas que se puede utilizar con las gafas Integra de OPSIAL. Será necesario consultar con un óptico para acoplar las lentes graduadas en la montura. Las instrucciones de uso están incluidas en el kit del accesorio.

APLICACIONES
» La media máscara Elipse Integra de OPSIAL se utiliza junto con un conjunto de 2 filtros invertibles para ofrecer protección frente a gases específicos, vapores, partículas de polvo tóxicas, polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus, citados en la descripción del filtro e indicados mediante los colores de la etiqueta del filtro.

Tipo de filtro	Color	Aplicación
P3	Blanco	Partículas de polvo tóxicas y peligrosas. Polvo, nebulizaciones y humos de todo tipo, incluidos bacterias y virus. También cubre la protección proporcionada por los filtros de clase inferior P2 y P1
A	Marrón	Vapores y gases orgánicos con un punto de ebullición ≥ 65 °C
B	Gris	Vapores y gases inorgánicos
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros vapores y gases ácidos
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco
AX	Marrón	Gases y vapores de compuestos orgánicos con bajo punto de ebullición ≤ 65 °C
NO-P3	Azul-Blanco	Óxidos de nitrógeno, como NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rojo-Blanco	Mercurio

» Existe la posibilidad de combinar distintos tipos de filtros de gas. Solicite información o visite www.gvs.com.
» Los filtros marcados con una "R" son reutilizables y están pensados para usarse durante más de un turno.
» Los filtros marcados con una "D" son resistentes a las obstrucciones de polvo.
» Los filtros marcados con "NR" no deben usarse durante más de un turno.

Clase de filtros antigás	Descripción	Concentración de gas perjudicial máxima permitida
Clase 1	Baja capacidad de adsorción	Máx. 0,1 % por volumen
Clase 2	Capacidad de adsorción media	Máx. 0,5 % por volumen
Clase 3	Alta capacidad de adsorción	Máx. 1,0 % por volumen

» La protección proporcionada por los filtros de clase 2 y 3 incluye la protección proporcionada por el/los correspondiente/s filtro/s de clase inferior.
» Los filtros de gas de tipo AX y SX y los filtros especiales no están clasificados.
» El protector ocular es adecuado para su uso tal como se indica en el marcado.

Marca	Significado
GVS	Identificación del fabricante
1, 2, 3	Clase óptica (1 = alta, 2 = media, 3 = baja)
3	Protección frente a gotas y salpicaduras de líquidos
S	Robustez incrementada
F	Impacto de energía baja
B	Impacto de energía media
K	Resistencia a daños superficiales por partículas finas
N	Resistencia a la condensación
2C-1.2	Número de la escala UV (buen reconocimiento del color)

» Si los símbolos F, B y A no aparecen tanto en el ocular como en el marco, se asignará el nivel inferior al protector ocular completo.
» Para que una pantalla facial cumpla el campo de uso de símbolo 8, debe adaptarse con un filtro de escala 2-1,2 o 3-1,2 y contar con un grosor mínimo de 1,4 mm.
» Para que un protector ocular cumpla el campo de uso de símbolo 9, tanto el marco como el ocular deben estar marcados con este símbolo y uno de los símbolos F, B o A.

SELECCIÓN DE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA
» La protección respiratoria debe seleccionarla una persona competente familiarizada con los peligros del lugar de trabajo y su concentración.
» Las directrices de selección y uso pueden variar de un país a otro. Compruébelas siempre antes del uso para asegurarse de que su selección para la aplicación prevista cumpla las normativas nacionales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
A. El usuario debe inspeccionar el respirador antes y después de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y de que los filtros y los diafragmas de la válvula estén colocados correctamente.
B. Quítese las gafas (si lleva). Si hay vello facial más allá del borde de la máscara, no se logrará un sellado efectivo. Puede que se requiera el uso de EPR adicionales.
① En caso de haberlos, retire los sellos de protección del filtro ubicados en la parte delantera y en el cuerpo de la válvula del interior de la mascarilla. ② Agarre el respirador con una mano y la diadema inferior con la otra. Colóquese la diadema en la cabeza y deje que se asiente alrededor del cuello. ③ Cúbrase la boca, la nariz y los ojos con el respirador y, a continuación, colóquese la diadema superior sobre la coronilla para sujetar el respirador. ④ Sujete los extremos de la diadema inferior por las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla. ⑤ Sujete los extremos de la diadema superior por las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para ajustarla.
» AJUSTE FACIAL: Comprobar cada vez que se use la máscara para asegurarse de que el respirador esté asentado correctamente y lo suficientemente apretado para evitar fugas de aire entre el respirador y el rostro. Coloque la palma de su mano sobre la válvula de exhalación y exhale de forma moderada. El ajuste será adecuado si la pieza facial sobresale ligeramente y no se detectan fugas de aire entre el rostro y la pieza facial. Si detecta alguna fuga de aire, recolóquese el respirador sobre el rostro y/o reajuste la correa elástica para eliminar la fuga.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
» NO LIMPIE NI DESINFECTE LOS FILTROS.
⑥ Limpie y desinfecte el conjunto de la pieza facial regularmente con un paño suave humedecido con agua jabonosa tibia. Esto forma parte del mantenimiento de la mascarilla y debe registrarse.
» LIMPIEZA PROFUNDA DE LA PIEZA FACIAL: DESMONTE el respirador retirando los filtros, las bandas de la cabeza y los diafragmas de la válvula.Sumerja la pieza facial en agua tibia y frote con un cepillo suave. Puede utilizarse un detergente neutro en caso necesario. Lave el elemento de protección ocular con una esponja suave no abrasiva. A continuación debe enjuagarse en agua limpia y tibia y dejar que se seque al aire en una atmósfera no contaminada. En caso necesario, puede utilizarse un trapo de microfibra para secar la lente del protector ocular.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y ELIMINACIÓN
» Tras el uso, sustituya los sellos de protección de los filtros.
» El respirador debe almacenarse y transportarse protegido de la luz solar directa, alejado de fuentes de altas temperaturas, en una atmósfera fresca y seca que esté a una temperatura de entre -10 °C y 40 °C, en un entorno no contaminado y en el embalaje original.
» Los productos deben descartarse cuando alcancen su fecha de caducidad. Un almacenamiento o transporte en condiciones diferentes a las especificadas pueden afectar la vida útil de los productos. Deseche las máscaras y los filtros según la sustancia filtrada conforme a la normativa vigente de tratamiento de residuos.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES
» El respirador Elipse Integra de OPSIAL, compuesto por media máscara, filtros y gafas integradas: ⚠ NO suministra oxígeno. ⚠ NO ofrece protección frente a riesgos relativos al oxígeno ni frente al aire enriquecido con oxígeno. ⚠ NO ofrece protección ocular para soldadura. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que contengan menos de un 19,5 % de oxígeno por volumen. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que se desconozca la sustancia contaminante/concentración o si excede de TLV x 10. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud y la vida. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas explosivas o con elevados niveles de calor. ⚠ NO UTILIZAR como protección frente a sustancias que carezcan de señales de advertencia adecuadas, como el olor o el sabor. ⚠ NO UTILIZAR para escapes. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que la barba o el vello facial eviten el contacto directo entre el rostro y el borde del respirador. ⚠ NO UTILIZAR filtros ni máscaras que hayan sobrepasado su fecha de caducidad (consultar el embalaje). ⚠ NO UTILIZAR filtros con desperfectos. ⚠ NO modificar el respirador de ninguna manera. ⚠ NO INTENTAR sustituir las válvulas. ⚠ NO limpiar ni desinfectar los filtros de aire. ⚠ Antes de cada uso, lleve SIEMPRE a cabo una comprobación del ajuste facial. Si la comprobación falla, puede que la máscara esté defectuosa o requiera una sustitución en función del tiempo que tenga, la frecuencia de uso y la necesidad de cambio de los filtros. ⚠ Si el ocular se raya o se deteriora, debe sustituirse toda la mascarilla. ⚠ Si se requiere protección frente a partículas a alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T justo después de la letra de impacto (es decir, FT, BT o AT). ⚠ Si junto a la letra de impacto no aparece la letra T, el protector ocular solo debería usarse frente a partículas a alta velocidad a temperatura ambiente. ⚠ Los materiales que entren en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. ⚠ Utilizar protectores oculares frente a partículas a alta velocidad sobre gafas oftálmicas estándar puede suponer un peligro para el usuario, ya que pueden transmitirse impactos. ⚠ El uso de dispositivos de protección respiratoria combinados o antigás, especialmente aquellos que no estén conectados directamente a la pieza facial durante el trabajo con llamas abiertas o gotas de metal líquido, puede ocasionar un riesgo grave debido a la ignición de los filtros con contenido de carbón, lo que podría generar niveles agudos de sustancias tóxicas.
» El uso del respirador conlleva el conocimiento exacto de las instrucciones de uso, de las normas de salud y seguridad aplicables y de las pautas de selección y uso, así como la formación apropiada en materia de protección respiratoria personal.
⚠ Abandone de inmediato la zona contaminada si:
» Experimenta mareo o malestar
» Nota el sabor o el olor de los contaminantes o aparece irritación
» Le cuesta respirar
» Descubre que el respirador está defectuoso

VIDA ÚTIL
» Los filtros deben cambiarse una vez al mes o con mayor frecuencia si nota un incremento de la resistencia respiratoria a medida que el filtro se obstruye; si nota el olor del gas o vapor, lo que indica que los filtros están gastados; o si sobrepasan la fecha de caducidad de 5 años, marcada en cada filtro individual y en el embalaje del producto.
» Para obtener información sobre el cambio de los filtros, consulte las instrucciones de uso suministradas con los filtros de repuesto. Debe llevarse a cabo un registro de mantenimiento de los cambios de filtros y de las fechas de caducidad.
» El fabricante garantiza el cumplimiento de las propiedades básicas de consumo durante la vida útil de las medias máscaras y los filtros.
» Puede descargar la declaración de conformidad de la UE en www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte la información proporcionada por el fabricante	<95% Rango de humedad de las condiciones de almacenamiento
Fecha de caducidad	Marca de filtro dual
-10°c +40°c Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento	Advertencia

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIAN

RESPIRATORE DI PROTEZIONE ANTIGAS E ANTIPARTICOLATO A BASSO PROFILO OPSIAL AIR'PRO INTEGRA CON OCCHIALI PROTETTIVI INTEGRATI

» Leggere questo foglio di istruzioni per l'uso prima di utilizzare il respiratore.
» Il respiratore di protezione antiparticolato OPSIAL AIR'PRO Integra è approvato come semimaschera con protezione oculare secondo le norme europee EN 140:1998, EN 166:2001 e EN 170:2002, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. I filtri sono approvati secondo la norma europea EN 14387:2004+A1:2008, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. Il dispositivo è approvato per le applicazioni professionali solo quando gli elementi di cui sopra vengono utilizzati insieme.

ACCESSORI
» L'inserto lenti con prescrizione è disponibile per essere utilizzato con gli occhiali protettivi OPSIAL Integra. Sarà necessario consultare un medico per la prescrizione delle lenti da inserire nella montatura. Le istruzioni d'uso sono incluse nel kit accessori.

APPLICAZIONI
» La semimaschera OPSIAL AIR'PRO Integra viene utilizzata insieme a un set di 2 filtri ambidestri, per proteggere da specifici gas, vapori, particelle di polvere tossica, polvere, nebbia e fumi di tutti i tipi, inclusi batteri e virus, dove indicato nella descrizione del filtro e segnalato dai colori visualizzati sull'etichetta del filtro.

Tipo di filtro	Colore	Applicazione
P3	Bianco	Particelle di polvere pericolose e tossiche. Polvere, nebbie e fumi di ogni tipo, compresi batteri e virus. Copre anche la protezione fornita dai filtri P2 e P1 di classe inferiore.
A	Marrone	Gas e vapori organici, con punto di ebollizione ≥ 65 °C
B	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	Giallo	Anidride solforosa e altri gas e vapori acidi
K	Verde	Ammoniaca e derivatiorganici dell'ammoniaca
AX	Marrone	Gas e vapori di composti organici, con basso punto di ebollizione ≤ 65 °C
NO-P3	Blu-Bianco	Ossidi di azoto, ad es. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rosso-Bianco	Mercurio

» È possibile una combinazione di diversi tipi di filtri antigas, le informazioni sono disponibili su richiesta oppure visitando il sito www.gvs.com.
» I filtri contrassegnati con "R" sono riutilizzabili e destinati a essere utilizzati per più di un turno di lavoro.
» I filtri contrassegnati con "D" sono resistenti all'intasamento da polvere.
» I filtri contrassegnati con "NR" non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro.

Filtro antigas Classe	Descrizione	Concentrazione di gas dannosi massima ammissibile
Classe 1	Bassa capacità di adsorbimento	Max 0,1% del volume
Classe 2	Media capacità di adsorbimento	Max 0,5 % del volume
Classe 3	Alta capacità di adsorbimento	Max 1,0 % del volume

» La protezione fornita dal filtro di classe 2 e 3 include quella fornita dal filtro corrispondente della classe o delle classi inferiori.
» I filtri antigas di tipo AX e SX e i filtri speciali non sono classificati.
» La protezione oculare è adatta all'uso indicato nella marcatura della montatura.

Marcatura	Significato
GVS	ID del produttore
1, 2, 3	Classe ottica (1 = alta, 2 = media, 3 = bassa)
3	Protezione da goccioline e schizzi di liquidi
S	Maggiore robustezza
F	Basso impatto energetico
B	Medio impatto energetico
K	Resistenza ai danni superficiali causati da particelle fini
N	Resistenza all'appannamento
2C-1.2	Numero di scala UV (buon riconoscimento del colore)

» Se i simboli F, B e A non sono comuni sia all'oculare che alla montatura, allora è il livello inferiore che deve essere assegnato all'intera protezione oculare.
» Affinché uno schermo facciale sia conforme al simbolo 8 del campo di utilizzo, deve essere dotato di un filtro con numero di scala 2-1,2 o 3-1,2 e avere uno spessore minimo di 1,4 mm.
» Affinché un dispositivo di protezione oculare sia conforme al simbolo 9 del campo di utilizzo, sia la montatura che l'oculare devono essere contrassegnati con questo simbolo insieme a uno dei simboli F, B o A.

SELEZIONE DELLA PROTEZIONE RESPIRATORIA
» La protezione respiratoria deve essere selezionata da una persona competente che abbia familiarità con i rischi sul luogo di lavoro e la loro concentrazione.
» Le linee guida per la selezione e l'utilizzo possono variare da paese a paese. Verificare sempre prima dell'utilizzo per assicurarsi che il dispositivo selezionato per l'applicazione prevista soddisfi i requisiti nazionali.

COME SI INDOSSA
A. Il respiratore deve essere ispezionato dall'utente che lo indossa prima e dopo ogni utilizzo per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che le membrane delle valvole e i filtri siano posizionati correttamente.
B. Togliere gli occhiali (se indossati). Se i peli del viso fuoriescono dal bordo della maschera non si otterrà una tenuta efficace. Potrebbe essere necessario un DPR alternativo.
① Se presenti, rimuovere dal filtro le capsule sigillanti protettive che si trovano sulla parte anteriore e sul corpo valvola all'interno della maschera. ② Afferrare il respiratore con una mano e la fascia inferiore con l'altra. Infilare la fascia sulla testa e lasciare che si fermi intorno al collo. ③ Posizionare il respiratore su bocca, naso e occhi, quindi sollevare la fascia superiore sulla corona della testa per sostenere il respiratore. ④ Afferrare le estremità della fascia inferiore vicino alle fibbie del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere. ⑤ Afferrare le estremità della fascia superiore vicino alle fibbie del respiratore e tirare delicatamente verso la parte posteriore della testa per stringere.
» CONTROLLARE LA PRESSIONE DI TENUTA SUL VISO ogni volta che la maschera viene indossata per assicurarsi che il respiratore sia posizionato correttamente e abbastanza stretto per impedire perdite d'aria tra respiratore e viso. Posizionare il palmo della mano sulla valvola di esalazione ed espirare moderatamente. Se il facciale si gonfia leggermente e non si avvertono perdite d'aria tra viso e facciale, il dispositivo è stato indossato correttamente. Se si avverte una perdita d'aria, riposizionare il respiratore sul viso e/o regolare nuovamente la cinghia elastica per eliminare la perdita.

PULIZIA E MANUTENZIONE
» NON PULIRE O DISINFETTARE I FILTRI.
⑥ Pulire e disinfettare periodicamente il gruppo facciale con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e insaponata. Questa operazione rientrerà nella manutenzione della maschera e dovrà essere registrata.
» PULIZIA PROFONDA DEL FACCIALE: SMONTARE il respiratore rimuovendo i filtri, le cinghie di fissaggio e le membrane delle valvole. Immergere il facciale in acqua calda e sfregare con una spazzola morbida. Se necessario, può essere utilizzato un detergente neutro. Lavare l'elemento di protezione oculare con una spugna morbida non abrasiva. Risciacquarlo quindi in acqua calda pulita e lasciarlo asciugare all'aria in atmosfera non contaminata. Se necessario può essere utilizzato un panno in microfibra per asciugare la lente di protezione oculare.

CONSERVAZIONE, TRASPORTO E SMALTIMENTO
» Dopo l'uso, sostituire le capsule sigillanti protettive sui filtri.
» Il respiratore deve essere conservato e trasportato al riparo dalla luce solare diretta, lontano da fonti di calore, in un'atmosfera fresca e asciutta a una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C, in un ambiente incontaminato e nella confezione originale.
» I prodotti devono essere gettati al raggiungimento della data di scadenza. La conservazione o il trasporto in condizioni diverse da quelle specificate possono influire sulla durata del periodo di validità.Smaltire maschere e filtri in base alla sostanza filtrata in conformità con le norme vigenti sul trattamento dei rifiuti.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI
» Il respiratore OPSIAL AIR'PRO Integra, costituito da una semimaschera con filtri e occhiali protettivi integrati: ⚠ NON fornisce ossigeno. ⚠ NON fornisce alcuna protezione contro i rischi derivanti dall'ossigeno e dall'aria arricchita di ossigeno. ⚠ NON fornisce protezione oculare filtrante per saldatura. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere contenenti un volume di ossigeno inferiore al 19,5%. ⚠ NON UTILIZZARE se il contaminante/la concentrazione è sconosciuto/a o eccede 10xTLV. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere che possono diventare immediatamente pericolose per la salute e la vita. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfera esplosiva o in luoghi con elevati livelli di calore. ⚠ NON UTILIZZARE per la protezione contro sostanze mancanti delle adeguate avvertenze su proprietà quali odore e sapore. ⚠ NON UTILIZZARE per scopi di fuga. ⚠ NON UTILIZZARE con barba o peli del viso che impediscono il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore. ⚠ NON UTILIZZARE filtri o maschere che hanno superato la data di scadenza (indicata sulla confezione). ⚠ NON UTILIZZARE filtri danneggiati. ⚠ NON alterare il respiratore in alcun modo. ⚠ NON tentare di sostituire le valvole. ⚠ NON pulire o disinfettare i filtri dell'aria. ⚠ Eseguire SEMPRE un controllo della pressione di tenuta sul viso prima di ogni utilizzo. Se il controllo fallisce, la maschera potrebbe essere difettosa o richiedere la sostituzione in base alla durata, alla frequenza di utilizzo e di sostituzione dei filtri. ⚠ Se l'oculare viene graffiato o danneggiato, è necessario sostituire l'intera maschera. ⚠ Se è necessaria la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme, la protezione oculare selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera dell'impatto, ovvero FT, BT o AT. ⚠ Se la lettera dell'impatto non è seguita dalla lettera T, la protezione oculare deve essere utilizzata solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente. ⚠ I materiali che potrebbero entrare in contatto con la pelle di chi li indossa potrebbero causare reazioni allergiche in individui sensibili. ⚠ Le protezioni oculari contro le particelle ad alta velocità indossate sopra occhiali oftalmici standard possono trasmettere impatti, costituendo così un pericolo per l'utente. ⚠ L'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie antigas o combinati, in particolare di quelli che non sono direttamente collegati al facciale, durante il lavoro con l'uso di fiamme libere o gocce di metallo liquido può causare gravi rischi a causa dell'accensione dei filtri contenenti carbone che possono generare elevati livelli di sostanze tossiche.
» L'utilizzo di questo respiratore presuppone la conoscenza esatta delle istruzioni per l'uso, delle norme applicabili sulla salute e la sicurezza, delle linee guida per la selezione e l'uso e una formazione adeguata in materia di protezione personale delle vie respiratorie.
⚠ Lasciare immediatamente l'area contaminata se:
» Si avvertono capogiri o spossatezza,
» Si avverte un gusto o un odore di contaminanti o si verifica un'irritazione,
» Si riscontrano difficoltà respiratorie,
» Si rileva un difetto nel respiratore.

DURATA DI SERVIZIO
» I filtri devono essere sostituiti una volta al mese o più frequentemente se si riscontra una maggiore resistenza alla respirazione quando i filtri si intasano; quando si inizia a sentire l'odore di gas/vapore, il che significa che i filtri sono esauriti; o se raggiungono la fine del periodo di validità di 5 anni indicato su ogni singolo filtro e confezione del prodotto.
» Per istruzioni su come sostituire i filtri, consultare le istruzioni per l'uso fornite con i filtri di ricambio. È necessario tenere un registro di manutenzione per tenere traccia della sostituzione dei filtri e delle date di scadenza.
» Il produttore garantisce il mantenimento delle proprietà di base per il consumatore per tutta la durata utile della semimaschera e dei filtri.
» La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo www.gvs.com/page/maskcertifications

Vedi informazioni del produttore	<95% Intervallo umidità condizioni di stoccaggio
Data di scadenza	Marcatura doppio filtro
-10°c +40°c Intervallo temperatura condizioni di stoccaggio	Avvertenze

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUESE

APARELHO DE PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA DE SEGURANÇA COMBINADO PARA GASES E PARTÍCULAS, OPSIAL AIR'PRO INTEGRA, QUE SE ADAPTA BEM AO ROSTO E COM ÓCULOS DE SEGURANÇA INTEGRADOS

» Leia este folheto de Instruções do Utilizador antes de utilizar o aparelho de proteção respiratória.
» O aparelho de proteção respiratória de segurança OPSIAL AIR'PRO Integra é uma meia máscara aprovada com protetor ocular, em conformidade com as Normas Europeias EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. Os filtros estão aprovados em conformidade com a Norma Europeia EN 14387:2004+A1:2008, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. O dispositivo está aprovado apenas para aplicações ocupacionais quando os itens acima forem utilizados conjuntamente.

ACESSÓRIOS
» Existe disponível um dispositivo de inserção das lentes corretivas para utilização com os óculos de segurança OPSIAL Integra. É necessário consultar um oculista para instalar a lente corretiva na armação. As instruções de utilização estão incluídas no kit do acessório.

APLICAÇÕES
» A meia máscara OPSIAL AIR'PRO Integra é utilizada juntamente com um conjunto de 2 filtros não específicos da esquerda ou direita, para proporcionar proteção contra gases e vapores específicos, partículas de poeiras tóxicas, poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus, quando indicado na descrição do filtro e nas cores da etiqueta do filtro.

Tipo de Filtro	Cor	Aplicação
P3	Branco	Partículas de poeiras perigosas e tóxicas. Poeira, névoa e fumos de todos os tipos, incluindo bactérias e vírus. Também abrange a proteção proporcionada por filtros de classificação inferior P2 e P1.
A	Castanho	Gases e vapores orgânicos, com ponto de ebulição ≥65°C
B	Cinzento	Gases e vapores inorgânicos
E	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores ácidos
K	Verde	Amoníaco e derivados de compostos orgânicos de amoníaco
AX	Castanho	Gases e vapores de compostos orgânicos com baixo ponto de ebulição, com ponto de ebulição ≤65°C
NÃO P3	Azul-Branco	Óxidos de azoto, por ex.: NO, NO2, NOx
Hg-P3	Vermelho-Branco	Mercúrio

» É possível uma combinação de diferentes tipos de filtros para gás; informação disponível mediante pedido ou através do site www.gvs.com.
» Os filtros marcados com "R" são reutilizáveis e destinam-se a ser utilizados durante mais de um turno.
» Os filtros marcados com "D" são resistentes a saturação por poeiras.
» Os filtros marcados com "NR" não devem ser utilizados durante mais de um turno.

Filtros de Gases Classe	Descrição	Concentração máxima permissível de gás, com efeitos adversos
Classe 1	Baixa capacidade de adsorção	Máx. 0,1% em volume
Classe 2	Capacidade de adsorção média	Máx. 0,5% em volume
Classe 3	Alta capacidade de adsorção	Máx. 1,0% em volume

» A proteção proporcionada por filtros de classe 2 e classe 3 inclui a que é proporcionada pelo filtro correspondente de classificação inferior ou inferiores.
» Os filtros de gases de tipos AX e SX e os filtros especiais não estão classificados.
» O protetor ocular é adequado para utilização como indicado na marcação da armação.

Marcação	Significado
GVS	Identificação do Fabricante
1, 2, 3	Classe ótica (1 = alta; 2 = média; 3 = baixa)
3	Proteção contra gotículas e salpicos de líquidos
S	Resistência aumentada
F	Impacto de baixa energia
B	Impacto de energia média
K	Resistência a danos superficiais causados por partículas finas
N	Resistência a embaciamento
2C-1.2	Nº na escala UV (bom reconhecimento da cor)

» Se os símbolos F, B e A não estiverem atribuídos tanto à ocular como à armação, deve ser atribuído o nível mais baixo ao protetor ocular completo.
» Para a proteção facial estar em conformidade com o domínio de utilização indicado pelo símbolo 8, deve estar instalada com um filtro de número 2-1,2 ou 3-1,2 e possuir uma espessura mínima de 1,4 mm.
» Para um protetor ocular estar em conformidade com o domínio de utilização indicado pelo símbolo 9, tanto a armação como a ocular devem estar marcadas com este símbolo, juntamente com um dos símbolos F, B ou A.

SELEÇÃO DA PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA
» A proteção respiratória deve ser selecionada por pessoa competente e familiarizada com os perigos e as concentrações do local de trabalho.
» As diretrizes de seleção e utilização podem variar de país para país. Antes de utilizar, verifique sempre que a sua seleção para a aplicação desejada satisfaz os requisitos nacionais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
A. O aparelho de proteção respiratória deve ser inspecionado pelo utilizador antes e depois de cada utilização, para assegurar que funciona bem e que o diafragma da válvula e os filtros assentam corretamente.
B. Retire os óculos (se os usar). Se os pelos do rosto passarem para fora da borda da máscara, não será possível uma vedação eficaz. Pode ser necessário um equipamento de proteção respiratória alternativo.
① Retire do filtro as suas tampas vedantes de proteção, se as houver; estas estão situadas na frente e no corpo da válvula, no interior da máscara facial. ② Agarre no aparelho de proteção respiratória com uma mão e na correia inferior da cabeça com a outra. Coloque a correia da cabeça sobre a sua cabeça e deixe-a assentar em volta do pescoço. ③ Coloque o aparelho de proteção respiratória sobre a boca, nariz e olhos e em seguida levante a correia superior da cabeça sobre o topo da cabeça, para suportar o aparelho. ④ Agarre nas extremidades das fivelas da correia inferior da cabeça do aparelho de proteção respiratória e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar. ⑤ Agarre nas extremidades da correia superior da cabeça do aparelho de proteção respiratória, nas fivelas do aparelho, e puxe com cuidado em direção à parte detrás da cabeça, para apertar.
» VERIFIQUE A COLOCAÇÃO SOBRE O ROSTO sempre que utilizar a máscara, para assegurar que o aparelho assenta corretamente e está suficientemente apertado para evitar fugas de ar entre o aparelho e o rosto. Coloque a palma da mão sobre a válvula de exalação e expire moderadamente. Se a peça facial ficar ligeiramente destacada e não detetar fugas de ar entre o rosto e a peça facial, isso indica que ela ficou corretamente colocada. Se detetar uma fuga de ar, volte a posicionar o aparelho de proteção respiratória sobre o rosto e/ou reajuste a tira elástica para eliminar a fuga.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
» NÃO LIMPE NEM DESINFETE OS FILTROS.
⑥ Limpe e desinfete periodicamente o conjunto da peça facial com um pano macio humedecido com água e sabão suave. Isto faz parte da manutenção da máscara e deve ficar registado.
» LIMPEZA PROFUNDA DA PEÇA FACIAL: DESMONTE o aparelho de proteção respiratória retirando os filtros, tiras da cabeça e diafragma da válvula. Mergulhe a peça facial em água morna e esfregue com uma escova macia. Se necessário, pode ser utilizado um detergente neutro. Lave o elemento de proteção ocular utilizando uma esponja macia não abrasiva. Em seguida deve ser enxaguado com água morna limpa e deixado secar ao ar em atmosfera não contaminada. Para secar a lente do protetor ocular, pode usar um pano de microfibra, se necessário.

ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE E ELIMINAÇÃO
» Depois de utilizar, volte a colocar nos filtros as tampas vedantes de proteção.
» O aparelho de proteção respiratória deve ser guardado e transportado fora da ação direta da luz solar, afastado de fontes de alta temperatura e em atmosfera seca e fresca, a uma temperatura entre -10°C e 40°C, em ambiente não contaminado e na sua embalagem original.
» Os produtos devem ser descartados quando atingirem o seu prazo de validade. O armazenamento ou transporte em condições que não sejam as especificadas podem afetar o prazo de validade. Descarte-se das máscaras e filtros de acordo com a substância filtrada e em conformidade com os regulamentos atuais de tratamento de resíduos.

AVISOS E LIMITAÇÕES
» O aparelho de proteção respiratória OPSIAL AIR'PRO Integra, que consiste em meia máscara com filtros e óculos de segurança integrados: ⚠ NÃO fornece oxigénio. ⚠ NÃO oferece proteção contra os perigos do oxigénio e de atmosferas enriquecidas em oxigénio. ⚠ NÃO oferece filtros de proteção ocular para a soldadura. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas com menos de menos de 19,5% de oxigénio em volume. ⚠ NÃO UTILIZAR quando o contaminante/a sua concentração for desconhecida ou exceder 10xLMA (valor-limite máximo admissível). ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas que possam implicar um perigo imediato para a saúde e a vida. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas explosivas ou na presença de níveis de calor elevados. ⚠ NÃO UTILIZAR como proteção para substâncias que não possuam sinais de aviso adequados, tais como para o odor ou o sabor. ⚠ NÃO UTILIZAR para fins de evacuação. ⚠ NÃO UTILIZAR se usar barba ou se os pelos do rosto impedirem o contacto direto entre o rosto e a borda do aparelho de proteção respiratória. ⚠ NÃO UTILIZAR filtros ou máscaras que tenham excedido o seu prazo de validade (ver a embalagem). ⚠ NÃO UTILIZAR filtros danificados. ⚠ NÃO MODIFICAR o aparelho de proteção respiratória de nenhum modo. ⚠ NÃO tentar substituir as válvulas. ⚠ NÃO limpar nem desinfetar os filtros de ar. ⚠ Antes de cada utilização, EFETUE sempre uma verificação da pressão exercida sobre o rosto. Se esta verificação falhar, a máscara pode estar defeituosa ou precisar de ser substituída, dependendo da sua idade, frequência de utilização e da substituição dos filtros. ⚠ Se a ocular ficar riscada ou danificada, deve substituir a máscara completa. ⚠ Se for necessário proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas, o protetor ocular selecionado deve estar marcado com a letra T imediatamente após a letra indicativa do impacto, isto é, FT, BT ou AT. ⚠ Se a letra indicativa do impacto não for seguida pela letra T, o protetor ocular só deve ser utilizado para impactos de alta velocidade à temperatura ambiente. ⚠ Os materiais que possam entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em indivíduos sensíveis. ⚠ A proteção ocular para impactos de partículas de alta velocidade usada por cima de óculos graduados padrão, pode transmitir os impactos, criando assim um perigo para o utilizador. ⚠ O uso de dispositivos de proteção respiratória para gases ou combinados, principalmente os que não estão diretamente ligados à peça facial durante o trabalho com chamas abertas ou gotículas de metais líquidos, pode causar riscos graves devido à ignição dos filtros que contêm carvão, que podem originar níveis agudos de substâncias tóxicas.
» O uso deste aparelho de proteção respiratória pressupõe o conhecimento exato das instruções de utilização, das normas de saúde e segurança aplicáveis, diretrizes para seleção e utilização e de formação apropriada em questões de proteção respiratória individual.
⚠ Abandone imediatamente a área contaminada se:
» Sentir tonturas ou desconforto
» Sentir o sabor ou cheiro de contaminantes ou se ocorrer irritação
» A respiração se fizer com dificuldade
» Descobrir um defeito no aparelho de proteção respiratória

PRAZOS DE MANUTENÇÃO
» Os filtros devem ser substituídos uma vez por mês, ou mais frequentemente se sentir maior resistência à respiração à medida que os filtros ficarem bloqueados; quando começar a cheirar o gás / vapor, indicativo de que os filtros estão gastos; ou se tiverem atingido o fim do seu prazo de validade de 5 anos, que está marcado em cada filtro individual e na embalagem do produto.
» Consulte as Instruções de Utilização fornecidas com os filtros de substituição. Deve guardar um registo de manutenção destas substituições dos filtros e dos seus prazos de validade.
» O fabricante garante ao consumidor as propriedades dos consumíveis básicos da meia máscara e dos filtros, durante a sua vida útil.
» A declaração de conformidade pode ser descarregada do site www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte a informação fornecida pelo fabricante	<95% Gama de humidade das condições de armazenamento
Prazo de Validade	Marcação de filtro duplo
-10°c +40°c Gama de temperaturas das condições de armazenamento	Aviso

INSTRUKCJA UŻYCIA / POLISH

NISKOPROFILOWA OCHRONNA MASKA ODDECHOWA CHRONIĄCA PRZED GAZAMI I CZĄSTKAMI STAŁYMI OPSIAL AIR'PRO INTEGRA Z ZINTEGROWANYMI GOGLAMI

» Przed użyciem maski oddechowej należy przeczytać niniejszą ulotkę z instrukcją dla użytkownika.
» Ochronna maska oddechowa chroniąca przed cząstkami OPSIAL AIR'PRO Integra jest zatwierdzona jako półmaska z ochroną oczu zgodnie z normami europejskimi EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TC 019/2011. Filtry są zatwierdzone zgodnie z normą europejską EN 14387:2004+A1:2008, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011. Urządzenie jest zatwierdzone do stosowania w miejscu pracy tylko pod warunkiem, że powyższe elementy są używane łącznie.

AKCESORIA
» Dostępna jest wkładka do stosowania soczewek korekcyjnych z goglami OPSIAL Integra. Przy dopasowaniu soczewek korekcyjnych do ramki konieczna będzie konsultacja z optykiem. Instrukcja użycia jest dołączona do zestawu akcesoriów.

ZASTOSOWANIA
» Półmaska OPSIAL AIR'PRO Integra jest używana łącznie z zestawem 2 obustronnych filtrów, w celu zapewnienia ochrony przed konkretnymi gazami, parami, toksycznymi cząstkami pyłu, pyłem, mgłą i dymami wszelkiego typu, w tym bakteriami i wirusami, co jest określone w opisie filtra i oznaczone za pomocą kolorów umieszczonych na etykiecie filtra.

Typ filtra	Kolor	Zastosowanie
P3	Biały	Niebezpieczne i toksyczne cząstki pyłu. Pył, pary i dymy wszelkiego typu, w tym bakterie i wirusy. Obejmuje również ochronę zapewnianą przez filtry niższych klas, P2 i P1
A	Brązowy	Gazy i pary organiczne, przy temperaturze wrzenia ≥ 65°C
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne
E	Żółty	Ditlenek siarki i inne kwasowe gazy i pary
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku
AX	Brązowy	Gazy i pary związków organicznych o niskiej temperaturze wrzenia ≤ 65°C
NO-P3	Biało-niebieski	Tlenki azotu, np. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Biało-czerwony	Rtęć

» Możliwa jest kombinacja różnych typów filtrów gazowych; informacje są dostępne na żądanie lub na stronie www.gvs.com.
» Filtry z oznaczeniem „R" nadają się do ponownego użycia i są przeznaczone do stosowania przez czas dłuższy niż jedna zmiana.
» Filtry z oznaczeniem „D" są odporne na zatykanie pyłem.
» Filtry z oznaczeniem „NR" nie powinny być stosowane przez czas dłuższy niż jedna zmiana.

Klasa filtra gazowego	Opis	Maksymalne dopuszczalne stężenie szkodliwego gazu
Klasa 1	Niska zdolność adsorpcji	Maks. 0,1% objętościowo
Klasa 2	Średnia zdolność adsorpcji	Maks. 0,5 % objętościowo
Klasa 3	Wysoka zdolność adsorpcji	Maks. 1,0 % objętościowo

» Ochrona zapewniana przez filtr klasy 2 i 3 obejmuje ochronę zapewnianą przez odpowiedni filtr niższej klasy lub klas.
» Filtry gazowe typu AX i SX oraz filtry specjalne nie są klasyfikowane.
» Ochrona oczu nadaje się do stosowania zgodnie z informacjami podanymi na oznaczeniu na ramce.

Oznaczenie	Znaczenie
GVS	Identyfikacja producenta
1, 2, 3	Klasa optyczna (1 = wysoka, 2 = średnia, 3 = niska)
3	Ochrona przed kroplami oraz rozpryskami cieczy
S	Zwiększona wytrzymałość
F	Uderzenie o małej energii
B	Uderzenie o średniej energii
K	Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki
N	Odporność na zaparowanie
2C-1.2	Numer skali UV (skuteczne rozpoznawanie koloru)

» Jeżeli symbole F, B oraz A nie występują jednocześnie zarówno na okularze, jak i na ramce, całej ochronie oczu należy przypisać niższy stopień ochrony.
» W przypadku maski twarzowej w celu uzyskania zgodności z zakresem zastosowań oznaczonym symbolem 8 powinna ona być wyposażona w filtr z numerem oznaczającym skalę 2-1,2 lub 3-1,2 i mieć grubość co najmniej 1,4 mm.
» W przypadku ochrony oczu w celu uzyskania zgodności z zakresem zastosowań oznaczonym symbolem 9, zarówno ramka, jak i okular powinny być oznaczone jednocześnie jednym z symboli F, B lub A.

DOBÓR OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH
» Sprzęt do ochrony dróg oddechowych musi być dobierany przez kompetentną osobę zaznajomioną z zagrożeniami obecnymi w miejscu pracy oraz ze stężeniami substancji niebezpiecznych.
» Wytyczne dotyczące doboru i użytkowania sprzętu mogą się różnić w zależności od kraju. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy dobór sprzętu do planowanego zastosowania spełnia krajowe wymagania.

INSTRUKCJE DOPASOWANIA
A. Maska oddechowa musi zostać sprawdzona przez użytkownika przed każdym użyciem i po użyciu, w celu upewnienia się, czy jest ona w dobrym stanie i czy membrany zaworu oraz filtry są prawidłowo osadzone.
B. Zdjąć okulary (jeśli są). Jeśli zarost wychodzi poza brzeg maski, nie będzie możliwe uzyskanie skutecznego uszczelnienia. Może być konieczne użycie innego sprzętu ochrony dróg oddechowych.
① Zdjąć z filtra zatyczki ochronne, jeśli są; znajdują się one z przodu oraz na korpusie zaworu wewnątrz maski twarzowej. ② Chwycić maskę oddechową jedną ręką, a dolny pasek nagłowny drugą ręką. Przełożyć pasek nagłowny na głowę tak, aby znalazł się wokół szyi. ③ Założyć maskę oddechową na usta, nos i oczy, następnie podnieść górny pasek nagłowny na czubek głowy, aby podtrzymać maskę oddechową. ④ Chwycić końce dolnego paska nagłownego obok klamer maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia. ⑤ Chwycić końce górnego paska nagłownego obok klamer maski oddechowej i delikatnie pociągnąć w kierunku tyłu głowy w celu dociągnięcia.
» NALEŻY SPRAWDZAĆ DOPASOWANIE MASKI DO TWARZY przy każdym użyciu maski, w celu zapewnienia, że maska oddechowa jest umieszczona prawidłowo i dociągnięta na tyle, aby nie dopuścić do przecieków powietrza pomiędzy maską oddechową a twarzą. Umieścić dłoń na zaworze wydechowym i wykonać umiarkowany wydech. Jeśli część twarzowa lekko się wydyma i nie jest obserwowany żaden przeciek powietrza pomiędzy twarzą a częścią twarzową, uzyskano odpowiednie dopasowanie. W przypadku stwierdzenia przecieku powietrza zmienić położenie maski oddechowej na twarzy i/lub ponownie dopasować elastyczny pasek, aby wyeliminować przeciek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
» NIE CZYŚCIĆ ANI NIE DEZYNFEKOWAĆ FILTRÓW.
⑥ Okresowo czyścić i dezynfekować zespół części twarzowej, używając miękkiej szmatki zwilżonej letnią wodą z mydłem. Czynność ta stanowi element konserwacji maski twarzowej i powinna być dokumentowana.
» GRUNTOWNE CZYSZCZENIE CZĘŚCI TWARZOWEJ: ROZMONTOWAĆ maskę oddechową, wyjmując filtry, zdejmując paski nagłowne i membrany zaworu. Zanurzyć część twarzową w ciepłej wodzie i oczyścić ją, używając miękkiej szczotki. W razie potrzeby można zastosować neutralny detergent. Wyczyścić element chroniący oczy, używając miękkiej, nieścierającej gąbki. Następnie należy go wypłukać czystą, ciepłą wodą i pozostawić do wyschnięcia w atmosferze pozbawionej zanieczyszczeń. W razie potrzeby do osuszenia soczewki chroniącej oczy można użyć ściereczki z mikrofibry.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I UTYLIZACJA
» Po użyciu ponownie założyć zatyczki ochronne na filtry.
» Maskę oddechową należy przechowywać i transportować tak, aby nie była narażona na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, z dala od źródeł ciepła, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do 40°C, w niezanieczyszczonym otoczeniu i w oryginalnym opakowaniu.
» Produkty należy wyrzucić, jeśli upłynie ich data ważności. Przechowywanie lub transport w innych warunkach niż określone może wpływać na okres eksploatacji. Maski i filtry należy utylizować w zależności od filtrowanej substancji, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA
» Maska oddechowa OPSIAL AIR'PRO Integra, składająca się z półmaski z filtrami i zintegrowanymi goglami: ⚠ NIE dostarcza tlenu. ⚠ NIE zapewnia ochrony przed zagrożeniami związanymi z tlenem i atmosferą wzbogaconą w tlen. ⚠ NIE zapewnia ochrony oczu przez filtrowanie do celów spawania. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze zawierającej mniej niż 19,5% objętościowych tlenu. ⚠ NIE UŻYWAĆ, jeśli substancja stanowiąca zanieczyszczenie nie jest znana, jej stężenie nie jest znane lub przekracza 10xTLV. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze, która może stwarzać bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze wybuchowej lub przy utrzymywaniu się wysokiej temperatury. ⚠ NIE UŻYWAĆ do ochrony przed substancjami, w przypadku których nie ma wystarczających sygnałów ostrzegawczych, takich jak zapach lub smak. ⚠ NIE UŻYWAĆ do celów ewakuacyjnych. ⚠ NIE UŻYWAĆ w przypadku jeśli broda lub zarost na twarzy uniemożliwia bezpośredni kontakt pomiędzy twarzą a krawędzią maski oddechowej. ⚠ NIE UŻYWAĆ filtrów ani masek, dla których upłynęła data ważności (patrz opakowanie). ⚠ NIE UŻYWAĆ uszkodzonych filtrów. ⚠ NIE dokonywać żadnych zmian w masce oddechowej. ⚠ NIE podejmować prób wymiany zaworów. ⚠ NIE czyścić ani nie dezynfekować filtrów powietrza. ⚠ ZAWSZE należy przed każdym użyciem przeprowadzić ciśnieniową kontrolę dopasowania do twarzy. Jeżeli kontrola zakończy się niepomyślnie, maska może być wadliwa lub wymagać wymiany ze względu na okres eksploatacji, częstotliwość użytkowania i wymiany filtrów. ⚠ Jeżeli okular jest zadrapany lub uszkodzony, należy wymienić całą maskę twarzową. ⚠ Jeżeli wymagana jest ochrona przed przenikaniem cząstek poruszających się z dużą prędkością w skrajnych temperaturach, wybrany sprzęt ochrony oczu powinien być oznaczony literą T umieszczoną bezpośrednio po literze określającej siłę uderzenia, tj. FT, BT lub AT. ⚠ Jeżeli po literze określającej siłę uderzenia nie ma litery T, taki sprzęt ochrony oczu może być używany wyłącznie do ochrony przed przenikaniem cząstek poruszających się z dużą prędkością w temperaturze pokojowej. ⚠ Materiały stykające się ze skórą użytkownika mogą u osób wrażliwych wywoływać reakcje alergiczne. ⚠ Sprzęt ochrony oczu chroniący przed przenikaniem cząstek poruszających się z dużą prędkością założony na standardowe okulary optyczne może przenosić uderzenia, co stwarza zagrożenie dla użytkownika. ⚠ Używanie sprzętu ochrony dróg oddechowych, chroniącego przed gazem lub kombinowanego, w szczególności urządzeń niepołączonych bezpośrednio do części twarzowej podczas pracy z otwartym ogniem lub kroplami ciekłego metalu może stwarzać poważne zagrożenie ze względu na zapalenie się filtrów zawierających węgiel, co może powodować powstawanie toksycznych substancji w dużym stężeniu.
» Używanie tej maski oddechowej zakłada dokładną znajomość instrukcji użycia, odpowiednich norm dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa, wytycznych dotyczących doboru i użytkowania oraz przejście odpowiedniego przeszkolenia w kwestii środków indywidualnej ochrony dróg oddechowych.
⚠ Natychmiast opuścić skażony obszar w przypadku:
» wystąpienia zawrotów głowy lub złego samopoczucia,
» wyczucia smaku lub zapachu substancji zanieczyszczających lub wystąpienia podrażnienia,
» utrudnień w oddychaniu,
» stwierdzenia usterki maski oddechowej.

OKRES EKSPLOATACJI
» Filtry należy wymieniać raz w miesiącu lub częściej, jeśli zostaną stwierdzone opory przy oddychaniu w miarę zatykania się filtra; jeśli gazy/pary zaczną być wyczuwalne, co świadczy o zużyciu filtrów; jeśli upłynie ich 5-letni okres ważności, oznaczony na każdym filtrze oraz na opakowaniu produktu.
» Instrukcje dotyczące wymiany filtrów można znaleźć w instrukcji użycia dołączonej do zamiennych filtrów. Należy prowadzić dokumentację dotyczącą wymiany filtrów oraz dat ważności.
» Producent gwarantuje zachowanie podstawowych właściwości istotnych dla konsumenta podczas okresu eksploatacji półmaski i filtrów.
» Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem www.gvs.com/page/maskcertifications

Patrz informacje dostarczone przez producenta	<95% Zakres wilgotności przy przechowywaniu
Data ważności	Oznaczenie podwójnego filtra
-10°c +40°c Zakres temperatur przy przechowywaniu	Ostrzeżenie

GEBRUIKSAANWIJZING / DUTCH

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA LAAG PROFIEL GECOMBINEERD GAS EN FIJNSTOF VEILIGHEIDSMASKER MET GEÏNTEGREERDE GOGGLE

» Lees deze gebruiks-aanwijzing voordat u het masker gebruikt.
» Het OPSIAL AIR'PRO Integra veiligheids fijnstofmasker is goedgekeurd als halfmasker met oogbescherming, in overeenstemming met de Europese normen EN 140: 1998, EN 166: 2001, EN 170: 2002, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. De OPSIAL AIR'PRO filters zijn goedgekeurd volgens de Europese norm EN 14387: 2004 + A1: 2008, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. Het apparaat is alleen goedgekeurd voor beroepsmatige toepassingen wanneer de bovenstaande onderdelen samen worden gebruikt.

ACCESSOIRES
» Er is een prescriptie lensinzetstuk beschikbaar voor gebruik met de OPSIAL Integra-bril. Overleg met een opticien is nodig voor de montage van de voorgeschreven lenzen in het montuur. De gebruiksaanwijzing wordt bij de accessoireset geleverd.

TOEPASSINGEN
» Het Elipse halfmasker wordt gebruikt in combinatie met een set van 2 handloze filters, om bescherming te bieden tegen specifieke gassen, dampen, giftige stofdeeltjes, stof, nevel en alle soorten dampen, inclusief bacteriën en virussen waar vermeld in de filterbeschrijving en aangegeven door de kleuren die op het etiket van het filter worden weergegeven.

Filter type	Kleur	Applicatie
P3	Wit	Gevaarlijke en giftige stofdeeltjes. Alle soorten stof, nevel en dampen, inclusief bacteriën en virussen. Dekt ook de bescherming die wordt geboden door P2- en P1-filters van lagere klasse
A	Bruin	Organische gassen en dampen, met kookpunt ≥ 65 ° C
B	Grijs	Niet-organische gassen en dampen
E	Geel	Zwaveldioxide en andere zure gassen en dampen
K	Groen	Ammoniak en organische ammoniakderivaten
AX	Bruin	Gassen en dampen van organische verbindingen, met een laag kookpunt ≤ 65 ° C
NO-P3	Blauw en wit	Stikstofoxiden, bijvoorbeeld NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rood en wit	Kwik

» Een combinatie van verschillende soorten gasfilters is mogelijk, informatie is op aanvraag of via www.gvs.com beschikbaar.
» Filters gemarkeerd met "R" zijn herbruikbaar en bedoeld om gedurende meer dan één dienst te worden gebruikt.
» Filters gemarkeerd met "D" zijn bestand tegen verstopping door stof.
» Filters met de aanduiding "NR" mogen niet voor meer dan één dienst worden gebruikt.

Gas Filter Klasse	Beschrijving	Maximaal toelaatbare schadelijke gasconcentratie
Klasse 1	Lage adsorptiecapaciteit	Maximaal 0,1 % van het volume
Klasse 2	Gemiddelde adsorptiecapaciteit	Maximaal 0,5% van het volume
Klasse 3	Hoge adsorptiecapaciteit	Maximaal 1,0 % van het volume

» Bescherming geboden door een Klasse 2 en 3 filter omvat die geboden wordt door de overeenkomstige filter van lagere klasse of klassen.
» Type AX en SX gasfilters en speciale filters zijn niet geclassificeerd.
» De oogbeschermer is geschikt voor gebruik zoals vermeld in de framemarkering.

Merk	Betekenis
GVS	ID fabrikant
1, 2, 3	Optische Klasse (1 = hoog, 2 = gemiddeld, 3 = laag)
3	Bescherming tegen druppels en spatten van vloeistoffen
S	Verhoogde robuustheid
F	Lage energie-impact
B	Gemiddelde energie-impact
K	Weerstand tegen oppervlakteschade door fijne deeltjes
N	Weerstand tegen beslaan
2C-1.2	Nummer UV-schaal (goede kleurherkenning)

» Als de symbolen F, B en A niet gemeenschappelijk zijn voor zowel het oculaire als het frame, is dit het lagere niveau dat moet worden toegewezen aan de volledige oogbeschermer.
» Opdat een gelaatsscherm voldoet aan het gebruiksymbool 8, moet het zijn uitgerust met een filter met schaalnummer 2-1,2 of 3-1,2 en een minimale dikte van 1,4 mm hebben.
» Wil een oogbeschermer voldoen aan het gebruikssymbool 9, dan moeten zowel het frame als het oculair worden gemarkeerd met dit symbool samen met een van de symbolen F, B of A.

SELECTIE VAN ADEMHALINGS-BESCHERMING
» Ademhalings-bescherming moet worden gekozen door een competente persoon die bekend is met gevaren op de werkplek en hun concentratie.
» Richtlijnen voor de selectie en het gebruik kunnen per land verschillen. Controleer altijd vóór gebruik of uw selectie voor de bedoelde toepassing voldoet aan de nationale vereisten.

MONTAGE-INSTRUCTIES
A. Het ademhalingsapparaat moet vóór en na elk gebruik door de drager worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het in goede staat verkeert en de klepdiafragma's en filters correct zijn geplaatst.
B. Verwijder de bril (wanneer gedragen). Als gezichtshaar voorbij de rand van het masker gaat, wordt een effectieve afdichting niet bereikt. Alternatieve RPE kan vereist zijn.
① Verwijder, wanneer aanwezig de beschermkapjes van het filter, deze bevinden zich aan de voorzijde en op het kleplichaam in het gezichtsmasker. ② Pak het masker met één hand vast en de onderste hoofdband met de andere hand. Plaats de hoofdband over uw hoofd en laat deze om de nek rusten. ③ Plaats het masker over de mond, neus en ogen en til vervolgens de bovenste hoofdband op de kruin van het hoofd om het masker te ondersteunen. ④ Pak de uiteinden van de onderste hoofdband vast bij de gespen van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om deze vast te zetten. ⑤ Pak de uiteinden van de onderste hoofdband vast bij de gespen van het masker en trek deze voorzichtig naar de achterkant van het hoofd om deze vast te zetten.
» VERIFICATIE VAN HET MASKER; controleer elke keer dat het masker wordt gedragen om te zorgen dat het masker goed en strak genoeg zit om luchtlekkage tussen het masker en het gezicht te voorkomen. Plaats uw handpalm over het uitadem-ventiel en adem matig uit. Als het gelaatsstuk licht uitpuilt en er geen luchtlekken tussen het gelaat en het gelaatsstuk worden gedetecteerd, is een goede pasvorm bereikt. Als luchtlekkage wordt gedetecteerd, plaatst u dan het masker op het gezicht en / of stelt u de elastische band opnieuw af om de lekkage te elimineren.

REINIGING & ONDERHOUD
» REINIG OF DEINFECTEER FILTERS NIET.
⑥ Reinig en desinfecteer het gelaatsmasker regelmatig met een zachte doek die is bevochtigd met mild zeepsop water. Dit maakt deel uit van het gezichtsmasker-onderhoud en moet worden vastgelegd.
» DIEPE REINIGING VAN HET GEZICHTSTUK: DEMONTEER het masker door de filters, hoofdbanden en ventielmembranen te verwijderen. Dompel het gelaatsstuk onder in warm water en schrob het met een zachte borstel. Wanneer nodig kan een neutraal reinigingsmiddel worden gebruikt. Was het oogbeschermings-element met een zachte niet-schurende spons. Het moet dan worden gespoeld in schoon, warm water en laat het uitdrogen in een niet-verontreinigde atmosfeer. Een microvezeldoek kan worden gebruikt om de oogbeschermings-lens indien nodig te drogen.

OPSLAG, VERVOER & VERWIJDERING
» Plaats na gebruik de beschermkapjes op de filters terug.
» Het ademhalingsapparaat moet worden opgeslagen en getransporteerd uit direct zonlicht, weg van bronnen van hoge temperatuur, in een koele droge atmosfeer bij een temperatuur tussen -10°C tot 40°C, in een niet-verontreinigde omgeving en in de originele verpakking.
» Producten moeten worden afgedankt als ze hun houdbaarheidsdatum hebben bereikt. Opslag of transport onder andere omstandigheden dan gespecificeerd, kan de houdbaarheid beïnvloeden. Doe maskers en filters weg volgens de gefilterde stof in overeenstemming met de huidige voorschriften voor afvalbehandeling.

WAARSCHUWINGEN & BEPERKINGEN
» Het OPSIAL AIR'PRO Integra-masker, bestaande uit een halfmasker samen met filters en geïntegreerde bril: ⚠ GEEFT GEEN zuurstof. ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaren van zuurstof en met zuurstof verrijkte lucht. ⚠ Biedt GEEN filteroog-bescherming voor lassen. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen met een zuurstofgehalte van minder dan 19,5 volumeprocent. ⚠ NIET GEBRUIKEN wanneer de verontreiniging / concentratie onbekend is of 10xTLV overschrijdt. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen die onmiddellijk gevaarlijk kunnen worden voor de gezondheid en het leven. ⚠ NIET GEBRUIKEN in een explosieve atmosfeer of op plaatsen waar veel warmte heerst. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor bescherming tegen stoffen zonder voldoende waarschuwingssignalen zoals geur of smaak. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor ontsnapping doeleinden. ⚠ NIET GEBRUIKEN met baarden of gezichtshaar dat direct contact tussen het gezicht en de rand van het masker voorkomt. ⚠ GEBRUIK GEEN filters of maskers die de houdbaarheidsdatum hebben overschreden (zie verpakking). ⚠ GEBRUIK GEEN beschadigde filters. ⚠ Wijzig het masker op geen enkele manier. ⚠ Probeer GEEN kleppen te vervangen. ⚠ REINIG OF DEINFECTEER de Filters NIET. ⚠ Voer ALTIJD voor elk gebruik een gezichtscontrole uit op de drukspanning. Als de controle mislukt, is het masker mogelijk defect of moet het worden vervangen, afhankelijk van leeftijd, gebruiksfrequentie en vervanging van filters. ⚠ Wanneer het oculair bekrast of beschadigd raakt, moet het hele gezichtsmasker worden vervangen. ⚠ Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij buitengewone temperaturen vereist is, moet de geselecteerde oogbeschermer worden gemarkeerd met de letter T onmiddellijk na de inslagbrief, dwz FT, BT of AT. ⚠ Als de inslagbrief niet wordt gevolgd door de letter T, mag de oogbeschermer alleen worden gebruikt tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur. ⚠ Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. ⚠ Oogbeschermers tegen hoge snelheidsdeeltjes die worden gedragen over standaard oogheelkundige brillen kunnen impact overbrengen, waardoor een gevaar voor de drager ontstaat. ⚠ Het gebruik van gas of gecombineerde ademhalingsbeschermingsstellen, vooral apparaten die niet rechtstreeks op het gelaatsstuk zijn aangesloten tijdens het werken met open vuur of vloeibare metaaldruppeltjes, kan een ernstig risico veroorzaken als gevolg van de ontsteking van de koolstoffilters die acute niveaus van giftige stoffen kunnen genereren.
» Het gebruik van dit beademingsapparaat veronderstelt exacte kennis van de gebruiksaanwijzingen, toepasselijke gezondheids- en veiligheidsnormen, richtlijnen voor selectie en gebruik, en passende training over persoonlijke ademhalingsbescherming.
⚠ Verlaat het besmette gebied onmiddellijk als:
» Duizeligheid of angst wordt ervaren
» Men proeft of ruikt verontreinigingen of er treedt irritatie op
» Ademen wordt moeilijk
» Er is een defect ontdekt in het masker

LEVENSDUUR
» Filters moeten een keer per maand of vaker worden vervangen als u een verhoogde weerstand tegen ademhaling vindt als de filters verstopt raken; wanneer u gas / damp begint te ruiken, wat aangeeft dat de filters leeg zijn; of als ze het einde van hun vervaldatum van 5 jaar bereiken, die op elke afzonderlijke filter en productverpakking is aangegeven.
» Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij de vervangende filters is geleverd voor instructies om de filters te vervangen. Van deze filter wijzigingen en vervaldatums moet een onderhoudsrapport worden bijgehouden.
» De fabrikant garandeert de besparing van elementaire consumenteneigenschappen tijdens de levensduur van het halfmasker en de filters.
» De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.gvs.com/page/maskcertifications

Zie de aanwijzingen van de fabrikant	<95% Vochtigheidsbereik van opslagcondities
Vervaldatum	Dubbele filtermarkering
-10°c +40°c Temperatuurbereik van opslagomstandigheden	Waarschuwing

BRUKSANVISNING / SWEDISH

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA KOMBINERAT GAS- OCH PARTIKELFILTERSKYDD MED GLASÖGON OCH LÅG PROFIL

» Läs bruksanvisningen noga innan du använder filterskyddet.
» OPSIAL AIR'PRO Integra partikelfilterskydd är godkänt som en halvmask med ögonskydd enligt EU-standarden EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011. Filtren är godkända enligt EU-standarden EN 14387:2004 och A1:2008, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011. Produkten är endast godkänd för professionellt bruk förutsatt att de ovanstående artiklarna används tillsammans.

TILLBEHÖR
» En receptbelagd linsinsats är tillgänglig för användning med OPSIAL Integra-glasögon. En konsultation med en optiker krävs för att receptlinsen ska kunna monteras i bågen. En bruksanvisning ingår i tillbehörssatsen.

ANVÄNDNING
» OPSIAL AIR'PRO Integra-halvmasken används tillsammans med en uppsättning om två riktningsneutrala filter som skyddar mot specifika gaser, ångor, dammpartiklar, damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus i enlighet med filterbeskrivningen och färgerna på filtrets märkning.

Filtertyp	Färg	Användning
P3	Vitt	Farliga och giftiga dammpartiklar. Damm, dimma och ångor av alla slag, inklusive bakterier och virus. Det ger även samma skydd som filter i klass P2 och P1
A	Brun	Organiska gaser och ångor med en kokpunkt på ≥ 65 °C
B	Grå	Inorganiska gaser och ångor
E	Gul	Svaveldioxid och andra syrahaltiga gaser och ångor
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniakderivat
AX	Brun	Gaser och ångor från organiska sammansättningar med låg kokpunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blåvit	Kväveoxider, t.ex. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rödvit	Kvicksilver

» En blandning av olika typer av gasfilter kan användas. Om du behöver mer information kontaktar du oss eller besöker www.gvs.com.
» Filter märkta med "R" kan återanvändas och är avsedda att användas i mer än ett skift.
» Filter märkta med "D" är resistenta mot att täppas till med damm.
» Filter märkta med "NR" får inte användas i mer än ett skift.

Gasfilterklass	Beskrivning	Högsta tillåtna skadliga gaskoncentration
Klass 1	Låg adsorptionskapacitet	Högst 0,1 % masskoncentration
Klass 2	Medelhög adsorptionskapacitet	Högst 0,5 % masskoncentration
Klass 3	Hög adsorptionskapacitet	Högst 1,0 % masskoncentration

» Filter i klass 2 och klass 3 ger samma skydd som filter i en lägre klass.
» Gasfilter och specialfilter av typen AX och SX är inte klassificerade.
» Ögonskyddets lämplighet för olika syften kan avgöras med märkningen på ramen.

Märke	Innebörd
GVS	Tillverkarens ID
1, 2, 3	Optisk klass (1 = hög, 2 = medelhög, 3 = låg)
3	Skydd mot droppar och stänk med vätska
S	Ökad robusthet
F	Milda stötar
B	Medelkraftiga stötar
K	Motstånd mot ytskador från fina partiklar
N	Motstånd mot imma
2C-1.2	UV -skalnummer (bra färgigenkänning)

» Om symbolerna F, B och A inte förekommer på både linserna och ramen ska den lägre nivån användas för hela ögonskyddet.
» Visir måste vara märkta med 8 för att ge likvärdigt skydd, och ska förses med ett filter med skalnummer 2-1,2 eller 3-1,2 och ha en minsta tjocklek på 1,4 mm.
» Ögonskydd måste vara märkta med 9 på både ramen och linserna för att ge likvärdigt skydd, och vara märkta med någon av F, B eller A.

VÄLJA ANDNINGSSKYDD
» Andningsskydd måste väljas av en behörig person som är bekant med farorna på arbetsplatsen och deras koncentrationer.
» Riktlinjerna för att välja andningsskydd kan skilja sig åt mellan olika länder. Kontrollera alltid i förväg att ditt val av andningsskydd uppfyller alla tillämpliga nationella krav.

PASSNINGSINSTRUKTIONER
A. Användaren måste kontrollera filterskyddet före och efter att det används för att säkerställa att det är i gott skick, och att ventilmembranen och filtren sitter rätt.
B. Ta av ögonskyddet (om det används). Om ansiktshår hamnar utanför kanten på masken kommer den inte att sitta tätt. Alternativt kan RPE behövas.
① Ta av eventuella skyddslock från filtret. De sitter på framsidan och på ventilen inuti ansiktsmasken. ② Håll filterskyddet i en hand och det nedre pannbandet med den andra handen. Dra pannbandet över huvudet och låt det hänga runt halsen. ③ Sätt filterskyddet över munnen, näsan och ögonen, och lyft det övre pannbandet över hjässan för att hålla uppe filterskyddet. ④ Fatta ändarna på det nedre pannbandet i spännena och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt det. ⑤ Fatta ändarna på det övre pannbandet i spännena och dra det försiktigt mot baksidan av huvudet för att dra åt det.
» KONTROLLERA ATT MASKEN SITTER TÄTT varje gång den ska användas så att filterskyddet sitter tätt nog för att förhindra att luft läcker mellan filterskyddet och ansiktet. Håll handflatan över utluftventilen och andas ut normalt. Om ansiktsmasken buktar utåt något och ingen luft läcker ut mellan ansiktet och ansiktsmasken betyder att masken sitter tätt.Om du känner att luft läcker justerar du filterskyddet på ansiktet och/eller justerar resårbandet så att filterskyddet slutar läcka.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
» FÖRSÖK INTE RENGÖRA ELLER STERILISERA FILTREN.
⑥ Rengör och sterilisera ansiktsmasken regelbundet med en mjuk trasa fuktad med vatten och mild tvål.Detta utgör en del av underhållet av ansiktsmasken och ska loggas.
» GRUNDLIG RENGÖRING AV ANSIKTSMASKEN: TA ISÄR filterskyddet genom att ta av filtren, pannbanden och ventilmembranen. Sänk ner ansiktsmasken i varmt vatten och skrubba den med en mjuk borste. Ett neutralt diskmedel kan användas vid behov. Tvätta ögonskyddet med en mjuk och icke-nötande tvättsvamp. Den måste sedan sköljas med rent, varmt vatten och torka i luften i en ren atmosfär. En mikrofiberduk kan användas för att torka av ögonskyddets linser vid behov.

FÖRVARING, TRANSPORT OCH BORTSKAFFNING
» När du har använt filterskyddet sätter du tillbaka skyddslocken på filtren.
» Medan filterskyddet förvaras och transporteras måste det hållas borta från direkt solljus och värmekällor med höga temperaturer, och måste förvaras svalt, torrt och rent i en temperatur på -10°C till 40°C och måste förvaras i sin originalförpackning.
» Produkterna måste kastas om deras utgångsdatum har passerat. Om produkterna transporteras eller förvaras i annat än de angivna förhållandena kan det påverkas deras hållbarhetstid. Kasta maskerna och filtren baserat på de filtrerade ämnena i enlighet med alla tillämpliga lagar och förordningar om avfallshantering.

VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR
» OPSIAL AIR'PRO Integra-filterskyddet består av en halvmask med filter och inbyggda ögonskydd: ⚠ TILLFÖR INTE syre. ⚠ SKYDDAR INTE mot syrefaror eller syreberikade atmosfärer. ⚠ SKYDDAR INTE ögonen vid svetsning. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer med mindre än 19,5 % syre. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med okända föroreningar eller om föroreningarnas koncentration överstiger 10xTLV. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer som kan utgöra en svår hälsorisk eller livsfara. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i explosiva atmosfärer eller kraftig värme. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för att skydda mot ämnen som saknar tillräckliga varningssignaler såsom lukt eller smak. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för utrymning. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med skägg eller ansiktshår som förhindrar direkt kontakt mellan ansiktet och kanten på filterskyddet. ⚠ ANVÄND INTE filter eller masker vars utgångsdatum har passerat (se förpackningen). ⚠ ANVÄND INTE skadade filter. ⚠ MODIFIERA INTE filterskyddet på något sätt. ⚠ FÖRSÖK INTE byta ut ventilerna. ⚠ FÖRSÖK INTE rengöra eller sterilisera luftfiltren. ⚠ KONTROLLERA ALLTID att filterskyddet sitter rätt mot ansiktet innan det används. Om kontrollen misslyckas kan masken vara felaktig eller bytas ut beroende på hur gammal den är, hur ofta den används och om filtren har bytts ut. ⚠ Om linserna repas eller skadas måste hela ansiktsmasken bytas ut. ⚠ Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs är det valda ögonskyddet märkt med bokstaven T direkt efter bokstaven för stöttåligheten, d.v.s. FT, BT eller AT. ⚠ Om bokstaven för stöttåligheten inte följs av bokstaven T, får ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur. ⚠ Material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner i känsliga personer. ⚠ Ögonskydd mot höghastighetspartiklar, som bärs över vanliga standardglasögon kan överföra stötar och därmed utgöra en fara för bäraren. ⚠ Om gasfilterskydd eller kombinerade filterskydd används, i synnerhet sådana som inte är direkt anslutna till ansiktsmasken, för arbete med öppen låga eller droppar med flytande metall kan detta utgöra en allvarlig risk för att kolfiltren antänds, vilket kan orsaka akut höga nivåer av giftiga ämnen.
» Det förutsätts att användaren av filterskyddet känner till alla bruksanvisningar, tillämpliga hälso- och säkerhetsstandarder, riktlinjer för att välja och använda rätt utrustning samt all nödvändig utbildning om andningsskydd.
⚠ Lämna omedelbart det kontaminerade området om:
» Du drabbas av yrsel eller obehag,
» Du kan känna lukten eller smaken av föroreningarna eller irritation uppstår,
» Det blir svårt att andas,
» Du upptäcker att något är fel med filterskyddet.

LIVSLÄNGD
» Filtren måste bytas en gång i månaden eller oftare om det tar emot när du andas i och med att filtren täpps till när de närmar sig sitt utgångsdatum, om du känner lukten av gas eller ånga vilket betyder att filtren är uttjänta, eller om de har nått sitt utgångsdatum (5 år).
» Instruktionerna för hur du byter filter finns i bruksanvisningen som kommer med de nya filtren. En underhållslogg måste föras över alla filterbyten och filtrens utgångsdatum.
» Tillverkaren garanterar att halvmaskerna och filtrens grundläggande egenskaper kommer att bevaras under deras livslängd.
» EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informationen från tillverkaren	<95% Luftfuktighet vid förvaring
Utgångsdatum	Dubbel filtermärkning
-10°c +40°c Förvaringstemperatur	Varning

KÄYTTÖOHJEET / FINNISH

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA MATALAPROFIILINEN YHDISTELMÄHENGITYSSUOJAIN KAASUILLE JA HIUKKASILLE KIINTEILLÄ SUOJALASEILLA

» Lue tämä käyttäjän ohjevihkonen ennen hengityssuojaimen käyttöä.
» OPSIAL AIR'PRO Integra -hiukkashengityssuojain on hyväksytty puolinaamarina silmiensuojaimella eurooppalaisen standardien EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. Suodattimet on hyväksytty eurooppalaisen standardin EN 14387:2004+A1:2008, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. Tämä laite on hyväksytty vain ammatillisiin käyttötarkoituksiin vain, kun yllä mainittuja tuotteita käytetään yhdessä.

LISÄTARVIKKEET
» Optiset linssit ovat saatavilla käytettäväksi OPSIAL Integra -lasien kanssa. Optikon konsultaatio vaaditaan optisen linssin sovittamiseksi kehykseen. Käyttöohjeet sisältyvät lisätarvikepakettiin.

KÄYTTÖSOVELLUKSET
» OPSIAL AIR'PRO Integra -puolinaamaria käytetään yhdessä ei-kätisen suodatinparin kanssa suojaamaan tietyiltä kaasuilta, höyryiltä, myrkyllisiltä pölyhiukkasilta, kaikentyyppisiltä pölyiltä, sumuilta ja höyryiltä, mukaan lukien bakteerit ja virukset, kun se on ilmoitettu suodattimen kuvauksessa ja osoitettu väreillä, jotka näytetään suodattimen etiketissä.

Suodatintyyppi	Väri	Käyttösovellus
P3	Valkoinen	Vaaralliset ja myrkylliset pölyhiukkaset. Kaikentyyppinen pöly, sumu ja höyryt, bakteerit ja virukset mukaan lukien. Kattaa myös suojauksen, jonka tarjoaa alemman luokan P2- ja P1-suodattimet.
A	Ruskea	Orgaaniset kaasut ja höyryt, joiden kiehumispiste ≥ 65 °C
B	Harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja höyryt
E	Keltainen	Rikkidioksidi ja muut happamat kaasut ja höyryt
K	Vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniakkijohdannaiset
AX	Ruskea	Kaasut ja höyryt orgaanisista yhdisteistä, joilla alhainen kiehumispiste ≤ 65 °C
NO-P3	Sinivalkoinen	Typpioksidit, esim. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Punavalkoinen	Elohopea

» Erilaisten kaasusuodatintyyppien yhdistelmä on mahdollinen, tietoja on saatavissa pyynnöstä tai sivustolta www.gvs.com.
» Kirjaimella "R" merkityt suodattimet ovat uudelleenkäytettäviä ja niitä on tarkoitettu käytettäväksi useammassa kuin yhdessä vuorossa.
» Kirjaimella "D" merkityt suodattimet kestävät pölyn aiheuttamaa tukkeutumista.
» Kirjaimilla "NR" merkittyjä suodattimia ei saa käyttää useammassa kuin yhdessä vuorossa.

Kaasusuodatin Luokka	Kuvaus	Suurin sallittava haitallinen kaasupitoisuus
Luokka 1	Alhainen adsorptiokyky	Enintään 0,1 % tilavuudesta
Luokka 2	Keskisuuri adsorptiokyky	Enintään 0,5 % tilavuudesta
Luokka 3	Korkea adsorptiokyky	Enintään 1,0 % tilavuudesta

» Luokan 2 ja Luokan 3 suodattimen tarjoama suojaus sisältää vastaavan alhaisemman luokan tai luokkien suodattimen tarjoaman suojauksen.
» Tyyppien AX ja SX kaasusuodattimia ja erikoissuodattimia ei ole luokiteltu.
» Silmiensuojain soveltuu käytettäväksi kehyksen merkinnän mukaisesti.

Merkintä	Merkitys
GVS	Valmistajan tunnus
1, 2, 3	Optinen lasi (1 = korkea, 2 = keskisuuri, 3 = alhainen)
3	Suojaa pisaroilta ja nesteroiskeilta
S	Parannettu kestävyys
F	Pienienerginen isku
B	Keskienerginen isku
K	Pienhiukkasten aiheuttaman pintavaurion kestävyys
N	Ei huurru
2C-1.2	UV-skaalanumero (hyvä värintunnistus)

» Jos sekä linssissä että kehyksessä ei ole symboleita F, B ja A, niin alhaisempi taso määrittää koko silmiensuojaimen.
» Jotta kasvosuojus noudattaisi käyttöalan symbolia 8, se on asennettava sellaisen suodattimen kanssa, jossa on asteikkonumero 2-1,2 tai 3-1,2 ja jonka vähimmäispaksuus on 1,4 mm.
» Jotta silmiensuojain olisi käyttöalueen symbolin 9 mukainen, sekä kehyksessä että linssissä on oltava tämä symboli yhdessä yhden symboleista F, B tai A kanssa.

HENGITYSSUOJAIMEN VALINTA
» Pätevän henkilön, joka on perehtynyt työpaikan vaaroihin ja niiden pitoisuuteen, on valittava hengityssuojain.
» Ohjeet valintaan ja käyttöön voivat vaihdella maittain. Tarkista ja varmista aina ennen käyttöä, että valintasi tarkoitettuun käyttötarkoitukseen vastaa kansallisia vaatimuksia.

PUKEMISOHJEET
A. Käyttäjän on tarkistettava hengityssuojain ennen käyttöä ja sen jälkeen hyvän toimintakunnon ja venttiilikalvojen ja suodattimien asianmukaisen asennuksen varmistamiseksi.
B. Poista silmälasit (jos niitä käytetään). Jos kasvojen karvoitus yltää naamarin reunan, tehollista tiiviyttä ei saavuteta. Vaihtoehtoinen hengityssuojain voi olla tarpeen.
① Poista mahdolliset suojukset suodattimesta. Nämä sijaitsevat edessä ja venttiilin rungossa kasvonaamarin sisäpuolella. ② Tartu hengityssuojaimeen yhdellä kädellä ja alempaan päähihnaan toisella kädellä.Vedä päähihna pääsi yli ja anna sen levätä niskan ympärillä. ③ Aseta hengityssuojain suun, nenän ja silmien päälle, ja nosta sitten ylempi päähihna päälaellesi tukemaan hengityssuojainta. ④ Tartu alemman päähihnan päihin hengityssuojaimen soljissa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä. ⑤ Tartu ylemmän päähihnan päihin hengityssuojaimen soljissa ja vedä niitä varovaisesti pään taakse ja kiristä.
» TARKISTA ISTUVUUS KASVOILLE joka kerta, kun käytät naamaria varmistaaksesi, että hengityssuojain istuu asianmukaisesti ja on riittävän tiukka estämään ilmavuodot suojaimen ja kasvojen välistä. Aseta kämmenesi uloshengitysventtiilin päälle ja hengitä ulos rauhallisesti. Jos kasvokappale hieman pullistuu eikä ilmavuotoja kasvojen ja kasvokappaleen välistä havaita, suojain istuu asianmukaisesti. Jos ilmavuotoja havaitaan, aseta hengityssuojain uudelleen kasvoille ja/tai säädä joustavaa hihnaa vuodon poistamiseksi.

PUHDISTUS JA HUOLTO
» ÄLÄ PUHDISTA TAI DESINFIOI SUODATTIMIA.
⑥ Puhdista ja desinfioi kasvokappalekokoonpano säännöllisesti pehmeällä liinalla, joka on kasteltu miedossa saippuavedessä. Tämä muodostaa osan kasvonaamarin huoltoa ja on kirjattava muistiin.
» KASVOKAPPALEEN SYVÄPUHDISTUS: PURA hengityssuojain irrottamalla suodattimet, päähihnat ja venttiilikalvot. Upota kasvokappale lämpimään veteen ja harjaa pehmeällä harjalla. Tarvittaessa voidaan käyttää neutraalia puhdistusainetta. Pese silmäsuojuselementti käyttämällä pehmeää ja hankaamatonta sientä. Tämän jälkeen se on huuhdeltava puhtaalla ja lämpimällä vedellä ja annettava kuivaa puhtaassa ilmassa. Mikrokuituliinaa voidaan käyttää tarvittaessa silmäsuojuksen linssin kuivaamiseen.

VARASTOINTI, KULJETUS JA HÄVITTÄMINEN
» Aseta käytön jälkeen suojukset takaisin suodattimiin.
» Hengityssuojainta on säilytettävä ja kuljetettava suojassa suoralta auringonvalolta, poissa korkean lämpötilan lähteistä, viileässä ja kuivassa ilmassa lämpötila-alueella -10 °C–40 °C puhtaassa ympäristössä ja alkuperäisessä pakkauksessa.
» Tuotteet on hävitettävä, kun niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan. Säilytys ja kuljetus muissa kuin määritetyissä olosuhteissa voi vaikuttaa haltaisuusaikaan. Hävitä naamarit ja suodattimet suodatetun aineen mukaisesti nykyisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET
» OPSIAL AIR'PRO Integra -hengityssuojain, joka koostuu puolinaamarista sekä suodattimista ja kiinteistä suojalaseista: ⚠ EI tarjoa happea. ⚠ EI tarjoa suojausta hapen ja happirikastetun ilman vaaroja vastaan. ⚠ EI tarjoa suodattavaa silmien suojausta hitsaamista varten. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka sisältää alle 19,5 % happea tilavuudesta. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ, kun vierasainetta/pitoisuutta ei tunneta tai se ylittää 10xTLV. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka voi tulla välittömästi vaaralliseksi terveydelle ja elämälle. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ räjähdysherkässä ilmassa tai jossa on korkeita lämpötiloja. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ suojaamaan aineilta, joilta puuttuu riittävät varoitussignaalit, kuten haju tai maku. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ pakotarkoituksiin. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisten parta- tai kasvokarvoitusten kanssa, joka estää suoran kosketuksen kasvojen ja hengityssuojaimen reunan välillä. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisia suodattimia tai naamareita, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on ylitetty (katso pakkauksesta). ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ vahingoittuneita suodattimia. ⚠ ÄLÄ muokkaa hengityssuojainta millään tavalla. ⚠ ÄLÄ yritä vaihtaa venttiilejä. ⚠ ÄLÄ puhdista tai desinfioi ilmansuodattimia. ⚠ Suorita AINA kasvojen paineistuvuustarkistus ennen jokaista käyttökertaa. Jos tarkistus epäonnistuu, naamari voi olla viallinen tai se on vaihdettava iästä, käyttötiheydestä ja suodattimien vaihdoista riippuen. ⚠ Jos linssi naarmuuntuu tai vahingoittuu, koko kasvonaamari on vaihdettava. ⚠ Jos suojausta suurinopeuksisilta hiukkasilta äärilämpötiloissa tarvitaan, niin valitussa silmiensuojaimessa on oltava merkintä kirjaimella "T" heti iskukirjaimen jälkeen, ts. FT, BT tai AT. ⚠ Jos iskukirjaimen jälkeen ei ole kirjainta "T", niin silmiensuojainta saa käyttää suurinopeuksisia hiukkasia vastaan vain huoneenlämpötilassa. ⚠ Materiaalit, jotka pääsevät kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille. ⚠ Silmiensuojaimet suurinopeuksisia hiukkasia vastaan, jotka käytetään tavallisten silmälasien päällä, voivat siirtää iskuja, ja näin ollen luoda vaaran käyttäjälle. ⚠ Kaasu- tai yhdistelmähengityssuojainten käyttö, erityisesti sellaiset, jotka eivät ole suoraan yhteydessä kasvokappaleeseen avotulen tai nestemäisten metallipisaroiden kanssa tehdyn työn aikana, voivat aiheuttaa vakavan vaaran, joka syntyy hiiltä sisältävien suodattimien syttymisestä, mikä voi synnyttää myrkyllisten aineiden akuutteja tasoja.
» Tämän hengityssuojaimen käytön ennakko-oletus on, että käyttöohjeet, sovellettavat terveys- ja turvallisuusstandardit, valinnan ja käytön ohjeistus tunnetaan tarkasti, ja käyttäjät ovat saaneet sopivan koulutuksen hengityssuojainten käyttöön.
⚠ Lähde pois saastuneelta alueelta heti, jos:
» Tunnet huimausta tai huonoa oloa,
» Maistat tai haistat saasteita tai ärsytystä esiintyy,
» Hengityksestä tulee vaikeaa,
» Hengityssuojaimen vika havaitaan.

KÄYTTÖIKÄ
» Suodattimet on vaihdettava kerran kuukaudessa ja useammin, jos huomaat hengitysvastusta suodattimen tukkeutuessa; kun alat haistaa kaasua / höyryä, joka osoittaa, että suodattimet on käytetty loppuun; tai jos ne saavuttavat 5-vuotisen viimeinen käyttöpäivämäärän, joka on merkitty jokaiseen yksittäiseen suodattimeen ja tuotepakkaukseen.
» Katso ohjeet suodattimien vaihtamiseksi vaihtosuodattimien kanssa toimitetuista käyttöohjeista. Huoltokirjaa on pidettävä suodatinten vaihdoista ja viimeisistä käyttöpäivämääristä.
» Valmistaja takaa peruskuluttajaominaisuuksien säilyvyyden puolinaamarin ja suodatinten käytön ajan.
» EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.gvs.com/page/maskcertifications

Katso valmistajan toimittamat tiedot	<95% Varastointiolosuhteiden kosteusalue
Viimeinen käyttöpäivämäärä	Kaksoissuodatinmerkintä
-10°c +40°c Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue	Varoitus

BRUKSANVISNINGER / NORWEGIAN

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA LAVPROFILS KOMBINERT GASS- OG PARTIKKEL ÅNDEDRETTSVERN MED INTEGRERTE VERNEBRILLER

» Les denne bruksanvisningsbrosjyren før du bruker åndedrettsvernet.
» OPSIAL AIR'PRO Integra åndedrettsvern mot partikler er godkjent som halvmaske med øyevern, i samsvar med europeiske standarder EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Filtrene er godkjent i samsvar med europeisk standard EN 14387:2004 + A1:2008, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Enheten er kun godkjent til yrkesmessig anvendelse når elementene ovenfor brukes sammen.

TILBEHØR
» En reseptbelagt linseinnsats er tilgjengelig for bruk med OPSIAL Integra-beskyttelsesbrillene. Det er nødvendig å konsultere en optiker for at den reseptbelagte linsen kan monteres inn i rammen. Bruksanvisningen følger med tilbehørsettet.

BRUKSOMRÅDER
» OPSIAL AIR'PRO Integra halvmaske brukes sammen med et sett med 2 like filtre for å gi beskyttelse mot spesifikke gasser, damper, giftige støvpartikler, støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus der dette er angitt i filterbeskrivelse og indikert av fargene som vises på filteretiketten.

Type filter	farge	Bruksområde
P3	Hvit	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåke og røyk av alle typer, inkludert bakterier og virus. Dekker også beskyttelsen som gis av filtre i de lavere klassene P2 og P1
A	Brun	Organiske gasser og damper med kokepunkt ≥ 65 °C
B	Grå	Uorganiske gasser og damper
E	Gul	Svoveldioksid og andre sure gasser og damper
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniakkderivater
AX	Brun	Gasser og damper fra organiske forbindelser, med lavt kokepunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blå-hvit	Nitrogenoksider, f.eks. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rød-hvit	Kvikksølv

» En kombinasjon av forskjellige gassfiltertyper er mulig. Mer informasjon på forespørsel eller via www.gvs.com.
» Filtre merket med "R" kan brukes på nytt og er ment å kunne brukes på mer enn ett skift.
» Filtre merket "D" er motstandsdyktige mot tilstopping av støv.
» Filtre merket med "NR" kan ikke brukes på mer enn ett skift.

Gassfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tillatt skadelig gasskonsentrasjon
Klasse 1	Lav absorpsjonskapasitet	Maks 0,1 volumprosent
Klasse 2	Medium absorpsjonskapasitet	Maks 0,5 volumprosent
Klasse 3	Høy absorpsjonskapasitet	Maks 1,0 volumprosent

» Beskyttelsen som gis av filtre i klasse 2 og 3 inkluderer beskyttelsen for tilsvarende filter fra lavere klasse eller klasser.
» Gassfiltre av type AX og SX og spesielle filtre er ikke klassifisert.
» Øyevernet er egnet for bruk som angitt i merkingen i innfatningen.

Merke	Betydning
GVS	Produsentens ID
1, 2, 3	Optisk klasse (1 = høy, 2 = middels, 3 = lav)
3	Beskyttelse mot dråper og væskesprut
S	Økt robusthet
F	Lav energipåvirkning
B	Middels energipåvirkning
K	Motstand mot overflateskader av fine partikler
N	Motstand mot duggdannelse
2C-1.2	UV-skalanummer (god fargegjenkjenning)

» Hvis symbolene F, B og A ikke er felles for både glasset og innfatningen, er det det lavere nivået som skal tilordnes til det komplette øyevernet.
» For at en ansiktsskjerm skal overholde bruksfeltet symbol 8, må den ha et filter med skalanummer 2-1,2 eller 3-1,2 og ha en tykkelse på minimum 1,4 mm.
» For at et øyevern skal overholde bruksfeltet med symbol 9, må både innfatningen og brilleglasset være merket med dette symbolet sammen med ett av symbolene F, B eller A.

VALG AV ÅNDEDRETTSVERN
» Åndedrettsvernet må velges av en kompetent person som er kjent med farene på arbeidsplassen og deres konsentrasjon.
» Retningslinjene for valg og bruk kan variere i forskjellige land. Kontroller alltid før bruk for å sikre at valget ditt for den tiltenkte bruken oppfyller nasjonale krav for bruk for å sikre at valget ditt er riktig.

MONTERINGSINSTRUKSJONER
A. Åndedrettsvernet må inspiseres av brukeren før og etter hvert bruk for å sikre at det er i god stand og at ventilmembranene og filtrene sitter riktig montert.
B. Ta av (eventuelle) briller. Hvis ansiktshåret går utenfor grensen til masken, oppnås ikke en effektiv tetning. Et alternativt åndedrettsvern kan være nødvendig.
① Ta eventuelt av de beskyttende forseglingslokkene fra filteret, disse er plassert på forsiden og på ventilhuset i ansiktsmasken. ② Ta tak i åndedrettsvernet med den ene hånden og det nedre hodebåndet med den andre. Legg pannebåndet over hodet og la det hvile rundt halsen. ③ Plasser åndedrettsvernet over munn, nese og øyne, løft deretter det øverste hodebåndet og plasser det over hodekronen for støtte. ④ Ta tak i de nedre hodebåndendene ved spennene på åndedrettsvernet og stram forsiktig mot baksiden av hodet. ⑤ Ta tak i de øvre hodebåndendene ved spennene på åndedrettsvernet og stram forsiktig mot baksiden av hodet.
» SJEKK ANSIKTSTILPASNINGEN hver gang masken tas på for å sikre at åndedrettsvernet sitter korrekt og tett nok til å forhindre luftlekkasje mellom åndedrettsvern og ansikt. Legg håndflaten over utåndingsventilen og pust moderat ut. Hvis ansiktsstykket buler litt ut og det ikke oppdages luftlekkasje mellom ansiktet og ansiktsstykket, har man oppnådd riktig passform. Ved luftlekkasje, endre stillingen på åndedrettsvernet på ansiktet og/eller juster den elastiske stroppen for å eliminere lekkasjen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
» FILTRENE MÅ IKKE RENGJØRES ELLER DESINFISERES.
⑥ Rengjør og desinfiser ansiktsstykket jevnlig med en myk klut fuktet med mildt såpevann. Dette utgjør en del av vedlikeholdet av ansiktsmasken og skal loggføres.
» DYPRENGJØRING AV ANSIKTSSTYKKET: DEMONTER åndedrettsvernet ved å fjerne filtrene, hodestroppene og ventilmembranene. Senk ansiktsstykket ned i varmt vann og skrubb den med en myk børste. En nøytralt vaskemiddel kan brukes om nødvendig. Vask øyevernet med en myk svamp som ikke riper. Det skal deretter skylles i rent, varmt vann og lufttørkes i en ikke-forurenset atmosfære. Bruk om nødvendig en mikrofiberklut til å tørke øyevernglasset.

LAGRING, TRANSPORTERING OG AVHENDING
» Etter bruk må de de beskyttende forseglingshettene på filtrene byttes ut.
» Åndedrettsvernet skal oppbevares og transporteres unna direkte sollys og varmekilder, i kjølige og tørre omgivelser ved temperaturer mellom –10°C til 40°C, i et uforurenset miljø, og i den originale emballasjen.
» Produkter som når holdbarhetsdatoen må kasseres. Lagring eller transport under andre forhold enn de som er spesifisert her kan påvirke holdbarheten. Avhend masker og filtre i henhold til det filtrerte stoffet, og i samsvar med gjeldende forskrifter for avfallsbehandling.

ADVARSLER OG BEGRENSNINGER
» OPSIAL AIR'PRO Integra åndedrettsvern består av en halvmaske sammen med filtre og integrert vernebrille: ⚠ TILFØRER IKKE oksygen. ⚠ GIR IKKE beskyttelse mot farer som angår oksygen og oksygenberiket luft. ⚠ Gir IKKE filtrerende øyebeskyttelse under sveising. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser med mindre enn 19,5 % oksygen i volum. ⚠ MÅ IKKE BRUKES dersom forurensningen/konsentrasjonen er ukjent eller overstiger 10 ganger TLV. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser som kan innebære en umiddelbar fare for liv og helse. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i eksplosive omgivelser eller steder som normalt har høye varmenivåer. ⚠ MÅ IKKE BRUKES som beskyttelse mot stoffer som ikke har tilstrekkelige advarselssignaler som lukt eller smak. ⚠ MÅ IKKE BRUKES til rømningsformål. ⚠ MÅ IKKE BRUKES med skjegg eller ansiktshår som forhindrer direkte kontakt mellom ansiktet og kanten av åndedrettsvernet. ⚠ IKKE BRUK filtre eller masker som har overskredet holdbarhetsdatoen (se emballasjen). ⚠ IKKE BRUK skadede filtre. ⚠ IKKE ENDRE åndedrettsvernet på noen måte. ⚠ IKKE prøv å skifte ut ventiler. ⚠ IKKE rengjør eller desinfiser luftfiltrene. ⚠ Gjennomfør ALLTID en trykksjekk for ansiktet før hvert bruk. Hvis sjekken mislykkes kan masken ha en feil eller krever utskifting avhengig av alder, hyppighet av bruk og utskiftning av filtre. ⚠ Hvis brilleglasset får riper eller skader, må hele ansiktsmasken byttes ut. ⚠ Hvis det er nødvendig med beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer, bør den valgte øyebeskytteren ha bokstaven T umiddelbart etter påvirkningsbokstaven, dvs. FT, BT eller AT. ⚠ Hvis påvirkningsbokstaven ikke blir fulgt av bokstaven T, må øyevernet kun brukes mot partikler med høy hastighet i romtemperatur. ⚠ Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. ⚠ Øyevern mot høyhastighetspartikler som brukes over vanlige briller, kan overføre påvirkningene, og dermed skape fare for brukeren. ⚠ Bruk av gass- eller kombinerte åndedrettsvern, spesielt de som ikke er direkte koblet til ansiktsstykket under arbeide med åpen flamme eller dråper av flytende metall kan føre til alvorlig risiko på grunn av at kullholdige filtre kan antennes , noe som kan generere akutte nivåer av giftige stoffer.
» Bruk av åndedrettsvernet forutsetter inngående kjennskap til bruksanvisningen, gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder, retningslinjer for valg og bruk, samt passende opplæring i spørsmål om personlig åndedrettsvern.
⚠ Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
» Du føler deg svimmel eller slapp
» Du kjenner smaken av eller lukter forurensningene eller irritasjon oppstår
» Det blir vanskelig å puste
» Det oppdages en feil i åndedrettsvernet.

SERVICETID
» Filtrene bør skiftes en gang i måneden eller oftere hvis du kjenner det blir tyngre å puste etterhvert som filtrene blir tette, når du begynner å lukte gass eller damp, som indikerer at filtrene er oppbrukte; eller hvis de når utløpsdatoen på 5 år, som er merket på hvert enkelt filter og produktemballasje.
» Se anvisningene for bytting av filtrene som fulgte med erstatningsfiltrene. Det skal føres vedlikeholdslogg av disse filterbyttene samt for utløpsdatoer.
» Produsenten garanterer at grunnleggende forbrukeregenskaper er ivaretatt i løpet av halvmaskens og filtrenes levetid.
» EU-samsvarserklæringen kan lastes ned på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informasjon fra produsenten	<95% Fuktighetsområde under lagring
Utløpsdato	Dobbelt filtermerke
-10°c +40°c Temperaturområde under lagring	Advarsel

BRUGERVEJLEDNING / DANISH

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA LAVPROFIL KOMBINERET GAS OG PARTIKULÆRT ÅNDEDRÆTSVÆRN MED INTEGREREDE BESKYTTELSESBRILLER

» Læs denne brugervejledning, inden du bruger åndedrætsværnet.
» OPSIAL AIR'PRO Integra partikulært åndedrætsværn er godkendt som en halvmaske med øjenbeskytter i overensstemmelse med europæiske standarder EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Filtrene er godkendt i overensstemmelse med europæisk standard EN 14387:2004 + A1:2008, Forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Enheden er kun godkendt til erhvervsmæssige anvendelser, når de ovennævnte emner bruges sammen.

TILBEHØR
» Receptpligtige linser kan fås til brug i OPSIAL Integra beskyttelsesbriller. En konsultation hos en optiker er krævet, før den receptpligtige linse kan blive monteret i stellet. Brugsanvisning er inkluderet i tilbehørssættet.

ANVENDELSER
» OPSIAL AIR'PRO Integra halvmaske bruges sammen med et sæt af 2 ikke-leverede filtre til at give beskyttelse mod specifikke gasser, dampe, giftige støvpartikler, støv, tåge og dampe af alle typer, herunder bakterier og virus, hvor det er angivet i filterbeskrivelse og angivet med de farver, der vises på filteretiketten.

Filtertype	Farve	Anvendelse
P3	Hvid	Farlige og giftige støvpartikler. Støv, tåge og dampe af alle typer, inklusive bakterier og virus. Dækker også beskyttelsen fra lavere klasse P2- og P1-filtre
A	Brun	Organiske gasser og dampe med kogepunkt ≥ 65° C
B	Grå	Uorganiske gasser og dampe
E	Gul	Svovldioxid og andre sure gasser og dampe
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakderivater
AX	Brun	Gasser og dampe fra organiske forbindelser med lavt kogepunkt ≤ 65 °C
NO-P3	Blå-hvid	Kvælstofoxider, f.eks. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rød-hvid	Kviksølv

» En kombination af forskellige gasfiltertyper er mulig, information er tilgængelig på anmodning eller via www.gvs.com.
» Filtre mærket "R" kan genbruges og er beregnet til at blive brugt til mere end en vagt.
» Filtre mærket "D" er modstandsdygtige over for tilstopning af støv.
» Filtre mærket "NR" må ikke bruges til mere end en vagt.

Gasfilter Klasse	Beskrivelse	Maksimal tilladt skadelig gaskoncentration
Klasse 1	Lav adsorptionskapacitet	Maks. 0,1 volumenprocent
Klasse 2	Medium adsorptionskapacitet	Maks. 0,5 volumenprocent
Klasse 3	Høj adsorptionskapacitet	Maks. 1,0 volumenprocent

» Beskyttelse leveret af klasse 2 og 3 filter inkluderer det, der leveres af det tilsvarende filter fra lavere klasse eller klasser.
» Typerne AX- og SX-gasfiltre og specielle filtre er ikke klassificeret.
» Øjenbeskytteren er velegnet til brug som angivet i rammemarkeringen.

Mærke	Betydning
GVS	Producentens ID
1, 2, 3	Optisk klasse (1 = høj, 2 = mellem, 3 = lav)
3	Beskyttelse mod dråber og væskesprøjt
S	Øget robusthed
F	Lav energipåvirkning
B	Medium energipåvirkning
K	Modstand mod overfladeskader af fine partikler
N	Modstand mod tildugning
2C-1.2	UV-skala nummer (god farvegenkendelse)

» Hvis symbolerne F, B og A ikke er fælles for både den okulære og rammen, er det det laveste niveau, der tildeles den komplette øjenbeskytter.
» For at en ansigtsskærm overholder brugsfeltets symbol 8 skal det være udstyret med et filter med skala nummer 2-1,2 eller 3-1,2 og have en mindste tykkelse på 1,4 mm.
» For at en øjenbeskytter, der overholder brugsfeltets symbol 9, skal både rammen og den okulære være markeret med dette symbol sammen med et af symbolerne F, B eller A.

VALG AF ÅNDEDRÆTSVÆRN
» Åndedrætsværn skal vælges af en kompetent person, der er bekendt med farerne på arbejdspladsen og deres koncentration.
» Retningslinjer for valg og brug kan variere mellem lande. Kontroller altid inden brug for at sikre, at dit valg til den tilsigtede applikation opfylder de nationale krav.

MONTERINGSVEJLEDNINGER
A. Åndedrætsværnet skal inspiceres af bæreren før og efter hver brug for at sikre, at det er i god stand, og ventilmembraner og filtre sidder korrekt.
B. Fjern briller (hvis det bruges). Hvis ansigtshår går ud over grænsen til masken, opnås ikke en effektiv tætning. Alternativ RPE kan være påkrævet.
① Hvis de findes, skal de beskyttende tætningshætter fjernes fra filteret, disse er placeret på fronten og på ventillegemet inde i ansigtsmasken. ② Tag fat i åndedrætsværnet med den ene hånd og den nedre hovedbøjle med den anden hånd. Læg pandebåndet over dit hoved, og lad det hvile rundt om halsen. ③ Placer åndedrætsværnet over mund, næse og øjne, løft derefter i den øverste hovedbøjle til toppen af hovedet for at understøtte åndedrætsværnet. ④ Tag fat i enden af den nederste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme. ⑤ Tag fat i enden af den øverste hovedbøjle ved spændet, og træk forsigtigt bagpå hovedet for at stramme.
» TJEK TILPASNING TIL ANSIGTET hver gang masken bæres for at sikre, at åndedrætsværnet sidder korrekt og er tæt nok til at forhindre luftlækage mellem åndedrætsværn og ansigt. Placer håndfladen over udåndingsventilen og pust moderat ud. Hvis ansigtsstykket svulmer svagt, og der ikke registreres nogen luftlækage mellem ansigtet og ansigtsstykket, er der opnået en passende pasform. Hvis der opdages luftlækage, skal respiratoren placeres på ansigtet igen og/eller den elastiske rem skal justeres for at fjerne lækagen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
» FILTRENE MÅ IKKE RENGØRES ELLER DESINFEKTERES.
⑥ Rengør og desinficer ansigtsstykket med jævne mellemrum med en blød klud, der er fugtet med mildt sæbevand. Dette vil udgøre en del af vedligeholdelsen af ansigtsmasken og bør logges.
DYBDEGÅENDE RENGØRING AF ANSIGTSSTYKKET: SKIL respiratoren ved at fjerne filtrene, hovedstropper og ventilmembraner. Sænk ansigtsstykket i varmt vand og skrub med en blød børste. Et neutralt vaskemiddel kan bruges om nødvendigt. Vask øjenbeskyttelseselementet med en blød ikke-slibende svamp. Det skylles derefter i rent, varmt vand og lad det lufttørre i en ikke-forurenet atmosfære. En mikrofiberklud kan om nødvendigt bruges til at tørre øjenbeskyttelseslinsen.

OPBEVARING, TRANSPORT OG BORTSKAFFELSE
» Efter brug udskiftes de beskyttende tætningshætter på filtrene.
» Åndedrætsværnet skal opbevares og transporteres væk fra direkte sollys, væk fra kilder til høj temperatur, i en kølig, tør atmosfære ved temperatur mellem -10°C og 40°C, i et uforurenet miljø, og i den originale emballage.
» Produkter skal kasseres, når de når deres udløbsdato. Opbevaring eller transport under andre forhold end dem, der er specificeret, kan påvirke holdbarheden. Bortskaf masker og filtre i henhold til det filtrerede stof i overensstemmelse med de gældende regler for affaldsbehandling.

ADVARSLER & BEGRÆNSNINGER
» OPSIAL AIR'PRO Integra-åndedrætsværnet, der består af en halvmaske sammen med filtre og integrerede beskyttelsesbrille: ⚠ Tilfører IKKE ilt. ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farer ved ilt og iltberiget luft. ⚠ Yder IKKE filtrering af øjenbeskyttelse til svejsning. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der indeholder mindre end 19,5 volumenprocent ilt. ⚠ Brug IKKE, når forureningen/koncentrationen er ukendt eller overstiger 10xTLV. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der øjeblikkeligt kan blive farlige for helbred og liv. ⚠ Brug IKKE i en eksplosiv atmosfære, eller hvor der er høje niveauer af varme. ⚠ Brug IKKE til beskyttelse mod stoffer, der mangler passende advarselssignaler, såsom lugt eller smag. ⚠ Brug IKKE til flugtformål. ⚠ Brug IKKE med skæg eller ansigtshår, der forhindrer direkte kontakt mellem ansigtet og åndedrætsværnets kant. ⚠ Brug IKKE filtre eller masker, der har overskredet deres udløbsdato (se emballage). ⚠ Brug IKKE beskadigede filtre. ⚠ Ændr IKKE åndedrætsværnet på nogen måde. ⚠ Forsøg IKKE at udskifte ventiler. ⚠ Rengør eller desinficer IKKE luftfiltrene. ⚠ Foretag ALTID en tilpasning af ansigtstryk inden hver brug. Hvis kontrollen mislykkes, kan masken være defekt eller kræve udskiftning afhængigt af alder, hyppighed af brug og udskiftning af filtre. ⚠ Hvis okularen bliver ridset eller beskadiget, skal hele ansigtsmasken udskiftes. ⚠ Hvis der kræves beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øjenbeskytter markeres med bogstavet T umiddelbart efter påvirkningsbogstavet, dvs. FT, BT eller AT. ⚠ Hvis påvirkningsbogstavet ikke følges af bogstavet T, skal øjenbeskytteren kun bruges mod partikler med høj hastighed ved stuetemperatur. ⚠ Materialer, der kan komme i kontakt med bærerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos modtagelige personer. ⚠ Øjenbeskyttere mod højhastighedspartikler, der bæres over almindelige oftalmiske briller, kan overføre påvirkninger og således skabe en fare for bæreren. ⚠ Brug af gas eller kombinerede åndedrætsværn, specielt dem, der ikke er direkte forbundet med ansigtsstykket under arbejde med åben ild eller dråber med flydende metal, kan forårsage alvorlig risiko på grund af antændelsen af de trækulholdige filtre, der kan generere akutte niveauer af giftige stoffer.
» Brug af dette åndedrætsværn forudsætter en nøjagtig viden om brugsanvisningen, gældende sundheds- og sikkerhedsstandarder, retningslinjer for valg og brug og passende træning i spørgsmål om personlig åndedrætsværn.
⚠ Forlad det forurenede område straks, hvis:
» Der opleves svimmelhed eller anden lidelse,
» Du smager eller lugter forurenede stoffer, eller der opstår irritation,
» Vejrtrækning bliver vanskelig,
» Der opdages en defekt i åndedrætsværnet.

SERVICELIV
» Filtre skal skiftes en gang om måneden eller oftere, hvis du opdager en øget modstand mod vejrtrækning, efterhånden som filtre bliver tilstoppede. Når du begynder at lugte gas/damp, hvilket indikerer, at filtrene er opbrugte; eller hvis de når slutningen af deres 5-årige udløbsdato, der er markeret på hvert individuelt filter og produktemballage.
» For instruktioner om udskiftning af filtre henvises til IFU, der følger med udskiftningsfiltre. Der skal føres en vedligeholdelsesregistrering af disse filterudskiftninger og udløbsdatoer.
» Producenten garanterer, basale forbrugsegenskaber i halvmasken og filtre.
» EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se information leveret af producenten	<95% Fugtighedsinterval for opbevaringsbetingelser
Udløbsdato	Dobbelt filtermærke
-10°c +40°c Temperaturinterval for opbevaringsbetingelser	Advarsel

KULLANIM TALİMATLARI / TURKİSH

ENTEGRE GÖZLÜKLÜ OPSIAL AIR'PRO INTEGRA DÜŞÜK PROFİL KOMBİNE GAZ VE PARÇACIK EMNİYET SOLUNUM AYGITI

» Solunum aygıtını kullanmadan önce bu Kullanıcı Talimatları kitapçığını okuyun.
» OPSIAL AIR'PRO Integra parçacık emniyet solunum aygıtı, Avrupa Standardı EN 140:1998 , EN 166:2001, EN 170:2002, 016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca göz koruyuculu yarım maske olarak onaylıdır.Filtreler Avrupa Standardı EN 14387:2004+A1:2008, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca yarım maske olarak onaylıdır. Cihaz, sadece yukarıdaki ürünler birlikte kullanıldığında mesleki uygulamalar için onaylıdır.

AKSESUARLAR
» OPSIAL Integra gözlük ile kullanım için numaralı lens eki mevcuttur. Numaralı lensin çerçeveye yerleştirilmesi için bir gözlükçüyle görüşmeniz gerekecektir. Kullanım talimatları aksesuar kitine dahil edilmiştir.

UYGULAMALAR
» OPSIAL AIR'PRO Integra yarım maske, filtre açıklamasında belirtildiğinde ve filtre etiketindeki renklerle gösterildiğinde belirli gazlara, buharlara, toksik toz parçacıklarına, toza, sise ve burada belirtilen bakteriler ve virüsler de dahil her türlü dumana karşı koruma sağlayacak şekilde 2 set elsiz filtre ile birlikte kullanılır.

Filtre Türü	Renk	Uygulama
P3	Beyaz	Tehlikeli ve toksik toz parçacıkları. Toz, sis ve bakteriler ve virüsler de dahil her türlü duman. Aynı zamanda daha düşük sınıftaki P2 ve P1 filtrelerinin sağlanan korumayı da kapsar
A	Kahverengi	Kaynama noktası ≥ 65°C olan organik gazlar ve buharlar
B	Gri	İnorganik gazlar ve buharlar
E	Sarı	Sülfür Dioksit ve diğer asidik gazlar ve buharlar
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri
AX	Kahverengi	Kaynama noktası ≤ 65°C olan organik bileşiklerden gazlar ve buharlar
NO-P3	Mavi-Beyaz	Nitrojen oksitler (NO, NO2, NOx gibi)
Hg-P3	Kırmızı-Beyaz	Cıva

» Farklı gaz filtre türlerinin kombinasyonu da mümkündür; bilgiyi talep üzerine veya www.gvs.com adresinden edinebilirsiniz.
» "R" işaretli filtreler tekrar kullanılabilir ve bir vardiyadan daha fazla kullanım amaçlıdır.
» "D" işaretli filtreler toz tıkanıklığına karşı dayanıklıdır.
» "NR" işaretli filtreler bir vardiyadan daha uzun kullanılamaz.

Gaz Filtresi Sınıfı	Açıklama	Maksimum izin verilen zararlı gaz konsantrasyonu
Sınıf 1	Düşük adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,1
Sınıf 2	Orta adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %0,5
Sınıf 3	Yüksek adsorpsiyon kapasitesi	Hacmen maks. %1,0

» Sınıf 2 ve 3 filtrenin sağladığı koruma, daha düşük sınıf veya sınıflardaki ilgili filtrenin sağladığını içerir.
» AX ve SX gaz filtreleri ve özel filtreler sınıflandırılmamıştır.
» Göz koruyucu, çerçeve işaretinde belirtildiği üzere kullanıma uygundur.

İşaret	Anlam
GVS	Üretici Numarası
1, 2, 3	Optik Sınıf (1 = yüksek, 2 = orta, 3 = düşük)
3	Sıvı damlacıklarına ve sıçramalarına karşı koruma
S	Yüksek dayanıklılık
F	Düşük enerji etkisi
B	Orta enerji etkisi
K	İnce parçacıkların yüzey hasarına karşı koruma
N	Sislenmeye karşı koruma
2C-1.2	UV endeksi sayısı (iyi renk tanımlama)

» F, B ve A sembolleri hem göz merceği hem de çerçevede ortak değilse göz koruyucusunun tamamı için belirlenecek olan alt seviye budur.
» Bir yüz koruyucusunun kullanım alanı sembolü 8'e uygun olması için 2-1,2 veya 3-1,2 ölçekli bir filtre ile donatılmış olması ve en az 1,4 mm kalınlığa sahip olması gerekir.
» Göz koruyucunun kullanım alanı sembolü 9'a uygun olması için hem çerçeve hem de göz merceği bu sembolle birlikte F, B veya A sembollerinden biriyle işaretlenmelidir.

SOLUNUM KORUMASININ SEÇİLMESİ
» Solunum koruması, iş yeri tehlikeleri ve bunların yoğunluğu konusunda bilgi sahibi yetkili bir kişi tarafından seçilmelidir.
» Seçim ve kullanım yönergeleri ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Hedef uygulama seçiminizin ulusal gereklilikleri karşıladığından emin olmak için kullanmadan önce daima kontrol edin.

TAKMA TALİMATLARI
A. Solunum aygıtı, her kullanım öncesinde uygun çalışma koşulunda olduğunda ve valf diyaframlarının ve filtrelerin iyice oturduğundan emin olmak için her kullanımdan önce ve sonra kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir.
B. Göz koruyucusunu çıkarın (takılıysa). Sakal maskenin dışına çıkıyorsa etkili bir kapama sağlanmamış olacaktır. Alternatif RPE gerekebilir.
① Varsa koruyucu conta kapaklarını filtreden çıkarın. Bu conta kapakları, ön tarafta ve yüz maskesinin içindeki valf gövdesinde bulunur. ② Solunum aygıtını bir elinizle ve alt kafa bandını ise diğer elinizle kavrayın. Kafa bandını başınıza yerleştirin ve boynunuzun etrafına yerleşmesine izin verin. ③ Solunum aygıtını ağzınızın, burnunuzun ve gözlerinizin üzerine getirin. Ardından solunum aygıtını desteklemek için üst kafa bandını başın üst kısmına doğru kaldırarak getirin. ④ Alt kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokalarından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın. ⑤ Üst kafa bandının uçlarını solunum aygıtının tokasından tutun ve başın arkasına doğru yavaşça çekerek sıkın.
» Solunum aygıtı ile yüz arasında hava sızıntısını önlemek için solunum aygıtının doğru şekilde ve yeterli sıkılıkta oturması sağlamak için maskeyi her giydikten sonra YÜZE OTURDUĞUNU KONTROL EDİN. Avuç içinizi soluk verme valfine doğru getirin normal hızda soluk verin. Yüz parçası bir miktar şişerse ve yüz ile yüz parçası arasında hava sızıntısı tespit belirlenmezse solunum aygıtı doğru şekilde oturmuş demektir. Hava sızıntısının olduğu belirlenirse maskeyi yüzünüze yeniden yerleştirin ve/veya sızıntıyı gidermek için elastik kayışı yeniden ayarlayın.

TEMİZLİK VE BAKIM
» FİLTRELERİ TEMİZLEMEYİN VEYA DEZENFEKTE ETMEYİN.
⑥ Yüz parçası tertibatını, hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle düzenli olarak temizleyin ve dezenfekte edin. Bu işlem yüz maskesi bakımının bir parçasını oluşturacak ve günlüğe kaydedilmelidir.
» YÜZ PARÇASI DERİN TEMİZLEME: Filtreleri, kafa kayışlarını ve valf diyaframlarını çıkararak maskeyi PARÇALARINA AYIRIN. Yüz parçasını sıcak suya daldırın ve yumuşak bir fırçayla temizleyin. Gerekirse nötr bir deterjan kullanılabilir. Göz koruyucu elemanı, aşındırıcı olmayan yumuşak bir süngerle yıkayın. Ardından temiz ve sıcak suda durulanmalı ve kontamine olmamış bir atmosferde hava ile kurumaya bırakılmalıdır. Göz koruyucu merceğini kurutmak için gerekirse mikrofiber bez kullanılabilir.

DEPOLAMA, TAŞIMA VE İMHA ETME
» Kullandıktan sonra filtrelerdeki koruyucu conta kapaklarını daima değiştirin.
» Solunum aygıtı, doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta, -10°C ile 40°C arasındaki sıcaklıkta, serin ve kuru, kontamine olmamış bir ortamda ve orijinal ambalajında saklanmalı ve taşınmalıdır.
» Raf ömrünü tamamlayan ürünler atılmalıdır. Belirtilenler dışındaki koşullarda depolama veya nakliye, raf ömrünü etkileyebilir. Maskeleri ve filtreleri filtre edilen maddeye göre geçerli atık arıtma yönetmeliklerine göre bertaraf edin.

UYARILAR VE SINIRLAMALAR
» Filtrelerle ve entegre bir gözlükle birlikte yarım bir maskeden oluşan OPSIAL AIR'PRO Integra solunum aygıtı: ⚠ Oksijen SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijenin ve oksijenle zenginleştirilmiş havanın tehlikelerine karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Kaynaklama işlemlerinde göz koruma filtrelemesi SAĞLAMAZ. ⚠ Hacmen %19,5'ten daha az oksijen içeren atmosferlerde KULLANMAYIN. ⚠ Kirleticinin/konsantrasyonun bilinmediği veya 10xTLV değerinin üzerine çıktığı durumlarda KULLANMAYIN. ⚠ Sağlık ve yaşam açısından ilk anda tehlikeli olabilecek ortamlarda KULLANMAYIN. ⚠ Patlayıcı ortamlarda veya yüksek sıcaklık seviyelerinin olduğu yerlerde KULLANMAYIN. ⚠ Koku veya tat gibi yeterli uyarı sinyallerini sunmayan maddelere karşı koruma için KULLANMAYIN. ⚠ Kaçma amacıyla KULLANMAYIN. ⚠ Sakal, yüz ile solunum aygıtının kenarı arasında doğrudan teması engelleyecekse KULLANMAYIN. ⚠ Raf ömrünü dolduran filtreleri veya maskeleri KULLANMAYIN (ambalaja bakın). ⚠ Hasarlı filtreleri KULLANMAYIN. ⚠ Solunum aygıtını hiçbir şekilde MODİFİYE ETMEYİN. ⚠ Valfleri değiştirmeye ÇALIŞMAYIN. ⚠ Filtreleri TEMİZLEMEYİN veya dezenfekte ETMEYİN. ⚠ Her kullanımdan önce DAİMA basınç yüzü sabitleme kontrolü gerçekleştirin. Kontrol başarısız olursa maske arızalı olabilir veya süreye, kullanım sıklığına ve filtrelerin değiştirilmesine bağlı olarak değiştirilmesi gerekebilir. ⚠ Göz merceği çizilirse veya hasar görürse yüz maskesinin tamamı değiştirilmelidir. ⚠ Yüksek sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma gerekiyorsa seçilen göz koruyucusu, etki harfinden hemen sonra T harfiyle (FT, BT veya AT) işaretlenmelidir. ⚠ T harfiyle etki harfine izin verilmiyorsa göz koruyucusu, oda sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı kullanılmalıdır. ⚠ Kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemeler, hassas bireylerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. ⚠ Standart tıbbi gözlükler üzerine giyilen yüksek hızlı parçacıklara karşı göz koruyucuları, darbeleri ileterek kullanıcıya zarar verebilir. ⚠ Özellikle yüzey parçasına doğrudan bağlı olmayan gaz veya kombine solunum koruyucu cihazlarının açık alevler veya sıvı metal damlacıkları ile çalışırken, akut seviyelerde toksik madde üretebilecek kömür içeren filtrelerin alev alması nedeniyle ciddi risk neden olabilir.
» Bu solunum aygıtının kullanımında, kullanım talimatları, yürürlükteki sağlık ve güvenlik standartları, seçim ve kullanım yönergeleri ve kişisel solunum koruması konularında uygun bilgiye sahip olunduğu kabul edilir.
⚠ Aşağıdaki durumlarda kontamine olmuş alanı derhal terk edin:
» Baş dönmesi veya rahatsızlık yaşanıyorsa
» Kontaminantların tadını veya kokusunu alıyorsanız veya tahriş yaşanıyorsa
» Nefes almak güçleşiyorsa
» Solunum aygıtında kusur varsa

KULLANIM ÖMRÜ
» Filtreler tıkandığı için nefes alıp vermek daha çok zorlaşırsa, filtrelerin bittiğini gösteren gaz/buhar kokusu almaya başladığınızda veya her filtre ve ürün ambalajında belirtilen 5 yıllık son kullanma tarihlerinin sonuna ulaşılırsa filtreler ayda bir kez veya daha sık değiştirilmelidir.
» Filtrelerin değiştirilmesiyle ilgili talimatlar için yedek filtrelerle birlikte verilen kullanım talimatlarına başvurun. Bu filtre değişiklikleri ve son kullanma tarihleri hakkında bir bakım kaydı tutulmalıdır.
» Üretici, yarım maskenin ve filtrelerin kullanım ömrü sırasında temel tüketici özelliklerinin kaybedilmemesini garanti eder.
» AB uygunluk beyanı, www.gvs.com/page/maskcertifications

Üretici tarafından verilen bilgilere bakın	<95% Saklama koşullarının nem aralığı
Son Kullanma Tarihi	Çift filtre işareti
-10°c +40°c Saklama koşullarının sıcaklık aralığı	Uyarı

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / RUSSIAN

КОМБИНИРОВАННЫЙ НИЗКОПРОФИЛЬНЫЙ РЕСПИРАТОР ЗАЩИТЫ ОТ ГАЗА И МИКРОЧАСТИЦ OPSIAL AIR'PRO INTEGRA С ВСТРОЕННЫМИ ОЧКАМИ

» Перед применением респиратора ознакомьтесь с этими инструкциями пользователя.
» Респиратор защиты от микрочастиц OPSIAL AIR'PRO Integra аттестован в качестве полумаски с защитой глаз в соответствии с Европейскими стандартами EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Регламентом (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Фильтры аттестованы в соответствии с Европейским стандартом 14387:2004+A1:2008, Регламентом (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Изделие аттестовано только для профессионального применения там, где перечисленные выше компоненты используются совместно.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
» Для применения в защитных очках OPSIAL Integra имеются предписанные линзы. Чтобы вставить предписанные линзы в оправу, потребуется консультация окулиста. Инструкции по применению приложены к набору принадлежностей.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ
» Полумаска OPSIAL AIR'PRO Integra применяется с комплектом из 2 универсальных фильтров, обеспечивая защиту от конкретных газов, паров, токсичных пылевидных частиц, пыли, тумана и испарений всех типов, включая бактерии и вирусы, перечисленные в описании фильтра и обозначенные цветной маркировкой на этикетке фильтра.

Тип фильтра	Цвет	Область применения
P3	Белый	Опасные и токсичные пылевидные частицы. Пыль, туман и пары всех типов, включая бактерии и вирусы. Гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтрами более низкого класса P2 и P1.
A	Коричневый	Органические газы и пары с точкой кипения ≥ 65°C
B	Серый	Органические газы и пары
E	Желтый	Двуокись серы и другие кислотные газы и испарения
K	Зеленый	Аммиак и органические производные аммиака
AX	Коричневый	Газы и испарения органических соединений с низкой точкой кипения ≤ 65°C
NO-P3	Сине-белый	Окислы азота, например, NO, NO2, NOx
Hg-P3	Красно-белый	Ртуть

» Предусмотрено сочетание газовых фильтров различных типов, информация предоставляется по запросу, или опубликована на сайте www.gvs.com.
» Фильтры с маркировкой «R» рассчитаны на неоднократное применение более чем в одной рабочей смене.
» Фильтры с маркировкой «D» устойчивы к засорению пылью.
» Фильтры с маркировкой «NR» не допускается применять более чем в одной рабочей смене.

Газовый фильтр Класс	Описание	Максимально допустимая концентрация вредного газа
Класс 1	Низкая адсорбционная способность	Макс. 0,1 % по объему
Класс 2	Средняя адсорбционная способность	Макс. 0,5 % по объему
Класс 3	Высокая адсорбционная способность	Макс. 1,0 % по объему

» Защита, обеспечиваемая фильтром класса 2 и 3, гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтром более низкого класса или классов.
» Фильтры типов AX и SX не подлежат классификации.
» Подходящие защитные очки перечисляются в маркировке каркаса.

Маркировка	Расшифровка
GVS	Идентификационный номер изготовителя
1, 2, 3	Оптическое стекло (1 = высокое, 2 = среднее, 3 = низкое)
3	Защита от капель и брызг жидкости
S	Повышенная прочность
F	Слабый импульс энергии
B	Средний импульс энергии
K	Устойчивость к повреждению поверхности мелкодисперсными частицами
N	Устойчивость к запотеванию
2C-1.2	УФ-индекс (хорошо распознаваемый цвет)

» Отсутствие символов F, B и A как на стеклах, так и на оправе означает низкий уровень защитных очков в сборе.
» Лицевой экран соответствует области применения при наличии на фильтре диапазона 2-1,2 или 3-1,2 символа «8», и при минимальной толщине 1,4 мм.
» Защитные очки соответствуют области применения с условным номером «9»,если оправа и линзы промаркированы этой цифрой; дополнительно должен присутствовать один из символов F, B или A.

ВЫБОР ЗАЩИТНОГО РЕСПИРАТОРА
» Защитный респиратор следует выбирать компетентному человеку, знакомому с опасностями и их концентрацией на рабочем месте.
» Руководящие указания по выбору и применению защитных респираторов в разных странах могут различаться. Перед применением обязательно проводите проверку, чтобы удостовериться в соответствии сделанного выбора требованиям национального законодательства.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОНКЕ
А. Пользователь должен осмотреть респиратор до и после применения, чтобы убедиться в его хорошем рабочем состоянии и в надлежащей посадке клапанных мембран и фильтров.
Б. Снимите защитные очки (в случае износа). Если прическа пользователя такова, что волосы попадают под кромку маски, невозможно будет обеспечить эффективную герметизацию. Может потребоваться дополнительное RPE (респираторное защитное оборудование).
① Снимите защитные герметизирующие колпачки с фильтра (при наличии таковых); они находятся спереди и на корпусе клапана внутри лицевой маски. ② Одной рукой возьмитесь за респиратор, другой рукой возьмитесь за нижнее крепление. Проденьте нижнее крепление через голову и поместите его на шее. ③ Закройте респиратором рот, нос и глаза, затем поднимите верхнее крепление и поместите его на темени для фиксации респиратора. ④ Возьмитесь за концы нижнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление. ⑤ Возьмитесь за концы верхнего крепления на пряжке респиратора и осторожно потяните их в сторону затылка, чтобы подтянуть крепление.
» Обязательно ПРОВЕРЯЙТЕ ПОДГОНКУ ЛИЦЕВОЙ ЧАСТИ надетой маски, чтобы убедиться в надлежащей посадке респиратора и достаточном затягивании креплений, исключающем утечку воздуха между респиратором и лицом. Поместите ладонь над выпускным клапаном и умеренно выдохните. Если лицевая часть слегка вздувается и между лицом и лицевой частью респиратора отсутствует утечка воздуха, надлежащая подгонка респиратора достигнута. При обнаружении утечки воздуха измените положение респиратора на лице и/или повторно отрегулируйте эластичное крепление.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
» ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ФИЛЬТРОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.
⑥ Периодически очищайте и дезинфицируйте собранный лицевой элемент мягкой салфеткой, смоченной слабым мыльным водным раствором. В этом будет заключаться часть обслуживания лицевой маски; процедуру необходимо документировать.
» ТЩАТЕЛЬНАЯ ЧИСТКА ЛИЦЕВОГО ЭЛЕМЕНТА: РАЗБЕРИТЕ респиратор, вынув фильтры, сняв крепления и клапанные мембраны. Погрузите лицевой элемент в теплую воду и обработайте мягкой кистью. При необходимости можно воспользоваться нейтральным моющим средством. Промойте очки мягкой неабразивной губкой. Затем необходимо прополоскать очки в чистой теплой воде, допускается высушить очки в незагрязненной воздушной атмосфере. При необходимости можно протереть очки насухо микроволоконной салфеткой.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ
» После применения наденьте на фильтры защитные уплотнительные колпачки.
» Респиратор следует хранить и транспортировать, не подвергая его прямому воздействию солнечного света, вдали от источников высокой температуры, в прохладной сухой атмосфере при температуре от -10°C до 40°C, в незагрязненной среде и в оригинальной упаковке.
» Изделия должны быть утилизированы по истечении срока хранения. Хранение или транспортирование в условиях, отличающихся от перечисленных выше, может сказаться на сроке хранения. Утилизируйте маски и фильтры с учетом фильтруемого вещества в соответствии с действующими регламентами по утилизации отходов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ
» Респиратор OPSIAL AIR'PRO Integra, состоящий из полумаски вместе с фильтрами и встроенными очками: ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ подачу кислорода. ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасностей кислорода и воздуха, обогащенного кислородом. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту зрения как фильтр маски сварщика. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, содержащих менее 19,5% объемных процентов кислорода. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если загрязнение/концентрация неизвестна или превышает 10xTLV (пороговый предел). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, которые могут внезапно стать опасными для здоровья и жизни. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ во взрывоопасной атмосфере или при сильной жаре. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту от веществ, не обладающих явными предостерегающими признаками, такими, как запах или вкус. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ для спасения. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ при наличии бороды или растительности на лице, препятствующей непосредственному контакту кромки респиратора с кожей. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ фильтры или маски с истекшим сроком хранения (нанесен на упаковке). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ вносить любые изменения в респиратор. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ заменять клапаны. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ чистить или дезинфицировать воздушные фильтры. ⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО проверяйте плотность посадки респиратора на лице перед каждым применением. Неудавшаяся проверка может свидетельствовать о неисправной маске или о необходимости замены в зависимости от старения, частоты использования или замены фильтров. ⚠ Если очки поцарапаны или повреждены, необходимо полностью заменить маску. ⚠ При необходимости защиты от частиц, движущихся с высокой скоростью при предельных температурах, в маркировке выбранных очков непосредственно за буквой, означающей ударную энергию, должна присутствовать буква «T», например, FT, BT или AT. ⚠ Если за буквой, означающей ударную энергию, отсутствует буква «T», очки следует использовать для защиты от быстро движущихся частиц только при комнатной температуре. ⚠ Материалы, соприкасающиеся с кожей пользователя, могут вызывать аллергию у чувствительных людей. ⚠ Очки для защиты от быстро движущихся частиц, надетые поверх обычных офтальмологических очков, могут передавать энергию ударов, угрожая тем самым пользователю. ⚠ Применение газовых или комбинированных респираторных средств защиты, в именно не соединенных непосредственно с лицевым элементом, в процессе работы с открытым пламенем или брызгами жидкого металла может создавать серьезный риск вследствие поджигания фильтров с древесным углем с последующим формированием критических уровней токсичных веществ.
» Применение этого респиратора предполагает точное знание инструкции по применению, действующих стандартов охраны труда и безопасности, руководящих указаний по выбору и применению, а также соответствующее обучение по вопросам персональной респираторной защиты.
⚠ Немедленно покиньте загрязненную зону, если:
» Ощущаете головокружение или функциональное расстройство,
» Чувствуете вкус или запах загрязнений, или возникает раздражение,
» Дыхание становится затрудненным,
» В респираторе обнаружен дефект.

СРОК СЛУЖБЫ
» Фильтры следует менять раз в месяц или чаще, если вы обнаруживаете затрудненность дыхания, поскольку фильтр засорен; когда вы начинаете ощущать запах газа/паров, что свидетельствует об износе фильтров; или достигнут 5-летний срок годности, указанный на каждом фильтре и упаковке изделия.
» Инструкции по замене фильтров приводятся в инструкциях по применению, прилагаемых к сменным фильтрам. В формулярах технического обслуживания необходимо фиксировать замены этих фильтров и срок годности.
» Изготовитель гарантирует сохранение основных потребительских свойств в течение срока службы полумаски и фильтров.
» Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта www.gvs.com/page/maskcertifications

Обращайтесь к информации, предоставляемой изготовителем	<95% Диапазон влажности условий хранения
Срок годности	Маркировка двойного фильтра
-10°c +40°c Температурный диапазон условий хранения	Внимание

NÁVOD K POUŽITÍ / CZECH

NÍZKOPROFILOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR OPSIAL AIR'PRO INTEGRA S KOMBINOVANÝM FILTREM PROTI PLYNŮM A ČÁSTICÍM A S INTEGROVANÝMI OCHRANNÝMI BRÝLEMI

» Před použitím respirátoru si přečtěte tuto uživatelskou příručku.
» Částicový ochranný respirátor OPSIAL AIR'PRO Integra je schválený jako polomaska s chráničem očí v souladu s evropskou normou EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002 s nařízením (EU) 2016/425 a s TP TC 019/2011. Tyto filtry jsou schválené v souladu s evropskou normou EN 14387:2004 + A1:2008, s nařízením (EU) 2016/425 a s TP TC 019/2011. Toto zařízení je schválené pro pracovní použití, pouze pokud jsou výše uvedené položky používány společně.

PŘÍSLUŠENSTVÍ
» S brýlemi OPSIAL Integra můžete používat dioptrickou vložku s brýlovými čočkami. O zasazení dioptrických brýlových čoček do rámu musíte požádat optika. Návod k použití je součástí sady příslušenství.

POUŽITÍ
» Polomaska OPSIAL AIR'PRO Integra se používá spolu se sadou 2 filtrů určených k použití bez ruční manipulace, aby poskytovala ochranu před specifickými plyny, parami, toxickými prachovými částicemi, prachem, mlhou a výpary všech typů, včetně bakterií a virů, pokud jsou uvedeny v popisu filtru a vyznačeny barvami uvedenými na štítku filtru.

Typ filtru	Barva	Použití
P3	Bílá	Nebezpečné a toxické prachové částice. Prach, mlha a výpary všech typů, včetně bakterií a virů. Zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
A	Hnědá	"Organické plyny a páry, s bodem varu ≥ 65 °C"
B	Šedá	Anorganické plyny a páry
E	Žlutá	Oxid siřičitý a jiné kyselé plyny a páry
K	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku
AX	Hnědá	Plyny a páry z organických sloučenin s nízkou teplotou varu ≤ 65 °C
NO-P3	Modrobílá	Oxidy dusíku, např. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Červenobílá	Rtuť

» Je možné použít kombinaci různých typů protiplynových filtrů, informace jsou k dispozici na vyžádání nebo na www.gvs.com.
» Klasifikace P3 zajišťuje minimální účinnost 99,95 % a je symbolizována bílou barvou. Ochrana zajišťovaná klasifikací P3 zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
» Filtry označené „R" lze používat opakovaně a jsou určeny k použití pro více než jednu směnu.
» Filtry označené „D" jsou odolné proti ucpání prachem.
» Filtry označené „NR" se nesmí použít na více než jednu směnu.

Třída protiplynového filtru	Popis	Maximální přípustná koncentrace škodlivého plynu
Třída 1	Nízká adsorpční kapacita	Max. 0,1 % (objemových procent)
Třída 2	Střední adsorpční kapacita	Max. 0,5 % (objemových procent)
Třída 3	Vysoká adsorpční kapacita	Max. 1,0 % (objemových procent)

» Ochrana poskytovaná filtrem třídy 2 a 3 zahrnuje ochranu poskytovanou odpovídajícím filtrem nižší třídy nebo nižších tříd.
» Protiplynové filtry typu AX a SX a speciální filtry nejsou klasifikované.
» Chránič očí je vhodný pro použití uvedené na označení rámu.

Označení	Význam
GVS	Identifikace výrobce
1, 2, 3	Optická třída (1 = vysoká, 2 = střední, 3 = nízká)
3	Ochrana před kapičkami a cákáním kapalin
S	Zvýšená pevnost
F	Odolnost proti nárazu s nízkou energií
B	Odolnost proti nárazu se střední energií
K	Odolnost proti poškození povrchu jemnými částicemi
N	Odolnost proti zamlžení
2C-1.2	Číslo na stupnici UV (dobré rozlišení barev)

» Pokud symboly F, B a A nejsou společné jak pro okulár, tak i pro rám, pak se celkové odolnosti chrániče očí přiřadí ta nižší úroveň.
» Aby obličejový štít vyhovoval oblasti použití udávané symbolem 8, musí být vybaven filtrem s číslem stupnice 2-1,2 nebo 3-1,2 a musí mít minimální tloušťku 1,4 mm.
» Aby chránič očí vyhovoval oblasti použití udávané symbolem 9, musí být rám i okulár označený tímto symbolem spolu s jedním ze symbolů F, B nebo A.

VÝBĚR OCHRANY DÝCHACÍCH CEST
» Ochrana dýchacích cest musí být zvolena kompetentní osobou obeznámenou s riziky na pracovišti a jejich koncentrací.
» Pokyny pro výběr a použití se mohou v jednotlivých zemích lišit. Váš provedený výběr před použitím vždy zkontrolujte, abyste se ujistili, že splňuje příslušné národní požadavky pro zamýšlené použití.

MONTÁŽNÍ POKYNY
A. Respirátor musí být zkontrolován uživatelem před a po každém použití, aby se zajistilo, že je v dobrém provozním stavu a že membránové ventily a filtry jsou správně umístěny.
B. Sundejte si brýle (pokud je máte na sobě). Pokud vlasy přečuhují pod okrajem masky na obličej, nebude dosaženo účinného utěsnění. Může být požadováno alternativní vybavení ochrany dýchacích cest.
① Sejměte z filtru ochranné těsnicí krytky (pokud jsou k dispozici), které jsou umístěny na přední straně a na těle ventilu uvnitř obličejové masky. ② Jednou rukou uchopte respirátor a druhou rukou uchopte spodní čelní pásku. Přetáhněte čelní pásku přes hlavu a nechte ji spočinout kolem krku. ③ Přiložte respirátor na ústa, nos a oči, poté zvedněte horní čelní pásku na temeno hlavy tak, aby držela respirátor. ④ Uchopte konce spodní čelní pásky u přezek respirátoru a jemným zatažením za ně směrem dozadu pásku utáhněte. ⑤ Uchopte konce horní čelní pásky u přezek respirátoru a jemným zatažením za ně směrem dozadu pásku utáhněte.
» SPRÁVNÉ NASAZENÍ NA OBLIČEJ KONTROLUJTE při každém nošení masky, aby se zajistilo správné a dostatečně pevné usazení respirátoru, tak aby nemohlo docházet k úniku vzduchu mezi respirátorem a obličejem. Položte dlaň ruky na výdechový ventil a mírně vydechněte. Pokud se obličejová část mírně vyboulí a mezi obličejem a obličejovou částí není detekován žádný únik vzduchu, bylo dosaženo správného nasazení. Pokud je detekován únik vzduchu, upravte umístění respirátoru na obličeji a/nebo znovu upravte elastický pásek tak, aby se eliminoval únik vzduchu.

ČIŠTĚNÍ & ÚDRŽBA
» NEČISTĚTE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRY.
⑥ Pravidelně čistěte a dezinfikujte obličejovou část soupravy měkkým hadříkem navlhčeným v slabé mýdlové vodě. To bude součástí údržby obličejové masky a měla by o tom být vedeny záznamy.
» HLUBOKÉ ČIŠTĚNÍ OBLIČEJOVÉ ČÁSTI: ROZEBERTE respirátor vyjmutím filtrů, sundáním hlavových popruhů a vyjmutím membránového ventilu. Ponořte obličejovou část do teplé vody a vydrhněte ji měkkým kartáčem. V případě potřeby lze použít neutrální čisticí prostředek. Chránič očí omyjte měkkou neabrazivní houbou. Poté by se měla opláchnout v čisté, teplé vodě a nechat uschnout na vzduchu v nekontaminované atmosféře. V případě potřeby lze k osušení čočky chrániče očí použít hadřík z mikrovlákna.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA & LIKVIDACE
» Po použití nasaďte na filtry ochranné těsnicí krytky.
» Respirátor by měl být skladován a přepravován mimo dosah přímého slunečního světla, stranou od zdrojů vysoké teploty, v chladné suché atmosféře při teplotě mezi -10°C až 40°C, v nekontaminovaném prostředí a ve svém původním obalu.
» Výrobky musí být zlikvidovány, jakmile vyprší jejich doba použitelnosti. Skladování nebo přeprava za jiných než určených podmínek může mít vliv na jejich uchovatelnost. Masky a filtry zlikvidujte v závislosti na dané odfiltrované látce v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ & OMEZENÍ
» Respirátor OPSIAL AIR'PRO Integra sestávající z polomasky s filtry a s integrovanými ochrannými brýlemi: ⚠ NEDODÁVÁ kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečným působením kyslíku a vzduchu obohaceného kyslíkem. ⚠ NEPOSKYTUJE filtrační ochranu očí při svařování. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře obsahující méně než 19,5 % kyslíku (objemových procent). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud neznáte daný kontaminant/koncentraci nebo dojde-li k desetinásobnému překročení nejvyšší přípustné koncentrace. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře, ve které může dojít k bezprostřednímu ohrožení života a zdraví. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE ve výbušné atmosféře nebo tam, kde je vysoká úroveň tepla. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro ochranu před látkami, které postrádají odpovídající varovné signály, jako je zápach nebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro účely úniku. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud máte na obličeji vousy nebo vlasy zabraňující přímému kontaktu mezi obličejem a okrajem respirátoru. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE filtry nebo masky, jejichž doba použitelnosti vypršela (viz obal). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE poškozené filtry. ⚠ NEUPRAVUJTE respirátor žádným způsobem. ⚠ NEPOKOUŠEJTE se vyměnit ventily. ⚠ NIKDY nečistěte ani nedezinfikujte vzduchové filtry. ⚠ VŽDY před každým použitím proveďte tlakovou kontrolu nasazení na obličej. Pokud kontrola selže, může být maska vadná nebo může být nutná její výměna v závislosti na věku, frekvenci používání a výměn filtrů. ⚠ Pokud dojde k poškrábání nebo poškození okuláru, je třeba vyměnit celou obličejovou masku. ⚠ Pokud je požadována ochrana před vysokorychlostními částicemi při extrémních teplotách, zvolený chránič očí by měl být označený písmenem T následujícím bezprostředně za symbolem nárazu, tj. FT, BT nebo AT. ⚠ Není-li za symbolem nárazu uvedeno písmeno T, může se chránič očí použít proti vysokorychlostním částicím pouze při pokojové teplotě. ⚠ Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, by mohly u vnímavých osob vyvolat alergické reakce. ⚠ Chrániče očí proti vysokorychlostním částicím nošené na standardních dioptrických brýlích mohou přenášet nárazy, a vytvářet tak situace nebezpečné pro uživatele. ⚠ Použití protiplynových nebo kombinovaných ochranných dýchacích přístrojů, zejména těch, které nejsou přímo připojeny k obličejové části, během práce s otevřeným plamenem nebo s kapkami tekutého kovu může mít za následek vznik vážného nebezpečí v důsledku vznícení filtrů s obsahem uhlí, které mohou vytvářet toxické látky v kritických úrovních.
» Používání tohoto respirátoru předpokládá přesnou znalost jeho návodu k použití, příslušných zdravotních a bezpečnostních norem, pokynů pro výběr a použití respirátoru a absolvování odpovídajícího školení v otázkách osobní ochrany dýchacích cest.
⚠ Okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud:
» Pociťujete závrať nebo úzkost.
» Kontaminující látka se vám dostala do úst nebo jste ji vdechli nebo dochází k podráždění.
» Máte potíže s dýcháním.
» V respirátoru je zjištěna závada.

ŽIVOTNOST
» Filtry by se měly měnit jednou za měsíc nebo i častěji, pokud zjistíte zvýšení dýchací v důsledku ucpávání filtrů; pokud začnete cítit plyn / páru, což znamená, že filtry jsou vyčerpané; nebo pokud vyprší pětiletá doba použitelnosti filtru, která je vyznačena na každém jednotlivém filtru a na obalu každého výrobku.
» Pokyny pro výměnu filtrů naleznete v návodu k použití dodávaném s náhradními filtry. V rámci údržby je třeba vést záznamy o výměnách těchto filtrů a jejich datech expirace.
» Výrobce zaručuje úsporu základních spotřebních prostředků během životnosti polomasky a filtrů.
» Prohlášení o shodě EU lze stáhnout na adrese www.gvs.com/page/maskcertifications

Viz informace poskytnuté výrobcem	<95% Rozsah vlhkosti za skladovacích podmínek
Datum exspirace	Značka duálního filtru

OPSIAL®

AIR'PRO

CE 2797

UK CA 0086

MANUFACTURER DETAILS

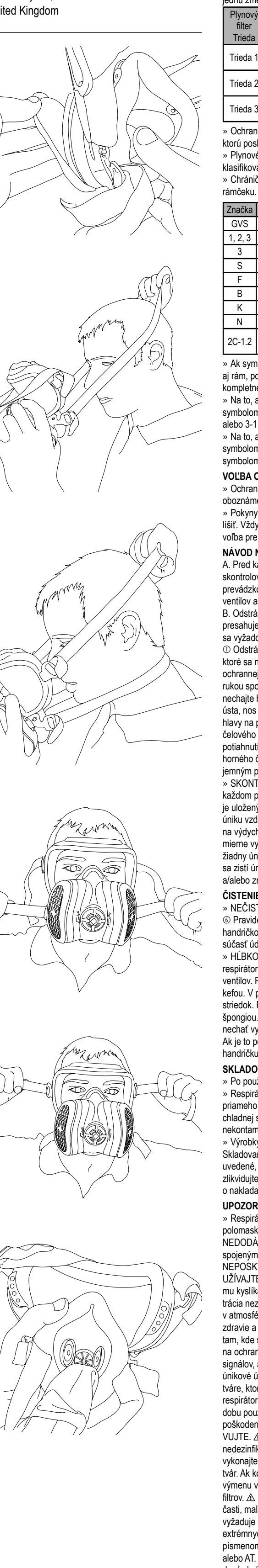
GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane, Morecambe, Lancashire,
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

①
②
③
④
⑤
⑥



NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVAK

KOMBINOVANÝ PLYNOVÝ A ČASTICOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR S NÍZKYM PROFILOM S INTEGROVANÝMI OCHRANNÝMI OKULIARMI OPSIAL AIR'PRO INTEGRA

» Pred použitím respirátora si prečítajte tento prospekt s návodom na používanie.
» Ochranný respirátor OPSIAL AIR'PRO Integra je schválená polomaska v súlade s európskou normou EN 140:1998, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Časticový ochranný respirátor OPSIAL AIR'PRO Integra je schválený ako polomaska s chráničom zraku v súlade s európskymi normami EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tieto filtre sú schválené v súlade s európskou normou EN 14387:2004 + A1:2008, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tento prostriedok je schválený na pracovné použitie len vtedy, keď sa vyššie uvedené položky používajú spolu.

PRÍSLUŠENSTVO

» Dioptrická vložka na predpis je k dispozícii na použitie s ochrannými okuliarmi OPSIAL Integra. Na založenie dioptrickej vložky na predpis do rámu sa bude vyžadovať konzultácia s optikom. Návod na použitie je súčasťou súpravy príslušenstva.

POUŽITIE

» Polomaska OPSIAL AIR'PRO Integra sa používa spolu so súpravou 2 filtrov bez rozlíšenia strany na ochranu pred špecifickými plynmi, výparmi, toxickými prachovými časticami, prachom, hmlou a výparmi všetkých typov vrátane baktérií a vírusov, pokiaľ je to uvedené v popise filtra a vyznačené farbami zobrazenými na štítku filtra.

Typ filtra	Farba	Použitie
P3	Biela	Nebezpečné a toxické prachové častice. Prach, hmla a výpary všetkých druhov vrátane baktérií a vírusov. Zahŕňa aj ochranu, ktorú poskytujú filtre nižšej triedy P2 a P1
A	Hnedá	Organické plyny a výpary s bodom varu ≥ 65 °C
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary
E	Žltá	Oxid siričitý a ostatné kyslé plyny a výpary
K	Zelená	Amoniak a organické deriváty amoniaku
AX	Hnedá	Plyny a výpary z organických zlúčenín s nízkym bodom varu ≤ 65 °C
NO-P3	Modro-biela	Oxidy dusíka napr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Červeno-biela	Ortuť

» Je možná kombinácia rôznych typov plynových filtrov, informácie sú k dispozícii na požiadanie alebo prostredníctvom www.gvs.com.
» Filtre označené „R" sú opakovane použiteľné a sú určené na viac ako jednu zmenu.
» Filtre označené „D" sú odolné voči zaneseniu prachom.
» Filtre označené „NR" sa nesmú používať na viac ako jednu zmenu.

Plynový filter Trieda	Popis	Maximálna povolená koncentrácia škodlivého plynu
Trieda 1	Nízka adsorpčná kapacita	Maximálne 0,1 % objemu
Trieda 2	Stredná adsorpčná kapacita	Maximálne 0,5 % objemu
Trieda 3	Vysoká adsorpčná kapacita	Maximálne 1,0 % objemu

» Ochrana, ktorú poskytuje filter triedy 2 a 3, zahŕňa ochranu, ktorú poskytuje zodpovedajúci filter nižšej triedy alebo tried.
» Plynové filtre typu AX a SX a špeciálne filtre nie sú klasifikované.
» Chránič zraku je vhodný na použitie, ako je uvedené v rámčeku.

Značka	Význam
GVS	Identifikátor výrobcu
1, 2, 3	Optická trieda (1 = vysoká, 2 = stredná, 3 = nízka)
3	Ochrana pred kvapkami a rozstrekom kvapalín
S	Zvýšená odolnosť
F	Náraz s nízkou energiou
B	Náraz so strednou energiou
K	Odolnosť proti poškodeniu povrchu jemnými časticami
N	Odolnosť proti zahmlievaniu
2C-1.2	Číslo ultrafialovej stupnice (dobré rozpoznávanie farieb)

» Ak symboly F, B a A nie sú spoločné pre priezorovú časť aj rám, potom to bude nižšia úroveň, ktorá sa priradí ku kompletnému chrániču zraku.
» Na to, aby štítový kryt vyhovoval oblasti použitia so symbolom 8, musí sa vybaviť filtrom s číslom stupnice 2-1,2 alebo 3-1,2 a musí mať hrúbku minimálne 1,4 mm.
» Na to, aby chránič zraku vyhovoval oblasti použitia so symbolom 9, rám aj priezorová časť sa musia označiť týmto symbolom spolu s niektorým zo symbolov F, B alebo A.

VOĽBA OCHRANY DÝCHACÍCH CIEST

» Ochranu dýchacích ciest musí zvoliť kompetentná osoba oboznámená s rizikami na pracovisku a ich koncentráciou.
» Pokyny na voľbu a použitie sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Vždy pred použitím kvôli uisteniu skontrolujte, či vaša voľba pre zamýšľanú aplikáciu spĺňa celoštátne požiadavky.

NÁVOD NA NASADENIE

A. Pred každým použitím a po každom použití musí používateľ skontrolovať respirátor, aby sa uistil, že je vo vyhovujúcom prevádzkovom stave a že sú správne usadené membrány ventilov a filtre.
B. Odstráňte okuliare (ak sa nosia). Ak ochlpenie tváre presahuje okraj masky, nedosiahne sa účinné utesnenie. Môže sa vyžadovať alternatívne RPE.
① Odstráňte ochranné tesniace uzávery z filtra, ak sú prítomné, ktoré sa nachádzajú na prednej časti a na telese ventilu vnútri ochrannej masky. ② Jednou rukou uchopte respirátor a druhou rukou spodný čelový pás. Dajte si čelový pás na hlavu a nechajte ho položený okolo krku. ③ Umiestnite si respirátor na ústa, nos a oči, potom nadvihnite horný čelový pás na temeno hlavy na pridržanie respirátora. ④ Uchopte konce spodného čelového pásu pri spojeniach respirátora a pritiahnite ich jemným potiahnutím smerom k zadnej časti hlavy. ⑤ Uchopte konce horného čelového pásu pri spojeniach respirátora a pritiahnite ich jemným potiahnutím smerom k zadnej časti hlavy.
» SKONTROLUJTE SPRÁVNE PRILIEHANIE NA TVÁR pri každom použití ochrannej masky, aby ste sa uistili, že respirátor je uložený správne a je dostatočne utesnený, aby zabraňoval úniku vzduchu medzi respirátorom a tvárou. Položte dlaň ruky na výdychový ventil a mierne vydýchnite. Ak sa tvárová časť mierne vyduje a medzi tvárou a tvárovou časťou sa nezistí žiadny únik vzduchu, dosiahlo sa správne priliehanie na tvár. Ak sa zistí únik vzduchu, zmeňte umiestnenie respirátora na tvári a/alebo znova upravte elastický pás, aby sa odstránil únik.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

» NEČISTITE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRE.
⑥ Pravidelne čistite a dezinfikujte zostavu lícnej časti mäkkou handričkou navlhčenou v jemnej mydlovej vode. Bude to tvoriť súčasť údržby ochrannej masky a malo by sa to zaznamenávať.
» HĹBKOVÉ ČISTENIE LÍCNEJ ČASTI: ROZOBERTE respirátor odstránením filtrov, hlavových pásov a membrán ventilov. Ponorte lícnu časť do teplej vody a vyčistite jemnou kefou. V prípade potreby je možné použiť neutrálny čistiaci prostriedok. Prvok na ochranu zraku umyte mäkkou neabrazívnou špongiou. Potom by sa mal opláchnuť v čistej a teplej vode a nechať vyschnúť na vzduchu v nekontaminovanom prostredí. Ak je to potrebné, na vysušenie chrániča zraku je možné použiť handričku z mikrovlákna.

SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA

» Po použití nasaďte ochranné tesniace uzávery na filtre.
» Respirátor by sa mal skladovať a prepravovať mimo priameho slnečného svetla, mimo zdrojov vysokej teploty, v chladnej suchej atmosfére pri teplote od -10°C do 40°C, v nekontaminovanom prostredí a v pôvodnom balení.
» Výrobky sa po uplynutí doby použiteľnosti musia zlikvidovať. Skladovanie alebo preprava za iných podmienok, ako sú uvedené, môže mať vplyv na dobu použiteľnosti. Masky a filtre zlikvidujte podľa filtrovanej látky v súlade s platnými predpismi o nakladaní s odpadmi.

UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

» Respirátor OPSIAL AIR'PRO Integra, ktorý sa skladá z polomasky a filtrov a integrovaných ochranných okuliarov: ⚠ NEDODÁVA kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu pred rizikami spojenými s kyslíkom a vzduchom obohateným kyslíkom. ⚠ NEPOSKYTUJE filtračnú ochranu zraku pri zváraní. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5 % objemu kyslíka. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE, keď sú kontaminant/koncentrácia neznáme alebo prekračujú 10x TLV. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá by sa mohla stať okamžite nebezpečnou pre zdravie a život. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE vo výbušnej atmosfére ani tam, kde sa vyskytujú vysoké úrovne tepla. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na ochranu proti látkam s nedostatočnými adekvátnymi varovnými signálmi, ako je zápach alebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na únikové účely. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE s bradou ani ochlpením tváre, ktoré bráni priamemu kontaktu medzi tvárou a okrajom respirátora. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE filtre ani masky, ktoré prekročili dobu použiteľnosti (pozrite si balenie). ⚠ NEPOUŽÍVAJTE poškodené filtre. ⚠ Respirátor žiadnym spôsobom NEUPRAVUJTE. ⚠ NEPOKÚŠAJTE sa vymeniť ventily. ⚠ Nečistite ani nedezinfikujte vzduchové filtre. ⚠ VŽDY pred každým použitím vykonajte tlakovú kontrolu správneho priliehania respirátora na tvár. Ak kontrola zlyhá, maska môže byť chybná alebo vyžaduje výmenu v závislosti od veku, frekvencie používania a výmeny filtrov. ⚠ Ak dôjde k poškriabaniu alebo poškodeniu priezorovej časti, mala by sa vymeniť celá ochranná maska. ⚠ Ak sa vyžaduje ochrana pred časticami s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, mal by sa zvoliť chránič zraku označený písmenom T bezprostredne za písmenom nárazu, t. j. FT, BT alebo AT. ⚠ Ak za písmenom nárazu nenasleduje písmeno T, daný chránič zraku sa smie použiť len na ochranu pred časticami s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote. ⚠ Materiály, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou používateľa, by mohli vyvolať alergické reakcie u citlivých osôb. ⚠ Chrániče zraku pred časticami s vysokou rýchlosťou, ktoré sa nosia na štandardných okuliaroch, môžu prenášať nárazy, a tým predstavovať riziko pre používateľa. ⚠ Použitie plynových alebo kombinovaných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest, najmä tých, ktoré nie sú priamo spojené s lícnou časťou pri práci s otvoreným ohňom alebo kvapkami tekutého kovu, môže spôsobiť vážne riziko v dôsledku vznietenia filtrov obsahujúcich aktívne uhlie, čo môže vytvárať akútne hladiny toxických látok.
» Použitie tohto respirátora predpokladá presnú znalosť návodu na používanie, platných zdravotných a bezpečnostných noriem, pokynov na ich výber a použitie, ako aj primerané zaškolenie týkajúce sa osobných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest.
⚠ Kontaminovanú oblasť okamžite opustite, ak:
» sa vás zmocňuje závrat alebo cítite vyčerpanie
» cítite chuť alebo zápach kontaminantov, alebo sa vyskytuje podráždenie
» sa vyskytujú ťažkosti s dýchaním
» sa zistí chyba respirátora

ŽIVOTNOSŤ

» Filtre by sa mali vymeniť raz za mesiac alebo častejšie, ak zistíte zvýšený odpor pri dýchaní v dôsledku zanesenia filtrov; keď začnete cítiť zápach plynu/výparov, čo znamená, že filtre sú opotrebované; alebo dosiahnu koniec svojej 5-ročnej doby spotreby, ktorá je vyznačená na balení každého jednotlivého filtra a výrobku.
» Pokyny na výmenu filtrov nájdete v návode na používanie dodanom s náhradnými filtrami. O týchto výmenách filtrov a dátumoch spotreby by sa mal viesť záznam o údržbe.
» Výrobca zaručuje úsporu základných spotrebiteľských vlastností počas životnosti polomasky a filtrov.
» Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ je možné stiahnuť na stránke www.gvs.com/page/maskcertifications

Pozrite si informácie dodané výrobcom | <95% Rozsah vlhkosti v rámci podmienok skladovania | Dátum spotreby | Značka dvojitého filtra | -10°C +40°C Rozsah teploty v rámci podmienok skladovania | Výstraha

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / HUNGARIAN

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA ALACSONY PROFILÚ KOMBINÁLT GÁZ-ÉS RÉSZECSKESZŰRŐ LÉGZÉSVÉDŐ MASZK INTEGRÁLT VÉDŐSZEMÜVEGGEL

» A légzésvédő maszk használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az Útmutatót!
» A OPSIAL AIR'PRO Integra részecskeszűrő légzésvédő maszkok használata az EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, európai szabványok, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében szakosított élfmaszkként engedélyezett. A szűrők használata az EN 14387:2004+A1:2008 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében engedélyezett. A készülék használata kizárólag munkahelyi alkalmazásra engedélyezett a fenti részek közös használata mellett.

TARTOZÉKOK

» A OPSIAL Integra szemvédőkhöz dioptriás lencse-betét is kapható. A dioptriás lencse keretbe való rögzítéséhez először egy optikussal kell konzultálni. Használati útmutató a tartozékcsomagban található.

ALKALMAZÁS

» A OPSIAL AIR'PRO Integra félmaszk egy 2, egyforma alakú szűrőből álló készlettel együtt használva védelmet nyújt minden fajta gáz, gőz, mérgező porrészecske, por, pára és füst ellen, ideértve a baktériumokat és a vírusokat is, ha az szerepel a szűrő leírásában és azt a szűrő címkéjén lévő színek is jelzik.

Szűrő típusa	Szín	Alkalmazás
P3	Fehér	Veszélyes és mérgező porrészecskék. Bármely fajta por, pára és füst, ideértve a baktériumokat és a vírusokat is. Magában foglalja az alacsonyabb szintű P2 és P1 szűrők által nyújtott védelmet is.
A	Barna	Szerves gázok és gőzök, ahol a forráspont ≥ 65 °C
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök
E	Sárga	Kén-dioxid és más savas gázok és gőzök
K	Zöld	Ammónia és szerves ammóniaszármazékok
AX	Barna	Szerves vegyületekből származó gázok és gőzök, alacsony forrásponttal ≤ 65 °C
NO-P3	Kék-fehér	Nitrogén-oxidok, pl. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Piros-fehér	Higany

» A különböző típusú gázszűrők kombinálása is lehetséges, ezzel kapcsolatos információt kérés esetén szívesen rendelkezésre bocsátunk, illetve bővebb tájékoztatás a www.gvs.com weboldalon is található.
» Az "R" jelöléssel ellátott szűrők újrafelhasználhatók és alkalmasak több műszakban történő felhasználásra.
» A "D" jelöléssel ellátott szűrőket nem tömíti el a por.
» Az "NR" jelöléssel ellátott szűrők kizárólag egy műszakban történő felhasználásra alkalmasak.

Gázszűrő osztályozás	Leírás	A legnagyobb megengedett káros gáz-koncentráció
1. osztály	Alacsony adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 0,1 %-a
2. osztály	Közepes adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 0,5 %-a
3. osztály	Magas adszorpciós kapacitás	A térfogat maximum 1,0 %-a

» A 2. és 3. osztályba sorolt szűrők által biztosított védelem magában foglalja az alacsonyabb osztályba tartozó azonos szűrő által biztosított védelmet is.
» Az AX és SX típusú gázszűrők és a speciális szűrők nem kerültek besorolásra.
» A szemvédő a keretben megjelölt felhasználásokra alkalmas.

Jelölés	Jelentés
GVS	Gyártó azonosító
1, 2, 3	Optikai besorolás (1 = magas, 2 = közepes, 3 = alacsony)
3	Cseppek és fröccsenés elleni védelem
S	Növelt ellenálló képesség
F	Alacsony energiafelhasználás
B	Közepes energiafelhasználás
K	Felületkárosító finomrészecskékkel szembeni védelem
N	Párásodás elleni védelem
2C-1.2	UV - skála (jó szín felismerés)

» Abban az esetben, ha az F, B és A szimbólumok a szemlencsén és a kereten nem azonosak, akkor a teljes szemvédő besorolása szempontjából az alacsonyabb jelölés a meghatározó.
» Ahhoz, hogy egy arcvédő megfeleljen a 8-as felhasználási terület jelölésnek, azt 2-1,2 vagy 3-1,2 méretarányos szűrővel kell felszerelni, amelynek vastagsága legalább 1,4 mm kell, hogy legyen.
» A szemvédő akkor felel meg a 9-es felhasználási terület jelölésnek, ha mind a keretet, mind a szemlencse - az F, B vagy A jelölések egyikével együtt - meg lett jelölve ezzel a jelöléssel.

A MEGFELELŐ LÉGZÉSVÉDELEM KIVÁLASZTÁSA

» A megfelelő légzésvédelem kiválasztását olyan kompetens személynek kell elvégeznie, aki tisztában van az adott munkahely veszélyeivel és a munkahely káros anyagainak koncentrációjával.
» A kiválasztásra és felhasználásra vonatkozó iránymutatások országonként eltérőek lehetnek. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a tervezett alkalmazás megfelel-e a helyi előírásoknak.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A. A használónak minden használat előtt és után ellenőriznie kell a légzésvédőt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az jó állapotban van, és a szelep membránok és szűrők megfelelően vannak felszerelve.
B. Vegye le a szemüvegét (ha visel szemüveget). Arcszőrzet miatt a maszk tömítőélénél nem záró részek alakulhatnak ki. Felmerülhet az alternatív légzésvédő eszköz szüksége.
① Távolítsa el a záró kupakokat a szűrőről (ha van), ezek az arcmaszkon belül az elülső oldalon és a szelepen vannak az arcmaszkban. ② Fogja meg egyik kezével a légzésvédőt, a másik kezével pedig az alsó fejpántot. Helyezze a fejpántot a fejére, és hagyja, hogy a nyakára illeszkedjen. ③ Helyezze a légzésvédőt a szájára, az orrára és a szemére, majd emelje fel a felső fejpántot, és helyezze a fejtetőre úgy, hogy azzal segítse stabilizálni a légzésvédőt. ④ Fogja meg a fejpánt alsó végét a légzésvédő csatjánál, és óvatosan húzza meg a tarkó irányába. ⑤ Fogja meg a fejpánt felső végét a légzésvédő csatjánál, és óvatosan húzza meg a tarkó irányába.
» ELLENŐRIZZE AZ ILLESZKEDÉST minden használat előtt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a légzésvédő helyesen lett feltéve, illetve elég szorosan illeszkedik, hogy elkerülje a légszivárgást a légzésvédő és az arc között. Tartsa a tenyerét a kilégző szelep elé, és mérsékelten lélegezzen ki. Ha az arcrész kissé hajolt, és nem észlelhető légszivárgás az arc és a készülék arcrésze között, akkor sikerült megfelelően felilleszteni a maszkot. Ha szivárgást észlel, helyezze fel újra a légzésvédőt az arcára és / vagy igazítsa meg az elasztikus szíjat a szivárgás megszüntetése érdekében.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

» A SZŰRŐKET TISZTÍTANI ÉS FERTŐTLENÍTENI TILOS!
⑥ Az arcrészt rendszeresen tisztítsa és fertőtlenítse egy enyhe szappanos vízzel megnedvesített puha ruhával. Ez az arcmaszk karbantartásának részét képezi, és erről nyilvántartást kell vezetni.
» AZ ARCRÉSZ MÉLYTISZTÍTÁSA: SZERELJE SZÉT a légzésvédőt a szűrők, a fejpántok és a szelep membránok eltávolításával. Tegye az arcrészt meleg vízbe, és puha kefével dörzsölje át. Szükség esetén egy semleges tisztítószer használható. Mossa le a szemvédő részt puha, nem dörzsölő szivaccsal. Ezt követően tiszta, meleg vízben öblítse le, és hagyja megszáradni tiszta, nem szennyezett levegőn. Szükség esetén használhat egy mikroszálas törlőkendőt a szemvédő lencséjének szárazra törléséhez.

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

» Használat után csavarja rá a szűrőkre a zárókupakot.
» A légzésvédőt közvetlen napfénytől, magas hőforrástól távol, hűvös, száraz helyen, -10°C és 40°C közötti hőmérsékleten, tiszta környezetben és az eredeti csomagolásban kell tárolni és szállítani.
» Szavatossági idejük lejárta utána a termékeket ártalmatlanítani kell. A megadottaktól eltérő körülmények közötti tárolás vagy szállítás befolyásolhatja a szavatossági időt. A maszkokat és a szűrőket a szűrt anyagnak megfelelően a hatályos hulladékkezelési előírásoknak mindenkor betartva.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

» A OPSIAL AIR'PRO Integra légzésvédő, amely egy félmaszkból, szűrőkből és integrált védőszemüvegből áll: ⚠ NEM szolgáltat oxigént. ⚠ NEM nyújt védelmet az oxigén és az oxigénnel dúsított levegő veszélyei ellen. ⚠ NEM biztosít szűrő szemvédelmet hegesztéshez. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, ahol az oxigéntartalom kevesebb, mint 19,5%. ⚠ NE HASZNÁLJA, ha a szennyező anyag / koncentráció ismeretlen vagy meghaladja a 10xTLV értéket. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, amely az egészségre és az életre bármikor veszélyessé válhat. ⚠ NE HASZNÁLJA robbanásveszélyes vagy magas hőmérsékletű környezetben. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan anyagokkal szembeni védelem céljából, amelyekből hiányoznak a megfelelő figyelmeztető jelek, például szag vagy íz. ⚠ NE HASZNÁLJA menekülés céljára. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan szakállon vagy arcszőrzeten, amely megakadályozza az arc és a légzésvédő pereme közötti közvetlen érintkezést. ⚠ NE HASZNÁLJON olyan szűrőket és maszkokat, amelyeknek lejárt a szavatossági idejük (lásd a csomagolást). ⚠ NE HASZNÁLJON sérült szűrőt. ⚠ NE alakítsa át a légzésvédőt semmilyen formában. ⚠ NE kísérelje meg a szelepek cseréjét. ⚠ NE tisztítsa vagy fertőtlenítse a légszűrőket. ⚠ MINDIG ellenőrizze minden használat előtt, hogy légmentesen záródik az arcára az eszköz. Ha az ellenőrzés során problémát tapasztal, akkor a maszk hibás lehet, vagy a maszk életkorától, a használat gyakoriságától és a szűrők cseréjétől függően, lehet, hogy új maszkra van szükség. ⚠ Ha a szemlencse megkarcolódik vagy megsérül, a teljes arcmaszkot ki kell cserélni. ⚠ Ha szélsőséges hőmérsékleti körülmények között nagysebességű részecskékkel szembeni védelemre van szükség, akkor a kiválasztott szemvédőn a hatásjelző betű után közvetlenül egy T betűnek is szerepelnie kell, pl. FT, BT vagy AT. ⚠ Ha nincs T betű a hatásjelző betű után, akkor a szemvédő nagysebességű részecskékkel szemben kizárólag szobahőmérsékleten szabad használni. ⚠ Azok a anyagok, amelyek érintkeznek a légzésvédőt viselő bőrével, érzékeny személyeknél allergiás reakciót válthatnak ki. ⚠ A szemüveg felett viselt, nagysebességű részecskék elleni szemvédőkön a káros anyagok áthatolhatnak és így veszélyt jelentenek a szemvédő viselőjére. ⚠ A gáz vagy kombinált légzésvédő eszközök, különösen azok, amelyek nem közvetlenül illeszkednek az arcrészhez a nyílt lánggal vagy folyékony fémmel végzett munka során súlyos veszélyt jelenthetnek, mivel a szűrők aktív szenet tartalmaznak, így ez magas szintű mérgezőanyag kibocsátást idézhet elő.
» A légzésvédő használata megköveteli a használati utasítás, az alkalmazandó egészségügyi és biztonsági előírások és a kiválasztási és használati irányelvek pontos ismeretét, valamint az egyéni légzésvédelemmel kapcsolatos megfelelő képzés elvégzését.
⚠ A szennyezett területet azonnal hagyja el, ha:
» Szédül, rosszul érzi magát
» Szennyező anyag ízét vagy szagát érzi vagy irritáció lép fel
» A légzés nehézkessé válik
» A légzésvédőben hibát észlel

SZERVÍZ

» A szűrőket havonta egyszer kell cserélni illetve annál is gyakrabban, ha légzés során erős ellenállást érez a szűrő eltömődése miatt; vagy amikor gáz / gőz szagát érzi, ami annak a jele, hogy a szűrők elhasználódtak; vagy ha a 5 éves szavatossági idejük lejárt - a lejárati dátum minden egyes szűrőn illetve a termékcsomagoláson is meg van jelölve.
» A szűrők cseréjéhez kövesse a csereszűrőkhöz biztosított útmutató lépéseit. A szűrők cseréjéről és a lejárati idejükről karbantartási nyilvántartást kell vezetni.
» A gyártó garantálja az alapvető fogyasztói jogok biztosítását a félmaszk és a szűrők élettartama idejére.
» Az EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: www.gvs.com/page/maskcertifications

Lásd a gyártó tájékoztatóját | <95% Tárolási páratartalom | Lejárati dátum | Ikerszűrő jelzés | -10°C +40°C Tárolási hőmérséklet | Figyelmeztetés

UPUTE ZA UPOTREBU / BOSNIAN

"OPSIAL AIR'PRO INTEGRA" SIGURNOSNI RESPIRATOR ZA KOMBINOVANI GAS NISKOG PROFILA I ČESTICE SA INTEGRISANIM NAOČALAMA

» Pročitajte ovaj vodič s uputama za upotrebu prije upotrebe respiratora.
» Sigurnosni respirator za čestice "OPSIAL AIR'PRO Integra" odobren je kao polu-maska sa zaštitom očiju, u skladu s Evropskim standardima EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Filteri su odobreni u skladu s evropskim standardom EN 14387:2004+A1:2008, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalne primjene samo kad se gore navedeni predmeti koriste zajedno.

DODATNA OPREMA

» Umetak sočiva na recept dostupan je za upotrebu sa zaštitnim naočarima OPSIAL Integra. Konsultacija sa optičarem će biti potrebna za sočiva na recept koja treba staviti na okvir. Uputstva za upotrebu priložena su uz komplet dodatne opreme.

PRIMJENE

» Polu-maska "OPSIAL AIR'PRO Integra" koristi se zajedno s kompletom od 2 filtera nezavisno od strane kako bi se pružila zaštita od specifičnih gasova, para, otrovnih čestica prašine, prašine, magle i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse gdje je navedeno u opisu filtera a označeno je bojama prikazanim na naljepnici filtera.

Vrsta filtera	Boja	Primjena
P3	Bijela	Štetne i otrovne čestice prašine. Prašina, izmaglica i pare svih vrsta, uključujući bakterije i viruse. Takođe pokriva zaštitu koju pružaju filteri niže klase P2 i P1
A	Smeđa	Organski gasovi i pare, sa tačkom ključanja ≥ 65°C
B	Siva	Neorganski gasovi i pare
E	Žuta	Sumpor-dioksid i ostali kiselinski gasovi i pare
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka
AX	Smeđa	Gasovi i pare iz organskih spojeva, s niskom tačkom ključanja ≤ 65°C
NO-P3	Plavo-Bijela	Oksidi azota, npr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Crveno-Bijela	Živa

» Moguća je kombinacija različitih vrsta filtera za gas, informacije su dostupne na zahtjev ili putem www.gvs.com.
» Filteri s oznakom "R" mogu se ponovno upotrijebiti i namijenjeni su za upotrebu više od jedne smjene.
» Filteri s oznakom "D" otporni su na začepljenje prašinom.
» Filteri sa oznakom "NR" ne smiju se koristiti duže od jedne smjene.

Filter za gas Klasa	Opis	Najveća dopuštena štetna koncentracija gasa
Klasa 1	Mali adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 0,1 % po zapremini
Klasa 2	Srednji adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 0,5 % po zapremini
Klasa 3	Visoki adsorpcijski kapacitet	Maksimalni 1,0 % po zapremini

» Zaštita filtera Klase 2 i 3 uključuje zaštitu koju pruža odgovarajući filtar niže klase ili klasa.
» Vrste AX i SX filtera za gas i posebni filteri nisu klasifikovani.
» Štitnik za oči prikladan je za upotrebu kako je navedeno u oznaci okvira.

Oznaka	Značenje
GVS	Identifikacija proizvođača
1, 2, 3	Optička klasa (1 = visoka, 2 = srednja, 3 = niska)
3	Zaštita od kapljica i prskanja tečnosti
S	Povećana robusnost
F	Udarac niske energije
B	Udarac srednje energije
K	Otpornost na površinska oštećenja sitnim česticama
N	Otpornost na maglu
2C-1.2	Broj UV ljestvice (dobro prepoznavanje boja)

» Ako simboli F, B i A nisu zajednički za okular i za okvir, tada se kompletnom štitniku za oči dodjeljuje donji nivo.
» Da bi štitnik za lice bio u skladu sa simbolom 8 polja upotrebe, mora biti opremljen filterom skale broja 2-1,2 ili 3-1,2 i imati minimalnu debljinu od 1,4 mm.
» Da bi štitnik za oči bio u skladu sa simbolom polja upotrebe 9, i okvir i okular trebaju biti označeni ovim simbolom zajedno s jednim od simbola F, B ili A.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš izbor za željenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE

A. Nosilac mora pregledati respirator prije i nakon svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju, a dijafragme i filteri ventila pravilno postavljeni.
B. Skinite naočale (ako ih nosite). Ako dlaka na licu prelazi granicu maske, neće se postići efikasno zaptivanje. Možda će biti potrebna alternativna respiratorna zaštitna oprema.
① Ako postoje, uklonite zaštitne kapice s filtera, one se nalaze na prednjoj strani i na kućištu ventila unutar maske. ② Uhvatite respirator jednom rukom, a drugom donju traku za glavu. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da visi oko vrata. ③ Postavite respirator preko usta, nosa očiju, a zatim podignite gornju traku za glavu na krunu glave kako biste podupirali respirator. ④ Uhvatite donji kraj trake za glavu na kopčama respiratora i lagano ga povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste ga stegnuli. ⑤ Uhvatite gornji kraj trake za glavu na kopčama respiratora i lagano ga povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste ga stegnuli.
» PROVJERITE PRISTAJANJE NA LICU svaki put kada se maska nosi kako bi se osiguralo da je respirator pravilno postavljen i dovoljno čvrst da spriječi propuštanje zraka između respiratora i lica. Postavite dlan preko izdisajnog ventila i umjereno izdahnite. Ako se dio za lica malo izboči i ne otkrije se istjecanje zraka između lica i dijela za lica, postignuto je pravilno postavljanje. Ako se ustanovi curenje zraka, postavite respirator na lice i/ili podesite elastičnu traku kako biste uklonili curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI I DEZINFICIRATI FILTERE
⑥ Povremeno očistite i dezinficirajte sklop za lice, mekom krpom navlaženom blago sapunjavom vodom. Ovo će biti dio održavanja maske za lice i treba se prijaviti.
» DUBINSKO ČIŠĆENJE DIJELA ZA LICE: RASKLOPITE respirator uklanjanjem filtera, kaiševa i dijafragme ventila. Uronite masku za lice u toplu vodu i počistite mekom četkom. Po potrebi se može koristiti i neutralni deterdžent. Operite element štitnika za oči mekom ne-abrazivnom spužvom. Nakon toga trebali bi ga isprati čistom, toplom vodom i pustiti da se osuši na zraku u nezagađenoj atmosferi. Krpa od mikrovlakana može se koristiti za sušenje leće štitnika za oči ako je potrebno.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Nakon upotrebe vratite poklopce zaštitnih brtvi na filterima.
» Respirator treba čuvati i transportirati van izravne sunčeve svjetlosti, daleko od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nezagađenom okruženju i u originalnom pakovanju.
» Proizvodi se moraju odbaciti kada dostignu datum trajanja. Skladištenje ili transport pod drugim uvjetima koji nisu navedeni mogu utjecati na rok trajanja. Odložite maske i filtere u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o postupanju s otpadom.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» "OPSIAL AIR'PRO Integra" respirator, koji se sastoji od polu-maske zajedno sa filterima i integrisanim naočalama: ⚠ NE dostavlja kiseonik. ⚠ NE pruža zaštitu od štetnosti kiseonika i zraka obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE pruža filtrirajuću zaštitu očiju za varenje. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje sadrže manje od 19,5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada kontaminant/koncentracija nisu poznati ili prelaze 10x ukupne smrtonosne vrijednosti (TLV). ⚠ NE KORISTITE u atmosferi koja može postati odmah opasna po zdravlje i život. ⚠ NEMOJTE KORISTITI u eksplozivnoj atmosferi ili u mjestima gdje postoji visoka razina topline. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, poput mirisa ili ukusa. ⚠ NE KORISTITE za bijeg. ⚠ NE KORISTITE sa bradama ili dlakama na licu koje sprečavaju direktan kontakt lica i ivice respiratora. ⚠ NE KORISTITE filtere ili maske koje su premašile rok trajanja (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NE modifikujte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NE čistite ili dezinficirajte filtere za zrak. ⚠ UVIJEK provedite provjeru pritiska lica prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je zahtijeva zamjenu ovisno o dobi, učestalosti korištenja i zamjeni filtera. ⚠ Ako okular postane izgreban ili oštećen, treba zamijeniti čitavu masku lica. ⚠ Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, tada se odabrani štitnik za oči treba označiti slovom T neposredno nakon slova udara, tj. FT, BT ili AT. ⚠ Ako slovo udara ne prati slovo T, tada se štitnik za oči upotrebljava samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi. ⚠ Materijali koji mogu doći u dodir sa kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. ⚠ Štitnici za oči protiv čestica velike brzine koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce, stvarajući tako opasnost za nositelja. ⚠ Upotreba gasnih ili kombinovanih zaštitnih sredstava za zaštitu disajnih puteva, posebno onih koji nisu izravno povezana s dijelom za lice tokom rada na otvorenom plamenu ili kapljicama tečnih metala može uzrokovati ozbiljan rizik zbog paljenja filtera koji sadrže ugljen koji može stvarati akutne razine toksičnih tvari.
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja tačno znanje o uputama za upotrebu, primjenjivim zdravstvenim i sigurnosnim standardima, smjernicama za odabir i upotrebu i odgovarajuću obuku u vezi s osobnom zaštitom disajnih puteva.
⚠ Kontaminirano područje napustite odmah ako:
» Osjetite vrtoglavicu ili opasnost,
» Imate kontaminiranje okusa ili mirisa ili se javlja iritacija,
» Disanje postaje otežano,
» Otkrijete kvar na respiratoru.

RADNI ŽIVOT

»Filteri se trebaju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako ustanovite povećanu otpornost na disanje dok se filteri začepe; kad počnete mirisati na gas/paru što ukazuje da su filteri iscrpljeni; ili ako postignu kraj roka od 5 godine koji je označen na svakom pojedinačnom filteru i pakovanju proizvoda.
» Za upute o promjeni filtera pogledajte Upute za upotrebu isporučene s zamjenskim filterima. O tim promjenama filtera i datumu isteka treba voditi evidenciju o održavanju.
» Proizvođač garantira uštedu osnovnih potrošačkih svojstava tokom radnog vijeka polu-maske i filtera.
» EU Izjava o skladnosti se može preuzeti na www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije dostavljene od proizvođača | <95% Opseg vlažnosti uslova skladištenja | Datum isteka | Dvostruka oznaka filtera | -10°C +40°C Temperaturni opseg uslova skladištenja | Upozorenje

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / ROMANIAN

MASCĂ RESPIRATORIE INTEGRĂ CU PROTECȚIE COMBINATĂ ÎMPOTRIVA GAZELOR ȘI PARTICULELOR CU PROFIL REDUS ȘI OCHELARI INTEGRAȚI OPSIAL AIR'PRO INTEGRA

» Consultați această fișa tehnică a produsului pentru instrucțiunile de utilizare, înainte folosirii măștii.
» Masca de protecție respiratorie împotriva particulelor OPSIAL AIR'PRO Integra este o semi-mască cu protecție oculară, aprobată conform normei europene EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 09/2011. Filtrele sunt aprobate în conformitate cu norma europeană EN 14387:2004+A1:2008, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 019/2011. Dispozitivul este omologat pentru aplicații ocupaționale numai atunci când articolele mai sus-menționate sunt folosite împreună.

ACCESORII

» Ochelarii de protecție integrați OPSIAL oferă inserție pentru lentile cu dioptrii personalizate. Este necesară o consultație optometrică înainte ca lentila cu dioptrii să fie inserată în ramă. Instrucțiunile de folosire sunt incluse în pachetul de accesorii.

APLICAȚII

» Semi-masca OPSIAL AIR'PRO Integra este folosită împreună cu o pereche de 2 filtre interschimbabile, pentru a oferi protecție împotriva gazelor specifice, vaporilor, pulberilor fine de praf toxic, prafului, vaporilor de aer, fumului de toate tipurile, inclusiv a microbilor (bacterii și viruși) în concordanță cu descrierea tipului de filtru și a indicatorilor codului de culoare afișați pe eticheta filtrului.

Tip de Filtru	Culoare	Aplicație
P3	Alb	Pulberi fine de prafuri periculoase și toxice. Pulbere de praf, ceață, fum de toate tipurile, inclusiv bacterii și viruși. Protecția oferită de clasificarea P3 de asemenea acoperă protecția oferită de filtrele din clasa inferioară P2 și P1.
A	Maro	Gaze organice și vapori, cu punctul de fierbere ≥ 65°C
B	Gri	Gaze și vapori anorganice
E	Galben	Dioxid de sulf și alte gaze acidice și vapori
K	Verde	Amoniac și derivați organici ai acestuia
AX	Maro	Gaze organice și vapori, cu punctul de fierbere ≤ 65°C
NO-P3	Albastru-Alb	Oxizi de azot, de ex.NO, NO2, NOx
Hg-P3	Roșu-Alb	Mercur

» Este posibilă combinarea mai multor tipuri de filtre de gaze, vă putem furniza informațiile la cerere sau prin www.gvs.com.
» Filtrele cu semnul „R" sunt re-utilizabile și pot fi folosite mai mult de un schimb.
» Filtrele cu semnul „D" sunt rezistente la colmatare.
» Filtrele cu semnul „NR" nu sunt re-utilizabile.

Clasificare Filtru Gaz	Descriere	Concentrația maximă admisibilă de toxicitate
Clasa 1	Capacitate de absorbție scăzută	Max 0,1 % din volum
Clasa 2	Capacitate de absorbție medie	Max 0,5 % din volum
Clasa 3	Capacitate de absorbție înaltă	Max 1,0 % din volum

» Protecția oferită de filtrele din Clasa 2 și 3 include pe cea oferită de filtrele din clase sau categorii inferioare.
» Filtrele de gaze de tip AX și SX nu sunt clasificate.
» Protecția pentru ochi poate fi utilizată în funcție de marcajul de pe ramă.

Marca	Semnificație
GVS	Identitatea producătorului
1, 2, 3	Clasa Optică (1 = Înalt, 2 = Mediu, 3 = Slab)
3	Protecție împotriva picăturilor și stropirii cu lichid
S	Rezistență mărită
F	Impact energetic redus
B	Impact energetic mediu
K	Rezistență la deteriorarea suprafeței de către particulele fine
N	Rezistență la condens
2C-1.2	Indice UV (recunoașterea ușoară a culorilor scării)

» Dacă simbolurile F, B și A nu apar atât pe ochelari cât și pe ramă, atunci întregul dispozitiv ocular de protecție se va înscrie într-o categorie inferioară (de protecție).
» Pentru ca un ecran de protecție sa se conformeze cu un marcaj 8 în domeniul de utilizare, acesta trebuie să fie dotat cu un filtru cu număr de scară 2-1,2 sau 3-1,2 și să aibă o grosime minimă de 1,4mm.
» Pentru ca un ecran de protecție sa se conformeze cu un marcaj 9 în domeniul de utilizare, trebuie ca și rama cât și ochelarii să fie marcați cu acest simbol alături de unul dintre simbolurile F, B sau A.

SELECTAREA PROTECȚIEI RESPIRATORII ADECVATE

» Selectarea protecției respiratorii adecvate trebuie făcută de către o persoană competentă, care cunoaște bine condițiile specifice de lucru și riscurile existente la locul de muncă (contaminanții) și concentrația lor.
» Normele legislative în vigoare vizând selectarea și utilizarea pot varia între țări. Întotdeauna verificați înainte de utilizare că alegerea aplicației dorite satisface normele și legislația națională în vigoare.

INSTRUCȚIUNI DE FIXARE

A. Masca trebuie verificată de către utilizator înainte și după fiecare utilizare pentru a se asigura că se află în stare de lucru optimă și că membranele supapelor și filtrele sunt asamblate și fixate corect.
B. Dați-vă jos ochelarii de vedere (dacă purtați). Dispozitivul poate să nu ofere o etanșare satisfăcătoare dacă anumite pilozități faciale trec de marginea măștii. În acest caz, trebuie găsite soluții alternative pentru un echipament respirator de protecție viabil.
① Dacă sunt prezente, îndepărtați capacele de etanșeitate de pe filtru; acestea sunt situate în fața și pe corpul supapei din interiorul măștii faciale. ② Prindeți dispozitivul cu o mână iar cu cealaltă cureaua din partea inferioară. Treceți cureaua peste cap și așezați-o în partea din spate a capului. ③ Plasați dispozitivul peste gură, nas și ochi, apoi treceți cureaua superioară peste cap și poziționați-o în partea de sus din spate a capului în așa fel încât să fixeze masca. ④ Strângeți benzile inferioare trăgând de capetele acestora de la cleme înspre cap pentru a realiza o fixare sigură. ⑤ Strângeți benzile superioare trăgând de capetele acestora de la cleme înspre cap pentru a realiza o fixare sigură.
» TESTAREA FIXĂRII PE FAȚĂ - realizați o testare a fixării pe față de fiecare dată când masca este purtată pentru a se asigura o etanșare optimă și pentru a preveni pierderi de aer între dispozitiv și fața. Acoperiți cu palma supapa de expirație și expirați ușor. Dacă masca se umflă și nu există pierderi de aer între fața și dispozitiv, masca este fixată corespunzător. Dacă se detectează pierderi de aer, este necesară repoziționarea dispozitivului pe față și/sau reajustați tensiunea benzilor elastice pentru a elimina pierderile.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

» NU CURĂȚAȚI SAU DEZINFECTAȚI FILTRELE
⑥ Curățați și dezinfectați periodic suprafața de etanșare pe fața a măștii cu o lavetă moale imersată într-o soluție călduță de apă cu săpun. Această operațiune face parte din procedura de întreținere a măștii și trebuie notată.
» CURĂȚAREA ÎN PROFUNZIME A MĂȘTII: DEMONTAȚI masca prin înlăturarea filtrelor, curelelor de fixare și a diafragmelor supapelor. Imersați masca în apă călduță și frecați cu o perie moale până la curățare. Dacă e necesar se poate folosi un detergent neutru. Spălați ochelarii folosind un burete ne-abraziv. Trebuie apoi clătită în apă curată, călduță și lăsată să se usuce în aer liber într-o atmosferă necontaminată. Pentru uscarea lentilei de protecție, se poate folosi o lavetă de microfibră, dacă este necesar.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI DEBARASARE

» După folosire, acoperiți filtrele cu capacele protectoare de etanșeitate.
» Dispozitivul respirator trebuie depozitat și transportat fără a fi expus la lumina directă a soarelui, departe de surse de temperatură ridicate, într-o atmosferă uscată și răcoroasă, într-un interval de temperatură între -10°C și 40°C, într-un mediu necontaminat și în ambalajul original.
» Produsele care au atins data expirării trebuie aruncate. Depozitarea sau transportul în condiții altfel decât cele specificate pot afecta longevitatea produsului. Debarasarea măștilor și a filtrelor în funcție de substanțele filtrate trebuie făcută conform legislației în vigoare privind tratarea apei reziduale.

AVERTISMENTE ȘI LIMITE DE UTILIZARE

» Masca de protecție respiratorie OPSIAL AIR'PRO Integra, formată din semi-mască cu filtre și ochelari integrați: ⚠ NU furnizează oxigen. ⚠ NU oferă protecție împotriva riscurilor de oxigen sau a aerului îmbogățit cu oxigen. NU oferă protecție de filtrare optică spentru sudură. ⚠ NU utilizați în atmosfere cu un volum mai mic de 19,5% oxigen. ⚠ NU utilizați când contaminanții sau concentrația lor sunt necunoscuți sau mai mari de 10xTLV. ⚠ NU utilizați în medii în care există riscuri imediate asupra sănătății sau vieții. ⚠ NU utilizați într-o atmosferă cu pericol de explozie sau cu o temperatură ridicată. ⚠ NU utilizați pentru protecție împotriva substanțelor care au slabe proprietăți de avertizare, cum ar fi miros sau gust. ⚠ NU utilizați în scopuri de evacuare. ⚠ NU utilizați pe față cu barbă sau alte pilozități faciale care împiedică contactul direct între fața și marginea măștii. ⚠ NU UTILIZAȚI filtrele sau măștile care au depășit data expirării (a se vedea ambalajul). ⚠ NU utilizați filtre deteriorate. ⚠ NU modificați dispozitivul în niciun fel. ⚠ NU încercați să înlocuiți supapele. ⚠ NU curățați sau dezinfectați filtrele de aer. ⚠ ÎNTOTDEAUNA testați presiunea fixării pe față înainte de fiecare utilizare. Dacă testarea eșuează, masca poate fi defectuoasă sau trebuie înlocuită din cauza vârstei, frecvenței de folosire sau din cauza filtrelor care necesită înlocuire. ⚠ Dacă ecranul ocular se zgârie sau deteriorează, întreaga mască facială trebuie schimbată. ⚠ Dacă este nevoie de protecție împotriva particulelor de mare-viteză la temperaturi extreme, atunci pe marcaja ochelarilor trebuie să apară litera T imediat după litera desemnând impactul, de ex. FT, BT sau AT. ⚠ Dacă litera desemnând impactul nu este urmată de litera T, atunci masca pentru ochi nu oferă protecție decât împotriva particulelor de mare-viteză la temperatura camerei. ⚠ Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului poate cauza reacții alergice persoanelor susceptibile. ⚠ Masca de protecție oculară împotriva particulelor de mare-viteză purtată peste ochelari de vedere pot transmite impacte, generând astfel un risc pentru purtător. ⚠ Utilizarea dispozitivelor respiratorii combinate, în special cele care nu sunt direct conectate cu masca în timpul lucrului la flacăra deschisă sau cu picături de metal lichid, poate cauza riscuri grave din cauza aprinderii cărbunelui din filtre, care poate genera un nivel acut de toxicitate.
» Utilizarea acestei măști presupune cunoașterea exactă și însușirea instrucțiunilor de folosire, normele și regulamentul de sănătate și siguranță în vigoare, instrucțiunile de selectare și utilizare, și un instructaj adecvat în domeniul echipamentului de protecție respiratorie personală.
⚠ Părăsiți zona contaminată imediat dacă:
» Apar stări de amețeală sau de rău.
» Simțiți gustul sau mirosul contaminanților sau apare vreo iritație.
» Respirația devine anevoioasă.
» Se descoperă vreun defect la aparat.

DURATA DE VIAȚĂ

» Filtrele trebuie schimbate o dată pe lună sau mai des, dacă se simte o rezistență la respirație din cauza colmatării; când începe să se simtă miros de gaz/vapori indicând faptul că filtrele sunt uzate; sau dacă ating sfârșitul duratei lor de viață de 5 ani, indicat pe fiecare filtru individual sau pe ambalajul produsului.
» Pentru instrucțiuni vizând înlocuirea filtrelor, consultați instrucțiunile de utilizare care însoțesc filtrele de schimb. Trebuie ținută evidența strictă a înlocuirii filtrelor și a datelor de expirare.
» Producătorul garantează păstrarea proprietăților de bază ale semi-măștilor și filtrelor pe toată durata de viață.
» Declarația de conformitate cu normele UE poate fi descărcată la pagina www.gvs.com/page/maskcertifications

A se consulta informațiile furnizate de producător | <95% Intervalul de umiditate vizând condițiile de depozitare | Data de Expirare | Indicator de filtru dublu | -10°C +40°C Intervalul de temperatură vizând condițiile de depozitare | Avertisment

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS / LITHUANIAN

ŽEMO PROFILIO KOMBINUOTASIS APSAUGINIS RESPIRATORIUS NUO DUJŲ IR DALELIŲ „OPSIAL AIR'PRO INTEGRA" SU INTEGRUOTAIS APSAUGINIAIS AKINIAIS

» Prieš naudodami respiratorių, perskaitykite šį naudojimo instrukcijos lapelį.
» Apsauginis respiratorius nuo dalelių „OPSIAL AIR'PRO Integra" patvirtintas kaip puskaukė su akių apsauga, atitinkanti Europos standartus EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. Filtrai patvirtinti pagal Europos standartą EN 14387:2004+A1:2008, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. Įtaisas profesinei paskirčiai patvirtintas tik tuo atveju, jei visi pirmiau minėti elementai naudojami kartu.

PRIEDAI

» Receptinio lęšio įdėklą galima naudoti su „OPSIAL Integra" apsauginiais akiniais. Norint receptinį lęšį įmontuoti į rėmą, reikės konsultuotis su optiku. Naudojimo instrukcijos pateikiamos kartu su priedų rinkiniu.

NAUDOJIMAS

» Puskaukė „OPSIAL AIR'PRO Integra" naudojama kartu su 2 abiem pusėms tinkamų filtrų komplektu, apsaugo nuo specifinių dujų, garų, toksinių dulkių dalelių, visų tipų dulkių, miglos ir dūmų, taip pat bakterijų ir virusų, jei taip nurodyta filtro apraše ir pagal filtro etiketės spalvas.

Filtro tipas	Spalva	Naudojimas
P3	Balta	Pavojingos ir toksinės dulkių dalelės. Visų tipų dulkės, migla ir dūmai, įskaitant bakterijas ir virusus. Taip pat apima apsaugą, kurią teikia žemesnių P2 ir P1 klasių filtrai
A	Ruda	Organinės dujos ir garai, kurių virimo temperatūra yra ≥ 65 °C
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai
E	Geltona	Sieros dioksidas ir kitos rūgštinės dujos ir garai
K	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako dariniai
AX	Ruda	Dujos ir garai iš organinių junginių, kurių žema virimo temperatūra – ≤ 65 °C
NO-P3	Mėlyna ir balta	Azoto oksidai, pvz. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Raudona ir balta	Gyvsidabris

» Gali būti skirtingų dujų filtrų derinys – informacijos galima gauti paprašius arba rasti adresu www.gvs.com.
» „R" raide pažymėti filtrai yra daugkartinio naudojimo ir skirti naudoti daugiau nei vienai pamainai.
» „D" raide pažymėti filtrai yra atsparūs užsikimšimui dulkėmis.
» „NR" pažymėtų filtrų negalima naudoti daugiau nei vienai pamainai.

Dujų filtras Klasė	Aprašas	Maksimali leistina kenksminga dujų koncentracija
1 klasė	Žema adsorbcijos geba	Daugiausia 0,1 % pagal tūrį
2 klasė	Vidutinė adsorbcijos geba	Daugiausia 0,5 % pagal tūrį
3 klasė	Didelė adsorbcijos geba	Daugiausia 1,0 % pagal tūrį

» 2 ir 3 klasės filtrų teikiama apsauga apima apsaugą, kurią teikia atitinkamas žemesnės (-ių) klasės (-ių) filtras.
» AX bei SX tipų dujų filtrai ir specialūs filtrai neklasifikuojami.
» Akių apsauga tinka naudoti taip, kaip nurodo rėmo ženklinimas.

Žyma	Reikšmė
GVS	Gamintojo ID
1, 2, 3	Optinė klasė (1 = aukšta, 2 = vidutinė, 3 = žema)
3	Apsauga nuo skysčio lašų ir purslų
S	Didesnis tvirtumas
F	Mažas atsparumas smūgiams
B	Vidutinis atsparumas smūgiams
K	Paviršiaus atsparumas smulkių dalelių daromam pažeidimui
N	Atsparumas aprasojimui
2C-1.2	UV skalės numeris (geras spalvų atpažinimas)

» Jei simboliai F, B ir A ant okuliaro ir rėmo yra skirtingi, tuomet visai akių apsaugos priemonei reikia priskirti žemesniąją reikšmę.
» Kad veido skydelis atitiktų naudojimo sričių žymimą 8 simboliu, jame turi būti įtaisytas filtras, kurio skalės numeris 2–1,2 arba 3–1,2, o minimalus storis – 1,4 mm.
» Kad akių apsaugos priemonė atitiktų naudojimo sritį, žymimą 9 simboliu, ir okuliaras, ir rėmas turi būti pažymėti šiuo simboliu ir kuriuo nors raide – F, B arba A.

KVĖPAVIMO TAKŲ APSAUGOS PASIRINKIMAS

» Kvėpavimo takų apsaugą turi parinkti kompetentingas asmuo, žinantis apie darbo vietoje esančius pavojingas medžiagas ir jų koncentraciją.
» Parinkimo ir naudojimo rekomendacijos įvairiose šalyse gali skirtis. Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad jūsų pasirinkimas numatomai paskirčiai atitinka nacionalinius reikalavimus.

UŽDĖJIMO NURODYMAI

A. Naudotojas kaskart prieš naudojimą ir po naudojimo turi patikrinti respiratorių ir įsitikinti, kad jis yra tinkamos naudoti būklės, o vožtuvo diafragmų ir filtrų padėtis yra tinkama.
B. Nuimkite akinius (jei yra). Jei veido plaukų patenka už kaukės krašto, efektyvaus sandarumo gali nepavykti. Gali prireikti naudoti alternatyvią kvėpavimo takų apsaugą.
① Jei yra, nuo filtro nuimkite apsauginius sandarinimo gaubtelius – jie uždėti priekyje ir ant vožtuvo korpuso veido kaukės viduje. ② Respiratorių suimkite viena ranka, o apatinę galvos juostą – kita ranka. Galvos juostą užmaukite ant galvos ir nusmaukite ant kaklo. ③ Respiratorių uždėkite ant burnos, nosies ir akių, tada pakelkite viršutinę galvos juostą ir užmaukite ant pakaušio, kad respiratorius laikytųsi vietoje. ④ Apatinės galvos juostos galus suimkite ties respiratoriaus sagtimis ir švelniai patraukite link galinės galvos pusės, kad įtemptumėte. ⑤ Viršutinės galvos juostos galus suimkite ties respiratoriaus sagtimis ir švelniai patraukite link galinės galvos pusės, kad įtemptumėte.
» Dėvėdami kaukę kaskart TIKRINKITE, KAIP JI PRIGLUNDA PRIE VEIDO, kad užtikrintumėte tinkamą respiratoriaus padėtį ir išvengtumėte oro pratekėjimo tarp respiratoriaus ir veido. Delną uždėkite ant iškvėpimo vožtuvo ir vidutiniškai iškvėpkite. Jei veidą dengianti dalis šiek tiek išsipučia ir tarp veido bei veido kaukės nepraeina oras, vadinasi, priglunda tinkamai. Pastebėjus oro pratekėjimą, reikia pakoreguoti respiratoriaus padėtį ant veido ir (arba) pareguliuoti gumeles, kad oras nebepraeitų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

» FILTRŲ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE.
⑥ Veido kaukę periodiškai valykite ir dezinfekuokite, naudodami minkštą šluostę, sudrėkintą vandeniu su trupučiu muilo. Tai yra vienas iš veido kaukės priežiūros darbų, kurį reikia registruoti žurnale.
» GILUMINIS VEIDO KAUKĖS VALYMAS: IŠARDYKITE respiratorių išimdami filtrus, nuimdami galvos dirželius ir vožtuvo diafragmas. Veido kaukę pamerkite į šiltą vandenį ir nušveiskite minkštu šepečiu. Jei reikia, galima naudoti neutralų ploviklį. Akių apsaugos elementą nuvalykite naudodami minkštą, neabrazyvinę kempinę. Po to jį reikia nuplauti švariu šilu vandeniu ir palikti nuodžiūti neužterštoje aplinkoje. Prireikus akių apsaugos lęšį galima nusausinti mikropluošto šluoste.

LAIKYMAS, GABENIMAS IR IŠMETIMAS

» Baigę naudoti pakeiskite filtrų apsauginius sandarinimo gaubtelius.
» Respiratorių laikyti ir gabenti reikia apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo –10 iki 40 °C temperatūroje, neužterštoje aplinkoje ir originalioje pakuotėje.
» Pasibaigus gaminių tinkamumo naudoti terminui, juos reikia išmesti. Laikymas ar gabenimas nepaisant nurodytų sąlygų gali turėti įtakos tinkamumo naudoti trukmei. Kaukes ir filtrus išmeskite atsižvelgdami į filtruotą medžiagą ir laikydamiesi galiojančių atliekų tvarkymo taisyklių.

ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

» Respiratorius „OPSIAL AIR'PRO Integra", kurį sudaro puskaukė su filtrais ir integruotais apsauginiais akiniais: ⚠ NETIEKIA deguonies. ⚠ NEAPSAUGO nuo deguonies ir deguonies prisotinto oro keliamų pavojų. ⚠ NESUTEIKIA filtracinės akių apsaugos suvirinimo metu. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kurioje yra mažiau nei 19,5 % deguonies pagal tūrį. ⚠ NENAUDOKITE, kai teršalas / koncentracija nežinomi arba viršija 10xTLV. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kuri skubiai gali tapti pavojinga sveikatai ir gyvybei. ⚠ NENAUDOKITE sprogioje aplinkoje arba vietoje, kur yra didelis karštis. ⚠ NENAUDOKITE apsaugai nuo medžiagų, kurios nepasižymi pakankamomis įspėjamosiomis charakteristikomis, pavyzdžiui, kvapu ar skoniu. ⚠ NENAUDOKITE evakuacijos tikslais. ⚠ NENAUDOKITE, jei barzda ar veido plaukai neleidžia tiesiogiai susiliesti veidui ir respiratoriaus kraštui. ⚠ NENAUDOKITE filtrų ar kaukių, jei praėjo jų tinkamumo naudoti termino data (žr. ant pakuotės). ⚠ NENAUDOKITE pažeistų filtrų. ⚠ NEMODIFIKUOKITE respiratoriaus jokiu būdu. ⚠ NEBANDYKITE pakeisti vožtuvų. ⚠ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE oro filtrų. ⚠ Kaskart prieš naudodami BŪTINAI atlikite slėginę priglūdimo prie veido patikrą. Jei patikra nepavyko, kaukė gali būti brokuota arba ją gali reikėti pakeisti – tai priklauso nuo filtrų amžiaus, naudojimo dažnumo ir keitimo. ⚠ Jei susibraižo ar pažeidžiamas okuliaras, reikia pakeisti visą veido kaukę. ⚠ Jei reikia apsaugos nuo greitai lekiančių dalelių esant ekstremaliai temperatūrai, tuomet pasirinkta akių apsaugos priemonė turi būti pažymėta raide T, einančia po atsparumo smūgiams raidės, t. y. FT, BT arba AT. ⚠ Jei po atsparumo smūgiams raidės nėra raidės T, tuomet akių apsaugą nuo greitai lekiančių dalelių galima naudoti tik kambario temperatūroje. ⚠ Medžiagos, turinčios sąlytį su naudotojo oda, jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. ⚠ Akių apsaugos nuo greitai lekiančių dalelių priemonės, dėvimos ant įprastų korekcinių akinių gali perduoti smūgio energiją ir taip sukelti pavojų naudotojui. ⚠ Apsaugos nuo dujų ar kombinuotųjų kvėpavimo takų apsaugos priemonių, ypač tiesiogiai nesujungtų su veido kauke, naudojimas dirbant su atvira liepsna ar skysto metalo lašeliais gali kelti rimtą pavojų, kadangi sudėtyje anglies turintys filtrai gali užsidegti ir staigiai išsiskirti daug toksinių medžiagų.
» Šio respiratoriaus naudojimo prielaida – tikslus naudojimo instrukcijos žinojimas, taikomų sveikatos ir saugos standartų, pasirinkimo ir naudojimo rekomendacijų išmanymas ir tinkamas mokymas apie asmenines kvėpavimo takų apsaugos priemones.
⚠ Nedelsdami išeikite iš užterštos vietos, jei:
» imate jausti galvos svaigimą ar nuovargį;
» jaučiate teršalų skonį ar kvapą, arba dirginimą;
» tampa sunku kvėpuoti;
» pastebite respiratoriaus defektą.

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ

» Filtrus reikia keisti kartą per mėnesį ar dažniau, jei filtrui užsikišus tampa sunkiau kvėpuoti; jei pradedate užuosti dujas / garus, kas rodo, kad filtras nebeveiksmingas; jei pasibaigia 5 metų trukmės jų tinkamumo naudoti terminas, pažymėtas ant kiekvieno atskiro filtro it gaminio pakuotės.
» Filtrų keitimo nurodymus žr. prie pakaitinių filtrų pridėtoje naudojimo instrukcijoje. Šių filtrų keitimą ir tinkamumo naudoti datas reikia registruoti priežiūros darbų žurnale.
» Gamintojas garantuoja, kad puskaukės ir filtrai per tinkamumo naudoti terminą išlaikys pagrindines eksploatacines charakteristikas.
» ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš svetainės www.gvs.com/page/maskcertifications

Žr. gamintojo pateiktą informaciją | <95% Laikymo drėgmės intervalas | Tinkamumo naudoti terminas | Dvigubo filtro žyma | -10°C +40°C Laikymo temperatūros intervalas | Įspėjimas

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / LATVIAN

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA ZEMA PROFILA KOMBINĒTS GĀZES UN DAĻIŅU RESPIRATORS AR INTEGRĒTĀM AIZSARGBRILLĒM

» Pirms respiratora lietošanas izlasiet šo lietošanas pamācības brošūru.
» OPSIAL AIR'PRO Integra daļiņu respirators ir apstiprināts kā pusmaska ar acu aizsargu saskaņā ar Eiropas standartiem EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. Filtri ir apstiprināti saskaņā ar Eiropas standartu EN 14387:2004+A1:2008, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. Ierīce ir apstiprināta profesionālai lietošanai tikai tad, ja iepriekš minētie priekšmeti tiek izmantoti kopā.

PIEDERUMI

» Ir pieejami redzes korekcijas lēcu ieliktņi lietošanai OPSIAL Integra aizsargbrillēs. Lai rāmī ievietotu redzes korekcijas lēcas, būs nepieciešama optiķa konsultācija. Lietošanas pamācība ir iekļauta piederumu komplektā.

LIETOJUMI

» OPSIAL AIR'PRO Integra pusmaska tiek lietota kopā ar 2 universālo filtru komplektu, lai nodrošinātu aizsardzību pret specifiskām gāzēm, tvaikiem, toksiskām putekļu daļiņām, visu veidu putekļiem, miglu un izgarojumiem, tostarp baktērijām un vīrusiem, ja tas ir norādīts filtra aprakstā un parādīts ar krāsām uz filtra etiķetes.

Filtra tips	Krāsa	Lietojums
P3	Balts	Bīstamas un toksiskas putekļu daļiņas. Visu veidu putekļi, migla un izgarojumi, tostarp baktērijas un vīrusi. Ietver arī zemākas klases P2 un P1 filtru nodrošināto aizsardzību
A	Brūns	Organiskās gāzes un tvaiki ar viršanas temperatūru ≥ 65 °C
B	Pelēks	Neorganiskās gāzes un tvaiki
E	Dzeltens	Sēra dioksīds un citas skābas gāzes un tvaiki
K	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi
AX	Brūns	Organisko savienojumu gāzes un tvaiki ar zemu viršanas temperatūru ≤ 65 °C
NO-P3	Zils-balts	Slāpekļa oksīdi, piemēram, NO, NO2, NOx
Hg-P3	Sarkans-balts	Dzīvsudrabs

» Iespējama dažādu gāzes filtru tipu kombinācija, informācija pieejama pēc pieprasījuma vai tīmekļa vietnē www.gvs.com.
» Filtri ar apzīmējumu "R" ir lietojami vairākkārt un paredzēti izmantošanai vairāk nekā vienā maiņā.
» Filtri ar apzīmējumu "D" ir noturīgi pret putekļu izraisītiem nosprostojumiem.
» Filtrus ar apzīmējumu "NR" nedrīkst lietot vairāk kā vienā maiņā.

Gāzes filtra klase	Apraksts	Maksimāli pieļaujamā kaitīgās gāzes koncentrācija
1. klase	Zema adsorbcijas spēja	Maks. 0,1 % no tilpuma
2. klase	Vidēja adsorbcijas spēja	Maks. 0,5 % no tilpuma
3. klase	Augsta adsorbcijas spēja	Maks. 1,0 % no tilpuma

» 2. un 3. klases filtra nodrošinātā aizsardzība ietver zemākas klases vai klašu filtra nodrošināto aizsardzību.
» AX un SX tipa gāzes filtri un speciālie filtri netiek klasificēti.
» Acu aizsargs ir piemērots lietošanai, kas norādīta rāmja marķējumā.

Atzīme	Nozīme
GVS	Ražotāja ID
1, 2, 3	Optiskā klase (1 = augsta, 2 = vidēja, 3 = zema)
3	Aizsardzība pret šķidruma pilieniem un šļakatām
S	Paaugstināta izturība
F	Zema enerģijas ietekme
B	Vidēja enerģijas ietekme
K	Noturība pret smalko daļiņu izraisītiem virsmas bojājumiem
N	Noturība pret miglošanos
2C-1.2	UV skalas numurs (laba krāsu atpazīšana)

» Ja simboli F, B un A nav kopīgi okulāram un rāmim, tad visam acu aizsargam ir jāpiešķir zemākais līmenis.
» Lai sejas aizsargs atbilstu lietošanas jomas 8. simbolam, tam jābūt aprīkotam ar filtru, kura skalas numurs ir 2-1,2 vai 3-1,2 un minimālais biezums ir 1,4 mm.
» Lai acu aizsargs atbilstu lietošanas jomas 9. simbolam, rāmim un okulāram jābūt marķētiem ar šo simbolu kopā ar vienu no simboliem F, B vai A.

ELPCEĻU AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻU IZVĒLE

» Elpceļu aizsardzības līdzekļi ir jāizvēlas kompetentai personai, kura pārzina apdraudējumus darba vietā un to koncentrāciju.
» Vadlīnijas līdzekļu izvēlei un lietojumam dažādās valstīs var atšķirties. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai jūsu paredzētais lietojums atbilst valsts prasībām.

ATBILSTĪBAS INSTRUKCIJAS

A. Pirms un pēc katras lietošanas nēsātājam ir jāpārbauda, vai respirators ir labā darba stāvoklī un ventiļu membrānas un filtri ir pareizi novietoti.
B. Noņemiet brilles (ja lietojat). Ja sejas apmatojums pārsniedz maskas robežu, izolācija nav efektīva. Var būt nepieciešams alternatīvs elpceļu aizsardzības aprīkojums.
① Noņemiet filtrus noslēdzošos aizsargvāciņus (ja tādi ir), kas atrodas priekšpusē un uz ventiļa korpusa sejas maskas iekšpusē. ② Ar vienu roku satveriet respiratoru, bet ar otru — apakšējo galvas saiti. Aplieciet galvas saiti ap galvu un ļaujiet tai balstīties ap kaklu. ③ Novietojiet respiratoru uz mutes, deguna un acīm, pēc tam paceliet augšējo galvas saiti virs galvas augšdaļas, lai atbalstītu respiratoru. ④ Satveriet galvas saites apakšējos galus pie respiratora sprādzēm un viegli pavelciet galvas aizmugurē, lai pievilktu. ⑤ Satveriet galvas saites augšējos galus pie respiratora sprādzēm un viegli pavelciet galvas aizmugurē, lai pievilktu.
» Ik reizi, kad uzvelkat masku, PĀRBAUDIET TĀS ATBILSTĪBU SEJAI, lai pārliecinātos, vai respirators ir pareizi novietots un pietiekami stingrs, lai novērstu gaisa noplūdi starp respiratoru un seju. Novietojiet plaukstu virs izelpas ventiļa un mēreni izelpojiet. Ja sejas daļa nedaudz izspiežas un starp seju un sejas daļu netiek konstatētas gaisa noplūdes, ir panākta pareiza atbilstība. Ja tiek atklāta gaisa noplūde, atkārtoti novietojiet respiratoru uz sejas un/vai noregulējiet elastīgo siksnu, lai novērstu noplūdi.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

» NETĪRIET UN NEDEZINFICĒJIET FILTRUS.
⑥ Regulāri tīriet un dezinficējiet sejas daļas bloku, izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta vieglā ziepjūdenī. Tā ir daļa no sejas maskas apkopes darbiem, tāpēc jāreģistrē.
» SEJAS DAĻAS DZIĻĀ TĪRĪŠANA: IZJAUCIET respiratoru, noņemot filtrus, galvas siksnas un ventiļu membrānas. Iegremdējiet sejas daļu siltā ūdenī un notīriet ar mīkstu suku. Nepieciešamības gadījumā var izmantot neitrālu mazgāšanas līdzekli. Nomazgājiet acu aizsarga elementu, izmantojot mīkstu, neabrazīvu sūkli. Pēc tam to vajadzētu noskalot tīrā, siltā ūdenī un ļaut nožūt nepiesārņotā vidē. Ja nepieciešams, acu aizsarga lēcu nosusināšanai var izmantot mikrošķiedras audumu.

GLABĀŠANA, TRANSPORTĒŠANA UN LIKVIDĒŠANA

» Pēc lietošanas uzlieciet filtru noslēdzošos aizsargvāciņus.
» Respirators ir jāglabā un jātransportē tā, lai to neietekmētu tieši saules stari, prom no augstas temperatūras avotiem, vēsā, sausā vietā, kuras temperatūra ir no -10°C līdz 40°C, nepiesārņotā vidē un oriģinālajā iepakojumā.
» Kad produkti ir sasnieguši derīguma termiņa beigas, tie jāiznīcina. Glabāšana vai transportēšana apstākļos, kas atšķiras no norādītajiem, var ietekmēt glabāšanas laiku. Atbrīvojieties no maskām un filtriem atbilstoši filtrētajai vielai saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apstrādes noteikumiem.

BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

» OPSIAL AIR'PRO Integra respirators, kas sastāv no pusmaskas kopā ar filtriem un integrētām aizsargbrillēm: ⚠ NEPIEGĀDĀ skābekli. ⚠ NENODROŠINA aizsardzību pret skābekļa un ar skābekli bagātināta gaisa apdraudējumiem. ⚠ NENODROŠINA filtrējošu acu aizsardzību metināšanai. ⚠ NELIETOJIET vidē, kur skābeklis ir mazāk nekā 19,5 % pēc apjoma. ⚠ NELIETOJIET, ja piesārņojums/koncentrācija nav zināma vai pārsniedz 10xTLV. ⚠ NELIETOJIET vidē, kas var kļūt tieši bīstama veselībai un dzīvībai. ⚠ NELIETOJIET sprādzienbīstamā vidē vai vietās, kur ir augsts karstuma līmenis. ⚠ NELIETOJIET aizsardzībai pret vielām, kurām nav atbilstošu brīdinājuma signālu, piemēram, aromāts vai garšas. ⚠ NELIETOJIET evakuācijas nolūkos. ⚠ NELIETOJIET cilvēkiem, kuriem ir bārda vai sejas apmatojums, kas novērš respiratora malas tiešu saskari ar seju. ⚠ NELIETOJIET filtrus vai maskas, kam ir beidzies derīguma termiņš (skatiet iepakojumu). ⚠ NELIETOJIET bojātus filtrus. ⚠ Nekādā gadījumā NEPĀRVEIDOJIET respiratoru. ⚠ NEMĒĢINIET nomainīt ventiļus. ⚠ NETĪRIET un NEDEZINFICĒJIET gaisa filtrus. ⚠ VIENMĒR pirms katras lietošanas pārbaudiet spiediena piemērotību sejai. Ja pārbaude neizdodas, maska var būt bojāta vai jāmaina atkarībā no vecuma, lietošanas biežuma un filtru nomaiņas. ⚠ Okulāra skrāpējumu vai bojājumu gadījumā jānomaina visa sejas maska. ⚠ Ja nepieciešama aizsardzība pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā (ļoti augstā un ļoti zemā temperatūrā), tad izraudzītajam acu aizsargam jābūt atzīmētam ar burtu T tūlīt pēc trieciena burta, proti, FT, BT vai AT. ⚠ Ja aiz trieciena burta nav burta T, tad acu aizsargu drīkst izmantot tikai pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā istabas temperatūrā. ⚠ Materiāli, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiskas reakcijas. ⚠ Acu aizsargi (pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā), ko nēsā virs standarta oftalmoloģiskajām brillēm, var pārraidīt triecienus, tādējādi radot bīstamību valkātājam. ⚠ Gāzes vai kombinēto elpceļu aizsardzības līdzekļu (jo īpaši tādu, kas nav tieši savienoti ar sejas daļu), lietošana darbā ar atklātu liesmu vai šķidriem metāla pilieniem) lietošana var izraisīt nopietnu risku ogļu saturošu filtru aizdegšanās dēļ, un tādējādi var veidoties akūti lieli toksisko vielu daudzumi.
» Lai lietotu šo respiratoru, ir precīzi jāpārzina lietošanas pamācības, piemērojamie veselības un drošības standarti, vadlīnijas līdzekļu izvēlei un lietojumam un jāapgūst atbilstoša apmācība elpceļu individuālās aizsardzības jautājumos.
⚠ Nekavējoties aizejiet no piesārņotās zonas, ja:
» jūtat reiboni vai nespēku;
» sajūtat piesārņotāju garšu vai aromātu vai rodas kairinājums;
» elpošana kļūst apgrūtināta;
» respiratoram tiek atklāts defekts.

DARBMŪŽA ILGUMS

» Filtri ir jāmaina vienreiz mēnesī vai biežāk, ja konstatējat paaugstinātas grūtības elpot, jo ir aizsērējuši filtri; ja sākat just gāzes/izgarojumu aromātu, kas norāda, ka filtri vairs nedarbojas vai tie ir sasnieguši 5 gadu derīguma termiņa beigas, kas ir norādīts uz katra atsevišķa filtra un produkta iepakojuma.
» Norādījumus par filtru maiņu skatiet kopā ar rezerves filtriem piegādātajā lietošanas pamācībā. Filtru maiņa un derīguma termiņi ir jāreģistrē apkopes dokumentācijā.
» Ražotājs garantē, ka pusmaskas un filtru kalpošanas laikā saglabājas to lietojuma pamatīpašības.
» ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē www.gvs.com/page/maskcertifications

Skatiet ražotāja nodrošināto informāciju | <95% Glabāšanas apstākļu mitruma diapazons | Derīguma termiņš | Divkāršā filtra atzīme | -10°C +40°C Glabāšanas apstākļu temperatūras diapazons | Brīdinājums

KASUTUSJUHEND / ESTONIAN

GAASI JA MIKROOSAKESTE EEST KAITSEV INTEGREERITUD KAITSEPRILLIDEGA MADALA PROFIILIGA TÕHUS RESPIRAATOR OPSIAL AIR'PRO INTEGRA

» Enne respiraatori kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit.
» Mikroosakeste eest kaitsev respiraator OPSIAL AIR'PRO Integra on heaks kiidetud silmakaitsmega poolmaskina vastavalt Euroopa standardile EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. Filtrid on heaks kiidetud vastavalt Euroopa standardile EN 14387:2004+A1:2008, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. Seade vastab kutsealase kasutamise nõuetele ainult siis, kui ülalnimetatud tooteid kasutatakse koos.

LISAVARUSTUS

» OPSIAL Integra näokaitsme juurde on saadaval optiline klaas. Optilise klaasi paigaldamiseks raami tuleb konsulteerida optikuga. Kasutusjuhend on lisavarustuse komplektiga kaasas.

KASUTUSALAD

» Poolmaski OPSIAL AIR'PRO Integra kasutatakse koos kahe mõlemale poole sobiva filtriga kaitseks teatavate gaaside, aurude, mürgiste tolmuosakeste, tolmu, udu ja igat liiki suitsu, sealhulgas bakterite ja viiruste eest, kui see on kirjas filtri kirjelduses ja näidatud filtri sildil olevate värvidega.

Filtri tüüp	Värvus	Kasutusala
P3	Valge	Ohtlikud ja mürgised tolmuosakesed. Igat liiki tolm, udu ja aurud, sealhulgas bakterid ja viirused. Hõlmab ka madalama klassi P2 ja P1 filtrite kaitset
A	Pruun	Orgaanilised gaasid ja aurud, keemistemperatuur ≥ 65 °C
B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aurud
E	Kollane	Vääveldioksiid ning muud gaasid ja aurud
K	Roheline	Ammoniaak ja ammoniaagi orgaanilised derivaadid
AX	Pruun	Orgaanilistest ühenditest pärit gaasid ja aurud, madala keemistemperatuuriga ≤ 65 °C
NO-P3	Sinine-valge	Lämmastikoksiidid, nt NO, NO2, NOx
Hg-P3	Punane-valge	Elavhõbe

Võimalik on kombineerida erinevaid gaasifiltritüüpe, teave on saadaval nõudmisel või veebisaidil www.gvs.com kaudu.
» Filtrid tähisega R on korduvkasutatavad ja mõeldud kasutamiseks rohkem kui ühe vahetuse ajal.
» Filtrid tähisega D on vastupidavad tolmuga ummistumise suhtes.
» Filtreid tähisega NR ei tohi kasutada rohkem kui ühe vahetuse ajal.

Gaasifiltri klass	Kirjeldus	Kahjuliku gaasi maksimaalne lubatud kontsentratsioon
1. klass	Vähene adsorptsioonivõime	Kuni 0,1 mahuprotsenti
2. klass	Keskmine adsorptsioonivõime	Kuni 0,5 mahuprotsenti
3. klass	Suur adsorptsioonivõime	Kuni 1,0 mahuprotsenti

» 2. ja 3. klassi filtri pakutav kaitse hõlmab ka madalama(te) klassi(de) vastava filtri pakutavat kaitset.
» AX- ja SX-tüüpi gaasifiltrid ja erifiltrid ei kuulu klassifitseerimisele.
» Silmakaitse sobib kasutamiseks raamile märgitud viisil.

Tähis	Tähendus
GVS	Tootja ID
1, 2, 3	Optiline klass (1 = kõrge, 2 = keskmine, 3 = madal)
3	Kaitse vedelike tilkade ja pritsmete eest
S	Parem vastupidavus
F	Väike löögienergia
B	Keskmine löögienergia
K	Vastupidavus peenosakestest tingitud pinnakahjustuste suhtes
N	Vastupidavus udustumisele
2C-1.2	UV skaala number (hea värvituvastus)

» Kui okulaaril ja raamil olevad tähised F, B ja A ei kattu, määratakse silmakaitsmele tervikuna madalam tase.
» Selleks, et näokaitse vastaks kasutusalale tähisele 8, peab sellel olema filter mõõdus 2-1,2 või 3-1,2 ja paksusega vähemalt 1,4 mm.
» Et silmakaitse vastaks kasutusala tähisele 9, peab nii raamil kui ka okulaaril olema see tähis koos tähisega F, B või A.

HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDI VALIMINE

» Hingamisteede kaitsevahendi peab valima pädev isik, kes tunneb töökoha ohtusid ja nende kontsentratsiooni.
» Valimise ja kasutamise juhised võivad riigiti erineda. Enne kasutamist tuleb alati kontrollida, et kasutamiseks valitud toode vastaks siseriiklikele nõuetele.

KOHALEASETAMISE JUHISED

A. Iga kord enne ja pärast kasutamist peab kasutaja kontrollima, et respiraator oleks heas korras ja et ventiilide membraanid ja filtrid oleksid õigesti paigaldatud.
B. Eemaldage prillid (kui neid kannate). Kui näokarvad ulatuvad üle maski välisserva, ei liibu mask tihedalt vastu nägu. Vajalik võib olla alternatiivne hingamisteede kaitsevahend.
① Eemaldage filtri kaitsekorgid (kui need on olemas), mis asetsevad ees ja ventiili korpusel maski sees. ② Haarake ühe käega respiraatorist ja teise käega alumisest peapaelast. Pange peapael üle pea ja asetage see kukla taha. ③ Katke respiraatoriga suu, nina ja silmad, seejärel tõstke respiraatori fikseerimiseks ülemine peapael pealaele. ④ Haarake respiraatori pannalde juures alumise peapaela otstest ja tõmmake neid pingutamiseks ettevaatlikult tahapoole. ⑤ Haarake respiraatori pannalde juures ülemise peapaela otstest ja tõmmake neid pingutamiseks ettevaatlikult tahapoole.
» NÄOLE LIIBUMINE. KONTROLLIGE maski kandes alati, et respiraator oleks õigesti ja piisavalt tihedalt paigaldatud, nii et õhk ei pääseks respiraatori ja näo vahelt läbi. Asetage peopesa väljahingamisventiili kohale ja hingake mõõduka tugevusega välja. Kui näokate veidi kumerdub ning õhk ei pääse näo ja näokatte vahelt läbi, on respiraator õigesti paigaldatud. Õhulekke avastamise korral kohendage respiraatori asendit ja/või reguleerige elastset rihma lekke kõrvaldamiseks.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

» ÄRGE PUHASTAGE EGA DESINFITSEERIGE FILTREID.
⑥ Puhastage ja desinfitseerige näokatet aeg-ajalt pehme seebiveelahusega niisutatud lapiga. See toiming kuulub näomaski hoolduse juurde ja tuleks registreerida.
» NÄOKATTE SÜVAPUHASTUS: VÕTKE respiraator osadeks – eemaldage filtrid, peapael ja ventiilimembraanid. Kastke näokate sooja vette ja küürige pehme harjaga puhtaks. Vajaduse korral võib kasutada neutraalset pesuainet. Peske silmakaitseelementi pehme mitteabrasiivse käsnaga. Seejärel tuleb seda loputada puhta sooja veega ja lasta saastamata keskkonnas õhu käes kuivada. Vajadusel saab silmade kaitseklaasi kuivatada mikrokiudlapiga.

HOIUSTAMINE, TRANSPORTIMINE JA KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

» Pärast kasutamist paigaldage uuesti filtrite kaitsekorgid.
» Respiraatorit tuleb hoida ja transportida otsese päikesevalguse eest kaitstuna, eemal kõrge temperatuuri allikatest, kuivas ja jahedas kohas temperatuurivahemikus –10°C kuni 40°C, saastamata keskkonnas ja originaalpakendis.
» Kõlblikkusaja lõppedes tuleb tooted ära visata. Säilitamine või transportimine muudes kui ettenähtud tingimustes võib mõjutada kõlblikkusaega. Kõrvaldage maskid ja filtrid kehtivate jäätmekäitluseeskirjade kohaselt vastavalt filtreeritud ainele.

HOIATUSED JA PIIRANGUD

» Respiraator OPSIAL AIR'PRO Integra, mis koosneb poolmaskist koos filtrite ja integreeritud kaitseprillidega: ⚠ EI varusta hapnikuga. ⚠ EI kaitse hapnikust ja hapnikuga rikastatud õhust tulenevate ohtude eest. ⚠ EI taga keevitamiseks vajalikku filtreeruvat silmade kaitset. ⚠ MITTE KASUTADA atmosfääris, kus hapniku maht on alla 19,5%. ⚠ MITTE KASUTADA, kui saasteaine/kontsentratsioon pole teada või ületab 10xTLV. ⚠ MITTE KASUTADA keskkonnas, mis võib muutuda kiiresti tervisele ja elule ohtlikuks. ⚠ MITTE KASUTADA plahvatusohtlikus keskkonnas või suure kuumuse korral. ⚠ MITTE KASUTADA kaitseks ainete eest, millel puuduvad piisavad hoiatavad tunnused, nagu lõhn või maitse. ⚠ MITTE KASUTADA põgenemise korral. ⚠ MITTE KASUTADA habeme või näokarvadega, mis ei lase respiraatori serval liibuda tihedalt vastu nägu. ⚠ MITTE KASUTADA filtreid ega maske, mille kõlblikkusaeg on lõppenud (vt pakendit). ⚠ MITTE KASUTADA kahjustatud filtreid. ⚠ Respiraatorit ehitust EI TOHI mingil moel muuta. ⚠ ÄRGE üritage ventiile vahetada. ⚠ ÄRGE puhastage ega desinfitseerige õhufiltreid. ⚠ Kontrollige enne kasutamist ALATI maski istuvust. Kui kontrolli tulemus on negatiivne, võib mask olla vigane või vajada väljavahetamist olenevalt selle vanusest, kasutamise sagedusest ja filtrite asendamisest. ⚠ Okulaari kriimustuse või kahjustuse korral tuleb kogu näomask välja vahetada. ⚠ Kui on vaja kaitset kiiresti liikuvate osakeste eest äärmuslikul temperatuuril, peab valitud silmakaitsmel olema vahetult pärast mõju tähist täht T, s.t FT, BT või AT. ⚠ Kui mõju tähisele ei järgne T-täht, siis tuleb silmakaitset kiiresti liikuvate osakeste vastu ainult toatemperatuuril. ⚠ Materjalid, mis võivad nahaga kokku puutuda, võivad tundlikumatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. ⚠ Tavaliste nägemisprillide peal kantavatelt kiirete osakeste eest kaitsvatelt silmakaitsevahenditelt võivad löögid edasi kanduda, mis võib olla kandjale ohtlik. ⚠ Gaasi- või kombineeritud filtritega hingamisteede kaitsevahendite (eriti selliste, mis ei ole näokattega otseselt ühendatud) kasutamisel lahtise leegi või sulametalli tilkadega töötamise ajal võib tekkida tõsine oht seoses süti sisaldavate filtrite süttimisega, mille tagajärjel võib mürgiste ainete sisaldus tõusta ohtlikult üle normi.
» Selle respiraatori kasutamine eeldab kasutusjuhendiga tutvumist, kohaldatavate tervise- ja ohutusstandardite, valimise ja kasutamise juhiste põhjalikku tundmist ning hingamisteede kaitsevahendite alase koolituse läbimist.
⚠ Lahkuge saastunud piirkonnast viivitamata, kui:
» teil tekib pearinglus või ebamugavustunne;
» tunnete saasteainete maitset või lõhna või teil tekib ärritus;
» hingamine muutub raskeks;
» respiraatoril ilmneb defekt.

KASUTUSIGA

» Filtreid tuleb vahetada kord kuus või sagedamini, kui filtrite ummistumise tõttu suureneb hingamistakistus; kui tunnete gaasi/auru lõhna, mis näitab, et filtrid on oma aja ära elanud; või kui need jõuavad oma 5-aastase kasutusea lõppu, mis on märgitud igale filtrile eraldi ja toote pakendile.
» Filtrite vahetamise juhised leiate varufiltrite kasutusjuhendist. Filtrivahetuste ja kõlblikkusaja kohta tuleb pidada hooldusraamatut.
» Tootja tagab poolmaski ja filtrite kasutusea jooksul põhiliste tarbimisomaduste säilimise.
» Eli vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt www.gvs.com/page/maskcertifications

Vt tootja esitatud teavet | <95% Hoiustamise niiskusvahemik | Kõlblikkusaeg | Kaksikfiltri mark | -10°C +40°C Hoiustamise temperatuurivahemik | Hoiatus

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / GREEK

ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ ΧΑΜΗΛΟΥ ΠΡΟΦΙΛ OPSIAL AIR'PRO INTEGRA ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

» Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.
» Η μάσκα ασφαλείας σωματιδίων OPSIAL AIR'PRO Integra είναι εγκεκριμένη ως ημι-μάσκα με προστασία ματιών σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Τα φίλτρα είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 14387:2004+A1:2008, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Η συσκευή είναι εγκεκριμένη για επαγγελματικές εφαρμογές μόνο όταν τα παραπάνω στοιχεία της χρησιμοποιούνται μαζί.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

» Το συνταγογραφούμενο ένθετο φακού είναι διαθέσιμο για χρήση με τα γυαλιά κλειστού τύπου OPSIAL Integra. Απαιτείται συμβουλή από έναν οπτικό για τον συνταγογραφούμενο φακό που θα τοποθετηθεί στο πλαίσιο. Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνονται στο πακέτο αξεσουάρ.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

» Η ημιμάσκα OPSIAL AIR'PRO Integra συνδυάζεται με ένα σετ από 2 αμφίπλευρα φίλτρα, για προστασία από συγκεκριμένα αέρια, ατμούς, τοξικά σωματίδια σκόνης, σκόνη, ομίχλη και καπνούς όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένων των βακτηρίων και ιών για όπου αυτό περιγράφεται στην περιγραφή του φίλτρου και υποδεικνύεται από τα χρώματα που εμφανίζονται στην ετικέτα του φίλτρου.

Τύπος φίλτρου	Χρώμα	Εφαρμογή
P3	Άσπρο	Επικίνδυνα και τοξικά σωματίδια σκόνης. Σκόνη, ομίχλη και καπνοί όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένων των βακτηρίων και των ιών. Υπερκαλύπτει επίσης την προστασία που παρέχεται από τα φίλτρα χαμηλότερης κατηγορίας P2 και P1
A	Καφέ	Οργανικά αέρια και ατμοί, με σημείο βρασμού ≥ 65°C
B	Γκρι	Ανόργανα αέρια και ατμοί
E	Κίτρινο	Διοξείδιο του θείου και άλλα όξινα αέρια και ατμοί
K	Πράσινο	Αμμωνία και οργανικά παράγωγα αμμωνίας
AX	Καφέ	Αέρια και ατμοί από οργανικές ενώσεις, με χαμηλό σημείο βρασμού ≤ 65°C
NO-P3	Μπλε-Άσπρο	Οξείδια του αζώτου, π.χ. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Κόκκινο-Άσπρο	Υδράργυρος

» Είναι δυνατός ο συνδυασμός διαφορετικών τύπων φίλτρων αερίου, πληροφορίες διατίθενται κατόπιν αιτήματος ή μέσω www.gvs.com.
» Τα φίλτρα με σήμανση «R» είναι επαναχρησιμοποιήσιμα και προορίζονται για χρήση σε περισσότερες από μία βάρδιες.
» Τα φίλτρα με σήμανση «D» είναι ανθεκτικά σε απόφραξη λόγω σκόνης.
» Τα φίλτρα με σήμανση «NR» δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περισσότερες από μία βάρδιες.

Φίλτρο αερίου Κατηγορία	Περιγραφή	Μέγιστη επιτρεπόμενη συγκέντρωση επιβλαβούς αερίου
Κατηγορία 1	Χαμηλή ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 0,1 % του όγκου
Κατηγορία 2	Μέτρια ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 0,5 % του όγκου
Κατηγορία 3	Υψηλή ικανότητα απορρόφησης	Μέγιστο 1,0 % του όγκου

» Η προστασία που παρέχεται από τα φίλτρα κατηγορίας 2 και 3 περιλαμβάνει εκείνη που παρέχεται από το αντίστοιχο φίλτρο χαμηλότερης κατηγορίας ή κατηγοριών.
» Τα φίλτρα αερίων τύπου AX και SX και τα ειδικά φίλτρα δεν ταξινομούνται.
» Το προστατευτικό ματιών είναι κατάλληλο για χρήσεις όπως αυτές αναφέρονται στη σήμανση πλαισίου.

Σήμανση	Έννοια
GVS	Ταυτότητα κατασκευαστή
1, 2, 3	Οπτική κατηγορία (1 = υψηλή, 2 = μεσαία, 3 = χαμηλή)
3	Προστασία από σταγονίδια και πιτσίλισμα υγρών
S	Αυξημένη ανθεκτικότητα
F	Συγκρούσεις χαμηλής ενέργειας
B	Συγκρούσεις μεσαίας ενέργειας
K	Ανθεκτικότητα στις επιφανειακές βλάβες από λεπτά σωματίδια
N	Ανθεκτικότητα στο θάμπωμα
2C-1.2	Αριθμός κλίμακας UV (καλή αναγνώριση χρώματος)

» Εάν τα σύμβολα F, B και A δεν είναι ίδια τόσο για τον φακό όσο και για το πλαίσιο, τότε είναι η χαμηλότερη κατηγορία αυτή που ορίζει το σύνολο του προστατευτικού ματιών.
» Για να συμμορφώνεται ένα προστατευτικό κάλυμμα προσώπου με το σύμβολο χρήσης 8 πρέπει να είναι εξοπλισμένο με φίλτρο κλίμακας αριθ. 2-1,2 ή 3-1,2 και να έχει ελάχιστο πάχος 1,4 mm.
» Για να συμμορφώνεται ένα προστατευτικό για τα μάτια με το σύμβολο χρήσης 9, τόσο το πλαίσιο όσο και ο φακός πρέπει να φέρουν το σύμβολο αυτό μαζί με ένα από τα σύμβολα F, B ή A.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

» Η αναπνευστική προστασία πρέπει να επιλέγεται από κατάλληλο άτομο με γνώσεις των κινδύνων στους χώρους εργασίας και τις συγκεντρώσεις τους.
» Οι κανονισμοί που αφορούν την επιλογή και τη χρήση της μπορεί να διαφέρουν μεταξύ των χωρών. Να βεβαιώνεστε πάντα πριν από τη χρήση ότι η επιλογή σας για την προοριζόμενη εφαρμογή πληροί τις εθνικές απαιτήσεις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

A. Η μάσκα πρέπει να επιθεωρείται από το χρήστη πριν και μετά από κάθε χρήση για να εξασφαλιστεί ότι βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση και τα διαφράγματα των βαλβίδων και τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
B. Αφαιρέστε τα προστατευτικά γυαλιά (εάν τα φοράτε). Εάν οι τρίχες του προσώπου ξεπερνούν τα όρια της μάσκας δεν μπορεί να επιτευχθεί αποτελεσματική στεγάνωση. Μπορεί να απαιτείται εναλλακτικός προστατευτικός αναπνευστικός εξοπλισμός (RPE).
① Αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα από το φίλτρο, εάν είναι τοποθετημένα, που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος και στο σώμα της βαλβίδας μέσα στη μάσκα προσώπου. ② Κρατήστε τη μάσκα με το ένα χέρι και τον κάτω ιμάντα με το άλλο. Περάστε τον ιμάντα πάνω από το κεφάλι σας και αφήστε τον να πέσει στον αυχένα σας. ③ Τοποθετήστε τη μάσκα πάνω από το στόμα, τη μύτη και τα μάτια σας, από σηκώστε τον πάνω ιμάντα και στερεώστε το στην κορυφή της κεφαλής για να στηρίξει τη μάσκα. ④ Πιάστε τις άκρες του κάτω ιμάντα στις πόρπες της μάσκας και τραβήξτε απαλά προς το πίσω μέρος του κεφαλιού για να τον σφίξετε. ⑤ Πιάστε τις άκρες του πάνω ιμάντα στις πόρπες της μάσκας και τραβήξτε απαλά προς το πίσω μέρος του κεφαλιού για να τον σφίξετε.
» Πρέπει να κάνετε ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ κάθε φορά που φοράτε τη μάσκα για να είστε σίγουροι ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και αρκετά σφιχτά για να αποφύγετε τη μη αεροστεγή κενά στην περιοχή μεταξύ της μάσκας και του προσώπου. Τοποθετήστε την παλάμη του χεριού σας πάνω στη βαλβίδα εκπνοής και εκπνεύστε με μέτρια δύναμη. Εάν το κάλυμμα του προσώπου κυρτώσει ελαφρώς προς τα έξω και δεν εντοπιστούν διαρροές αέρα ανάμεσα στο πρόσωπο και το κάλυμμα, η εφαρμογή είναι σωστή. Εάν εντοπιστεί διαρροή αέρα, επανατοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο ή/και επαναρυθμίστε το λάστιχο για να εξαλείψετε τη διαρροή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

» ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΑ ΑΠΟΛΥΜΑΙΝΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ
⑥ Καθαρίστε και απολυμάνετε τη διάταξη του καλύμματος του προσώπου ανά περιόδους με ένα μαλακό πανί, το οποίο είναι βρεγμένο με ήπιο σαπουνόνερο. Αυτό αποτελεί μέρος της συντήρησης της μάσκας και θα πρέπει να καταγραφεί.
» ΒΑΘΥΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ: ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ τη μάσκα αφαιρώντας τα φίλτρα, τα λάστιχα κεφαλής και τα διαφράγματα της βαλβίδας. Βυθίστε το κάλυμμα του προσώπου σε ζεστό νερό και τρίψτε με μαλακή βούρτσα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ουδέτερο απορρυπαντικό εάν αυτό είναι απαραίτητο. Πλύνετε το στοιχείο προστασίας ματιών χρησιμοποιώντας ένα μαλακό μη λειαντικό σφουγγάρι. Θα πρέπει να ξεπλυθεί σε καθαρό, ζεστό νερό και να στεγνώσει στον αέρα σε μη μολυσμένη ατμόσφαιρα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα πανί μικροϊνών για το στέγνωμα των φακών αν είναι απαραίτητο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

» Μετά τη χρήση, επανατοποθετήστε τα προστατευτικά καλύμματα στα φίλτρα.
» Η μάσκα θα πρέπει να φυλάσσεται και να μεταφέρεται μακριά από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, σε ψυχρή ξηρή ατμόσφαιρα σε θερμοκρασίες μεταξύ -10°C και 40°C, σε μη μολυσμένο περιβάλλον και στην αρχική συσκευασία.
» Τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται όταν φθάσουν την ημερομηνία λήξης τους. Η αποθήκευση ή η μεταφορά σε συνθήκες διαφορετικές από εκείνες που καθορίζονται μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής του. Απορρίψτε τις μάσκες και τα φίλτρα σύμφωνα με τη φιλτραρισμένη ουσία και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς απορρίμματος αποβλήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

» Η μάσκα OPSIAL AIR'PRO Integra, αποτελούμενη από μια ημιμάσκα μαζί με φίλτρα και γυαλιά προστασίας: ⚠ ΔΕΝ παρέχει οξυγόνο. ⚠ ΔΕΝ παρέχει προστασία από κινδύνους οξυγόνου και εμπλουτισμένου με οξυγόνο αέρα. ⚠ ΔΕΝ παρέχει φίλτρο προστασίας ματιών για συγκόλληση. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε ατμόσφαιρες που περιέχουν οξυγόνο κάτω του 19,5 κατ' όγκο. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ όταν ο μολυσματικός παράγοντας / η συγκέντρωση του είναι άγνωστος ή υπερβαίνει τα 10xTLV. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα που η ατμόσφαιρα μπορεί να εξελιχθεί σε άμεσα επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα με εκρηκτική ατμόσφαιρα ή όπου επικρατούν υψηλά επίπεδα θερμότητας. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για προστασία από ουσίες που δεν διαθέτουν επαρκή προειδοποιητικά σήματα όπως οσμή ή γεύση. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για σκοπούς διαφυγής. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ με γένια ή τρίχα προσώπου που εμποδίζει την άμεση επαφή μεταξύ του προσώπου και της άκρης της μάσκας. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ φίλτρα ή μάσκες που έχουν υπερβεί την ημερομηνία λήξης (βλ. Συσκευασία). ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ κατεστραμμένα φίλτρα. ⚠ ΜΗΝ τροποποιείτε τη μάσκα με οποιονδήποτε τρόπο. ⚠ ΜΗΝ επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τις βαλβίδες. ⚠ ΜΗΝ καθαρίζετε ή απολυμαίνετε τα φίλτρα. ⚠ ΠΑΝΤΑ να κάνετε έλεγχο πίεσης της τοποθέτησης στο πρόσωπο πριν από κάθε χρήση. Αν ο έλεγχος αποτύχει, η μάσκα μπορεί να είναι ελαττωματική ή να απαιτεί αντικατάσταση ανάλογα με την ηλικία, τη συχνότητα χρήσης και την αντικατάσταση των φίλτρων. ⚠ Εάν γδαρθεί ή καταστραφεί ο φακός, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η μάσκα. ⚠ Εάν απαιτείται προστασία έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, τότε το επιλεγμένο προστατευτικό ματιών θα πρέπει να διαθέτει τη σήμανση του γράμματος T αμέσως μετά το γράμμα κρούσης, δηλαδή FT, BT ή AT. ⚠ Εάν το γράμμα κρούσης δεν ακολουθείται από το γράμμα T τότε το προστατευτικό ματιών θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για προστασία έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου. ⚠ Τα υλικά που μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη θα μπορούσαν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. ⚠ Τα προστατευτικά ματιών έναντι των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τα οφθαλμικά γυαλιά μπορεί να μεταδώσουν τις κρούσεις, δημιουργώντας έτσι κίνδυνο για τον χρήστη. ⚠ Η χρήση προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών αερίων ή συνδυασμένων, ειδικά εκείνων που δεν συνδέονται άμεσα με το πρόσωπο κατά την εργασία με ανοικτές φλόγες ή με σταγονίδια υγρών μετάλλων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης των φίλτρων που περιέχουν άνθρακα, που μπορεί να αναπτύξουν οξέα επίπεδα τοξικών ουσιών.
» Η χρήση αυτής της μάσκας προϋποθέτει την ακριβή γνώση των οδηγιών χρήσης, των ισχυόντων προτύπων υγείας και ασφάλειας, των οδηγιών για την επιλογή και χρήση και την κατάλληλη εκπαίδευση σε θέματα προσωπικής αναπνευστικής προστασίας.
⚠ Εγκαταλείψτε άμεσα τη μολυσμένη περιοχή εάν:
» Νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία
» Γεύεστε ή μυρίζετε μολυσματικές ουσίες ή προκληθεί ερεθισμός
» Παρουσιάσετε δυσκολία στην αναπνοή
» Εντοπίσετε ένα ελάττωμα στη μάσκα

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

» Τα φίλτρα πρέπει να αλλάζονται μία φορά τον μήνα ή πιο συχνά, αν διαπιστώσετε αυξημένη αντίσταση στην αναπνοή καθώς τα φίλτρα φράσσονται, όταν αντιλαμβάνεστε την οσμή αερίου/ατμού, που σημαίνει ότι τα φίλτρα έχουν εξαντληθεί, ή αν φτάσουν στο τέλος της ημερομηνίας λήξης των 5 ετών, η οποία σημειώνεται σε κάθε μεμονωμένο φίλτρο και συσκευασία του προϊόντος.
» Για οδηγίες αλλαγής των φίλτρων ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα ανταλλακτικά φίλτρα. Θα πρέπει να τηρείται αρχείο των αλλαγών φίλτρων και των ημερομηνιών λήξης.
» Ο κατασκευαστής εγγυάται τη διατήρηση των βασικών καταναλωτικών ιδιοτήτων κατά τη διάρκεια ζωής της ημιμάσκας και των φίλτρων.
» Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση www.gvs.com/page/maskcertifications

Δείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή | <95% Εύρος υγρασίας των συνθηκών αποθήκευσης | Ημερομηνία λήξης | Σήμανση διπλού φίλτρου | -10°C +40°C Εύρος θερμοκρασίας των συνθηκών αποθήκευσης | Προειδοποίηση

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / BULGARIAN

ИНТЕГРИРАН РЕСПИРАТОР ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ГАЗ И ПРАХОВИ ЧАСТИЦИ С НИСЪК ПРОФИЛ С ИНТЕГРИРАНИ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА OPSIAL AIR'PRO

» Прочетете тази листовка с инструкции за употреба преди да използвате респиратора.
» Респираторът за частици OPSIAL AIR'PRO Integra е одобрен като полумаска с предпазител за очите, в съответствие с Европейските стандарти EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Филтрите са одобрени в съответствие с европейския стандарт EN 14387:2004+A1:2008, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Устройството е одобрено за професионални приложения само когато горните елементи се използват заедно.

АКСЕСОАРИ

» Предлага се вложка за лещи с рецепта за очила OPSIAL Integra. Ще е необходима консултация с оптик, за да могат лещите да бъдат поставени в рамката. Инструкциите за употреба са включени в комплекта аксесоари.

ПРИЛОЖЕНИЯ

» Полумаската OPSIAL AIR'PRO Integra се използва заедно с набор от 2 филтъра и за двете ръце, за да осигури защита срещу специфични газове, пари, токсични прахови частици, прах, мъгла и изпарения от всички видове, включително бактерии и вируси, където е посочено в описанието на филтъра и се обозначава с цветовете, показани на етикета на филтъра.

Тип филтър	Цвят	Прилагане
P3	Бял	Опасни и токсични прахови частици. Прах, мъгла и изпарения от всички видове, включително бактерии и вируси. Обхваща и защитата, осигурена от филтри от P2 и P1 по-нисък клас
A	Кафяв	Органични газове и пари, с точка на кипене ≥ 65 ° C
B	Сив	Неорганични газове и пари
E	Жълт	Серен диоксид и други киселинни газове и пари
K	Зелен	Амоняк и органични производни на амоняка
AX	Кафяв	Газове и пари от органични съединения с ниска точка на кипене ≤ 65 ° C
NO-P3	Синьо-бял	Азотни оксиди, напр. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Червено-бял	Живак

» Възможна е комбинация от различни видове газови филтри, информацията е достъпна при поискване или на www.gvs.com.
» Филтрите, отбелязани с „R", могат да се използват повторно и са предназначени за да се използват за повече от една смяна.
» Филтрите с надпис "D" са устойчиви на запушване на прах.
» Филтрите с надпис "NR" не се използват за повече от една смяна.

Газов филтър Клас	Описание	Максимално допустима вредна концентрация на газ
Клас 1	Нисък адсорбционен капацитет	Макс 0,1% по обем
Клас 2	Среден адсорбционен капацитет	Макс 0,5 % по обем
Клас 3	Висок адсорбционен капацитет	Макс 1,0 % по обем

» Защитата, осигурена от филтър клас 2 и 3, включва защитата, осигурена от съответния филтър от по-нисък клас или класове.
» Газови филтри типове AX и SX и специални филтри не са класифицирани.
» Протекторът за очи е подходящ за употреба, както е посочено в маркировката на рамката.

Маркировка	Значение
GVS	Идентификационен номер на производителя
1, 2, 3	Оптичен клас (1 = висок, 2 = среден, 3 = нисък)
3	Защита срещу капчици и пръски от течности
S	Повишена здравина
F	Ниско енергийно въздействие
B	Средно енергийно въздействие
K	Устойчивост на повърхностни повреди от фини частици
N	Устойчивост на замъгляване
2C-1.2	Номер на UV скала (добро цветоусещане)

» Ако символите F, B и A не са общи както за окуляра, така и за рамката, тогава най-долното ниво се приписва на пълния протектор за очи.
» За да може лицевият щит да съответства на символа 8 на полето за използване, той трябва да бъде снабден с филтър с мащабен номер 2-1,2 или 3-1,2 и да има минимална дебелина 1,4 mm.
» За да бъде протектор на очите в съответствие със символа 9 на полето за употреба, и рамката и окулярът трябва да бъдат маркирани с този символ заедно с един от символите F, B или A.

ИЗБОР НА РЕСПИРАТОРНА ЗАЩИТА

» Дихателната защита трябва да бъде избрана от компетентно лице, запознато с опасностите на работното място и тяхната концентрация.
» Насоките за избор и употреба могат да варират в различните страни. Винаги проверявайте преди употреба, за да се уверите, че вашият избор за предвиденото приложение отговаря на националните изисквания.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

A. Респираторът трябва да бъде инспектиран от потребителя преди и след всяка употреба, за да се гарантира, че той е в добро работно състояние и диафрагмите и филтрите на клапаните са поставени правилно.
B. Свалете очилата (ако носите такива). Ако космите на лицето излизат извън границата на маската, няма да се постигне ефективно уплътнение. Може да се наложи алтернативно RPE.
① Ако има такива, свалете капачките на защитното уплътнение от филтъра, те са разположени отпред и върху тялото на клапана вътре в маската. ② Хванете респиратора с едната ръка, а долната лента за глава с другата ръка. Поставете лентата за главата на главата си и я оставете да стои около врата. ③ Поставете респиратора над устата, носа и очите, след което повдигнете горната лента за глава върху короната на главата, за да поддържате респиратора. ④ Хванете долните краища на лентата за глава при катарамите на респиратора и леко издърпайте към задната част на главата, за да стегнете. ⑤ Хванете горните краища на лентата за глава при катарамите на респиратора и леко издърпайте към задната част на главата, за да стегнете.
» ПРАВЕТЕ ПРОВЕРКА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО НА ЛИЦЕТО всеки път, когато се носи маската, за да се гарантира, че респираторът е поставен правилно и достатъчно здраво, за да се предотврати изтичането на въздух между респиратора и лицето. Поставете дланта на ръката си над клапана за издишване и издишайте умерено. Ако лицевото парче леко се издуе и не се открие изтичане на въздух между лицето и лицевото парче, се постига правилно прилягане. Ако се установи изтичане на въздух, поставете респиратора върху лицето и/или регулирайте еластичната лента, за да елиминирате изтичането.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

» НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ И НЕ ДЕЗИНФЕКЦИРАЙТЕ ФИЛТРИТЕ.
⑥ Периодично почиствайте и дезинфекцирайте комплекта лицева част с мека кърпа, навлажнена с мека сапунена вода. Това ще бъде формира част от поддръжката на лицевата маска и трябва да се регистрира.
» ДЪЛБОКО ПОЧИСТВАНЕ НА ЛИЦЕВАТА ЧАСТ: РАЗГЛОБЕТЕ респиратора, като премахнете филтрите, превръзките и диафрагмите на клапаните. Потопете лицевата част в топла вода и почистете с мека четка. При необходимост може да се използва неутрален почистващ препарат. Измийте елемента за защита на очите, като използвате мека неабразивна гъба. След това трябва да се изплакне в чиста топла вода и да се остави да изсъхне на въздух в незамърсена атмосфера. Микрофибърна кърпа може да се използва за изсушаване на лещата за защита на очите, ако е необходимо.

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

» След употреба сменете капачките на защитните уплътнения на филтрите.
» Респираторът трябва да се съхранява и транспортира далеч от пряка слънчева светлина, далеч от източници на висока температура, в хладна суха атмосфера при температура между -10°C и 40°C, в незамърсена среда и в оригиналната опаковка.
» Продуктите трябва да бъдат изхвърлени, когато достигнат срока на годност. Съхранението или транспортирането при условия, различни от посочените, могат да повлияят на срока на годност. Изхвърлете маски и филтри според филтрираното вещество в съответствие с действащите разпоредби за третиране на отпадъците.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

» Респираторът OPSIAL AIR'PRO Integra, състоящ се от полумаска заедно с филтри и интегрирани защитни очила: ⚠ НЕ снабдява с кислород. ⚠ НЕ осигурява защита срещу опасност от кислород и въздух, обогатен с кислород. ⚠ НЕ осигурява филтрираща защита на очите за заваряване. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, съдържаща по-малко от 19,5% кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ, когато замърсителят/концентрацията е неизвестна или надвишава 10xTLV. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, която може да стане незабавно опасна за здравето и живота. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в експлозивна атмосфера или в която съществуват високи нива на топлина. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ за защита срещу вещества, лишени от адекватни предупредителни сигнали като мирис или вкус. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с цел бягство. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с брада или лицево окосмяване, което предотвратява директен контакт между лицето и ръба на респиратора. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ филтри или маски, които са превишили срока на годност (вижте опаковката). ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ повредени филтри. ⚠ НЕ модифицирайте респиратора по никакъв начин. ⚠ НЕ се опитвайте да смените клапаните. ⚠ НЕ почиствайте и не дезинфекцирайте въздушните филтри. ⚠ ВИНАГИ провеждайте проверка за поставяне под налягане преди всяка употреба. Ако проверката е неуспешна, маската може да е повредена или да изисква подмяна в зависимост от възрастта, честотата на използване и подмяната на филтрите. ⚠ Ако окулярът се надраска или повреди, цялата маска за лице трябва да бъде заменена. ⚠ Ако е необходима защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури, тогава избраният протектор за очи трябва да бъде маркиран с буквата T непосредствено след буквата за въздействие, т.е. FT, BT или AT. ⚠ Ако буквата за въздействие не е последвана от буквата T, тогава протекторът за очи трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при стайна температура. ⚠ Материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергични реакции у лица, които са податливи на това. ⚠ Предпазителите за очи срещу високоскоростни частици, носени над стандартните очила, могат да предават удар, като по този начин да създадат опасност за потребителя. ⚠ Използването на газови или комбинирани респираторни защитни устройства, особено тези, които не са пряко свързани с лицевия елемент по време на работа с открит пламък или капчици от течен метал, може да причини сериозен риск поради запалването на филтрите, съдържащи въглища, които може да генерира остри нива на токсични вещества.
» Използването на този респиратор предполага точно познаване на инструкциите за употреба, приложимите стандарти за здраве и безопасност, указанията за избор и употреба и подходящо обучение по въпросите на личната защита на дихателните пътища.
⚠ Напуснете замърсената зона незабавно, ако:
» Усетите виене на свят или изтощение.
» Имате вкус или мирис на замърсители или се появява дразнене.
» Дишането стане трудно.
» В респиратора е открит дефект.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ

» Филтрите трябва да се сменят веднъж месечно или по-често, ако установите повишено съпротивление при дишане, тъй като филтрите се запушват; когато започнете да усещате миризмата на газ/пари, което показва, че филтрите са изтощени; или ако достигнат края на 5-годишния си срок на годност, който е отбелязан върху всеки отделен филтър и опаковка на продукта.
» За инструкции за смяна на филтрите вижте Инструкцията за употреба, доставени с филтрите за подмяна. За тези смени на филтъра и срока на годност трябва да се води отчет за поддръжка.
» Производителят гарантира запазването на основни потребителски свойства по време на експлоатационния живот на полумаската и филтрите.
» Декларацията на ЕС за съответствие може да бъде изтеглена на www.gvs.com/page/maskcertifications

Вижте информация, предоставена от производителя | <95% Диапазон на влажност на условията на съхранение | Дата на изтичане на срока на годност | Двоен знак на филтъра | -10°C +40°C Температурен диапазон на условията на съхранение | Предупреждение

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / SERBIAN

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA NISKOPROFILNI KOMBINOVANI ZAŠTITNI RESPIRATOR ZA GAS I ČESTICE SA INTEGRISANIM NAOČARIMA

» Pročitajte ovo Korisničko uputstvo pre upotrebe respiratora.
» OPSIAL AIR'PRO Integra zaštitni respirator za čestice je odobren kao polumaska sa očnom zaštitom, u skladu sa Evropskim standardima EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Filteri su odobreni u skladu sa Evropskim standardom EN 14387:2004+A1:2008, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalnu primenu samo kada se gore navedeni artikli koriste zajedno.

DODATNA OPREMA

» Umetak za prepisana sočiva dostupan je za upotrebu sa OPSIAL Integra naočarama. Biće potrebna konsultacija sa optičarem za postavljanje prepisanih sočiva u okvir. Uputstvo za upotrebu je uključeno u komplet sa dodatnom opremom.

PRIMENA

» Polumaska OPSIAL AIR'PRO Integra se koristi zajedno sa kompletom od 2 neodređena filtera (za levi ili desni obraz), za pružanje zaštite od specifičnih gasova, para, toksičnih čestica prašine, prašine, magle i svih tipova isparenja, uključujući bakterije i viruse gde je navedeno u opisu filtera i prikazano bojama koje se nalaze na etiketi filtera.

Tip filtera	Boja	Primena
P3	Bela	Štetne i toksične čestice prašine. Prašina, magla i sve vrste isparenja, uključujući bakterije i viruse. Takođe pokriva zaštitu koju obezbeđuju filteri niže klase P2 i P1.
A	Braon	Organski gasovi i pare, sa tačkom ključanja ≥ 65°C
B	Siva	Neorganski gasovi i pare
E	Žuta	Sumpor dioksid i drugi kiseli gasovi i pare
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka
AX	Braon	Gasovi i pare organskih jedinjenja, sa niskom tačkom ključanja ≤ 65°C
NO-P3	Plavo-Bela	Azotni oksidi, npr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Crveno-Bela	Živa

» Kombinacija različitih tipova filtera za gas je moguća, informacije su dostupne na zahtev ili preko www.gvs.com.
» Filteri označeni sa „R" su za ponovnu upotrebu i namenjeni su za upotrebu više od jednog menjanja.
» Filteri označeni sa „D" su otporni na začepljenje prašinom.
» Filteri označeni sa „NR", ne treba da se koriste više od jednom.

Filter za gas Klasa	Opis	Maksimalno dozvoljena koncentracija štetnog gasa
Klasa 1	Nizak kapacitet adsorpcije	Maksimalno 0,1 % po zapremini
Klasa 2	Srednji kapacitet adsorpcije	Maksimalno 0,5 % po zapremini
Klasa 3	Visoki kapacitet adsorpcije	Maksimalno 1,0 % po zapremini

» Zaštita obezbeđena filterima Klase 2 i 3 uključuje i zaštitu obezbeđenu filterima niže klase ili klasa.
» Tipovi filtera za gas AX i SX i specifični filteri nisu klasifikovani.
» Očna zaštita je povoljna za upotrebu kao što je navedeno u uokvirenoj oznaci.

Oznaka	Značenje
GVS	ID proizvođača
1, 2, 3	Optička Klasa (1 = visoka, 2 = srednja, 3 = niska)
3	Zaštita od kapljica i prskanja tečnosti
S	Povećana robusnost
F	Niski uticaj energije
B	Srednji uticaj energije
K	Otpornost na površinu oštećenu finim česticama
N	Otpornost na maglenje
2C-1.2	Broj na UV skali (dobro prepoznavanje boja)

» Ako simboli F, B i A nisu zajednički za okular i okvir onda je niži nivo koji treba odrediti za kompletiranje očne zaštite.
» Za usklađenost štitnika za lice sa poljem upotrebe simbol 8 treba da se poseduje filterom na brojnoj skali od 2-1,2 ili 3-1,2 i da bude najmanje debljine od 1.4mm.
» Za kompletiranje očne zaštite sa poljem upotrebe simbol 9 i okvir i okular treba da budu označeni sa ovim simbolom zajedno sa jednim od simbola F, B ili A.

IZBOR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratorna zaštita mora da bude izabrana od kompetentne osobe upoznate sa opasnostima u radnoj sredini i njihovom koncentracijom.
» Smernice za izbor i upotrebu mogu varirati od zemlje do zemlje. Uvek proverite pre upotrebe da vaš izbor namenjene primene odgovara nacionalnim zahtevima.

INSTRUKCIJE ZA PODEŠAVANJE

A. Respirator mora da bude proveren od nosioca pre i posle svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju i da su membrane ventila i filtera ispravno u ležištu.
B. Skinite naočare (ako ih nosite). Ako kosa prema licu ide ispod granice maske neće se postići efikasno zapečaćenje. Možda će biti potreban alternativni RPE.
① Ako sa filtera skinuti zaštitni poklopci za zapečaćenje, isti se nalaze napred i na telu ventila unutar mase za lice. ② Uhvatite respirator jednom rukom i donju traku za glavu drugom rukom. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da stoji oko vrata. ③ Stavite respirator preko usta, nosa i očiju, zatim podignite gornju traku za glavu na položaj kao krunu na glavu radi podrške respiratoru. ④ Uhvatite krajeve donje trake za glavu na kopči respiratora i nežno povucite prema potiljku da bi ga pričvrstili. ⑤ Uhvatite krajeve gornje trake za glavu na kopči respiratora i nežno povucite prema potiljku da bi ga pričvrstili.
» PROVERA PODEŠENOSTI PREMA LICU svaki put kada se nosi maska da biste se osigurali da je respirator nalegao pravilno i da je dovoljno pritegnut da bi se sprečilo prodiranje vazduha između respiratora i lica. Stavite dlan sa prstima vaše ruke na ventil za izdisanje i umereno izdahnite. Ako je deo maske za lice neznatno ispupčen i nema curenja vazduha između lica i dela za lice, postignuto je pravilno podešenost. Ako se javi curenje vazduha, ponovo postavite respirator na lice i/ili ponovo podesite elastičnu traku da bi eliminisali curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE DA ČISTITE I DEZINFIKUJETE FILTERE
⑥ Čistite i dezinfikujte deo maske za lice periodično mekom krpom natopljenom u blago sapunjavoj vodi. Ovo će oblikovati održavanje dela maske za lice i treba da bude pričvršćeno.
» DUBOKO ČIŠĆENJE DELA ZA LICE: RASKLOPITE respirator skidanjem filtera, remena za glavu i membrana ventila. Potopite deo za lice u toplu vodu i ribajte mekanom četkom. Može se koristiti neutralni deterdžent ako je potrebno. Perite očnu zaštitu korišćenjem neabrazivnog sunđera. Zatim ga možete isprati u čistoj, toploj vodi i ostaviti da se osuši na vazduhu u nezagađenoj atmosferi. Mikrofiber krpu možete koristiti za sušenje sikala očne zaštite ako je neophodno.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Posle upotrebe zamenite zaštitne poklopce za zapečaćenje na filterima.
» Respirator treba čuvati i transportovati bez uticaja sunčane svetlosti, dalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C to 40°C, u nezagađenoj sredini i u originalnom pakovanju.
» Proizvode morate baciti kada im prođe životni vek na polici. Skladištenje ili transportovanje pod uslovima drugačijim od onih koji su specifikovani može uticati na životni vek na polici. Odložite maske i filtere u skladu sa filtriranom supstancom shodno tekućim propisima o tretmanu otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» OPSIAL AIR'PRO Integra respirator se sastoji od polumaske zajedno sa filterima i integrisanim naočarima: ⚠ NE snabdeva kiseonik. ⚠ NE obezbeđuje zaštitu od opasnosti od kiseonika i vazduha obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE obezbeđuje filterisanje očne zaštite pri zavarivanju. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje imaju manje od 19.5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada su zagađivač/koncentracija nepoznati ili prelaze 10xTLV. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje mogu neposredno postati opasne po zdravlje i život. ⚠ NE KORISTITE u eksplozivnoj atmosferi ili gde je visok nivo toplote. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koji nemaju adekvatne upozoravajuće signale kao što su miris i ukus. ⚠ NE KORISTITE u svrhe spašavanja. ⚠ NE KORISTITE sa bradom ili kosom na licu koja sprečava direktan kontakt između lica i ivica respiratora. ⚠ NE KORISTITE filtere ili maske čiji je datum isteka životnog veka na polici prošao (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NEMOJTE da modifikujete respirator na bilo koji način. ⚠ NE pokušavajte da zamenite ventile. ⚠ NEMOJTE da čistite ili dezinfikujete filtere vazduha. ⚠ UVEK obavite proveru pritiska podešavanja za lice pre svake upotrebe. Ako pri proveri podešavanje nije uspešno možda je maska neispravna ili je potrebna zamena zavisno od starosti, učestalosti upotrebe i zamene filtera. ⚠ Ako se okular izgrebe ili ošteti celu masku za lice treba da zamenite. ⚠ Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama onda izabrana očna zaštita treba da bude označena slovom T odmah posle prvog slova, tj. FT, BT ili AT. ⚠ Ako prvo slovo nije propraćeno slovom T onda očna zaštita treba da se koristi za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi. ⚠ Materijali koji mogu doći u dodir sa kožom nosioca maske mogu izazvati alergijske reakcije osetljivim pojedincima. ⚠ Očna zaštita od čestica velike brzine koja se nosi preko standardnih oftalmoloških naočara može preneti udare koji mogu povrediti nosioca. ⚠ Upotreba zaštitnih respiratornih uređaja za gas ili kombinovanih, posebno onih koji nisu direktno povezani sa delom za lice tokom rada sa otvorenim plamenom ili kapljicama tečnih metala mogu izazvati ozbiljne rizike od paljenja filtera koji sadrže ugljenik koji mogu generisati akutne nivoe toksičnih supstanci.
» Upotreba ovog respiratora podrazumeva tačno poznavanje uputstava za upotrebu, primenjive zdravstvene i bezbednosne standarde, smernice za izbor i upotrebu i odgovarajući trening o pitanjima lične respiratorne zaštite.
⚠ Napustite kontaminirani prostor odmah ako:
» Moguća pojava nesvestica ili rastuženosti,
» Okusili ste ili namirisali pojavu zagađivača ili iritacije,
» Disanje postaje teško,
» Otkriven je kvar u respiratoru.

VEK KORIŠĆENJA

» Filteri treba da se zamene jednom mesečno ili češće ako imate povećane smetnje pri disanju jer su se filteri začepili; kada počnete da osećate gas / isparenje to je znak da su filteri iscrpljeni; ili ako su došli do kraja njihovog 5 godišnjeg datuma isteka, koji je označen na svakom pojedinačnom filteru i pakovanju proizvoda.
» Za uputstva za menjanje filtera pogledajte uputstva za korišćenje isporučena sa zamenskim filterima. Treba voditi beleške o ovim zamenama filtera i datumima isteka.
» Proizvođač garantuje zaštitu osnovnih svojstava potrošača tokom veka upotrebe polumaske i filtera.
» Deklaraciju EU o konformizmu možete skinuti sa www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač | <95% Raspon vlage uvjeta skladištenja | Datum isteka valjanosti | Dvojna oznaka filtra | -10°C +40°C Temperaturni raspon uvjeta skladištenja | Upozorenje

UPUTE ZA UPOTREBU / CROATIAN

SIGURNOSNI KOMBINIRANI RESPIRATOR NISKOG PROFILA ZA PLINOVE I ČESTICE OPSIAL AIR'PRO INTEGRA S UGRAĐENIM NAOČALAMA

» Pročitajte ove korisničke upute prije upotrebe respiratora.
» Sigurnosni respirator za čestice OPSIAL AIR'PRO Integra odobren je kao polumaska sa zaštitom za oči, u skladu s europskim normama EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Filtri su odobreni su u skladu s europskom normom EN 14387:2004+A1:2008, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalne primjene samo kad se prethodno navedene stavke zajedno upotrebljavaju.

DODACI

» Umetak za dioptrijske leće dostupan je za upotrebu sa zaštitnim naočalama OPSIAL Integra. Potrebno je posavjetovati se s optičarem kako bi se dioptrijske leće postavile u okvir. Upute za upotrebu isporučuju se uz komplet pribora.

PRIMJENA

» Polumaska OPSIAL AIR'PRO Integra upotrebljava se zajedno s kompletom dvaju ne-ručnih filtara za zaštitu od specifičnih plinova, para, otrovnih čestica prašine, prašine, izmaglice i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse ako je navedeno u opisu filtara i naznačeno bojama prikazanima na naljepnici filtara.

Vrsta filtra	Boja	Primjena
P3	Bijelo	Opasne i otrovne čestice prašine. Prašina, izmaglica i isparenja svih vrsta, uključujući bakterije i viruse. Također obuhvaća zaštitu omogućenu filtrima nižeg razreda P2 i P1.
A	Smeđe	Organski plinovi i pare, s vrelištem ≥ 65 °C
B	Sivo	Anorganski plinovi i pare
E	Žuto	Sumporni dioksid te drugi kiseli plinovi i pare
K	Zeleno	Amonijak i organski derivati amonijaka
AX	Smeđe	Plinovi i pare od organskih spojeva, s niskim vrelištem ≤ 65 °C
NO-P3	Plavo-bijelo	Dušikovi oksidi, npr. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Crveno-bijelo	Živa

» Moguća je kombinacija različitih vrsta filtara za plin, informacije su dostupne na zahtjev ili putem stranice www.gvs.com.
» Filtri s oznakom „R" mogu se ponovno upotrijebiti te su namijenjeni za upotrebu dulju od jedne smjene.
» Filtri s oznakom „D" otporni su na začepljenje prašinom.
» Filtri s oznakom „NR" ne smiju se upotrebljavati dulje od jedne smjene.

Razred filtra plinova	Opis	Najveća dopuštena štetna koncentracija plina
Razred 1	Niski kapacitet adsorpcije	Maks. 0,1 % volumena
Razred 2	Srednji kapacitet adsorpcije	Maks. 0,5 % volumena
Razred 3	Visoki kapacitet adsorpcije	Maks. 1,0 % volumena

» Zaštita koju omogućuju filtri razreda 2 i 3 obuhvaća zaštitu koju pruža odgovarajući filtar nižeg razreda ili nižih razreda.
» Filtri za plin tipa AX i SX te posebni filtri nisu klasificirani.
» Štitnik za oči prikladan je za upotrebu kako je navedeno na oznaci okvira.

Oznaka	Značenje
GVS	ID proizvođača
1, 2, 3	Optički razred (1 = visoki, 2 = srednji, 3 = niski)
3	Zaštita od kapljica i prskanja tekućine
S	Povećana robusnost
F	Nizak energetski utjecaj
B	Srednji energetski utjecaj
K	Otpornost na površinska oštećenja sitnim česticama
N	Otpornost na zamagljivanje
2C-1.2	Broj na UV ljestvici (dobro prepoznavanje boja)

» Ako simboli F, B i A nisu zajednički za okular i za okvir, tada se cijelom štitniku za oči dodjeljuje niža razina.
» Da bi štit za lice bio u skladu sa simbolom 8 upotrebnog polja, mora biti opremljen filtrom s brojem na ljestvici 2-1,2 ili 3-1,2 te biti minimalne debljine od 1,4 mm.
» Da bi štitnik za oči bio u skladu sa simbolom polja upotrebe 9, okvir i okular moraju biti označeni tim simbolom zajedno s jednim od simbola F, B ili A.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš izbor za željenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

A. Korisnik mora pregledati respirator prije i nakon svake upotrebe kako bi se osiguralo da je u dobrom radnom stanju te da su dijafragme ventila i filtri postavljeni pravilno.
B. Skinite naočale (ako ih nosite). Ako dlake lica prelaze granicu maske, neće se postići učinkovito brtvljenje. Može biti potrebna alternativna respiratorna zaštitna oprema (RZO).
① Ako postoje, uklonite zaštitne kapice s filtra koje se nalaze na prednjem dijelu i na kućištu ventila unutar maske za lice. ② Uhvatite respirator jednom rukom, a donju traku za glavu drugom rukom. Stavite traku za glavu preko glave i ostavite da se stoji oko vrata. ③ Respirator postavite preko usta, nosa i očiju, a zatim podignite gornju traku za glavu na tjeme kako bi podupirala respirator. ④ Uhvatite krajeve donje trake za glavu za kopče respiratora i lagano povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste stegnuli. ⑤ Uhvatite krajeve gornje trake za glavu za kopče respiratora i lagano povucite prema stražnjem dijelu glave kako biste stegnuli.
» PROVJERITE PRIANJANJE NA LICE svaki put kada se maska nosi kako bi se osiguralo da je respirator pravilno i dovoljno čvrsto postavljen kako bi se spriječilo curenje zraka između respiratora i lica.
Postavite dlan preko ventila za izdisanje i umjereno izdahnite. Ako se dio za lice malo izboči i ne dođe do curenja zraka između lica i dijela za lice, postignuto je pravilno prianjanje. Ako otkrijete propuštanje zraka, postavite respirator na lice i/ili ponovno podesite elastičnu traku kako biste spriječili curenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI NITI DEZINFICIRATI FILTRE.
⑥ Povremeno čistite i dezinficirajte dio za lice mekanom krpom navlaženom blago sapunastom vodom. To je dio održavanja maske za lice i treba biti zabilježeno.
» DUBOKO ČIŠĆENJE DIJELA ZA LICE: RASTAVITE respirator uklanjanjem filtara, remena za glavu i dijafragmi ventila. Uronite lice u toplu vodu i očistite trljajući mekom četkom. Po potrebi se mogu upotrijebiti i neutralni deterdžent. Operite dio zaštite za oči mekanom neabrazivnom spužvom. Nakon toga treba ga isprati čistom, toplom vodom i pustiti da se osuši na zraku u nezagađenoj atmosferi. Krpa od mikrovlakana može se upotrebljavati za sušenje leća štitnika za oči ako je potrebno.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Nakon upotrebe, vratite poklopce zaštitnih brtvi na filtre.
» Respirator treba skladištiti i transportirati podalje od izravne sunčeve svjetlosti, podalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suhoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nekontaminiranom okruženju i u originalnom pakiranju.
» Proizvodi se moraju odložiti kada dosegnu datum isteka valjanosti. Skladištenje ili transport u drugim uvjetima koji nisu navedeni mogu utjecati na rok valjanosti. Odložite maske i filtre u skladu sa filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» Respirator OPSIAL AIR'PRO Integra, koji se sastoji od polumaske zajedno s filtrima i ugrađenim naočalama: ⚠ NE opskrbljuje kisikom; ⚠ NE pruža zaštitu od opasnosti od kisika i kisikom obogaćenog zraka; ⚠ NE pruža filtrirajuću zaštitu očiju pri varenju. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje sadržavaju manje od 19,5 % kisika po volumenu. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE kada kontaminant/koncentracija nisu poznati ili premašuju 10 x prag granične vrijednosti (TLV). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje mogu postati neposredno opasne po zdravlje i život. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u eksplozivnoj atmosferi ili gdje se zadržavaju visoke razine topline. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za zaštitu od tvari koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, kao što su miris ili ukus. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za potrebe bijega. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE na bradi ili dlakama lica jer sprečavaju izravan dodir lica i ruba respiratora. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE filtre ili maske kojima je prošao datum roka isteka valjanosti (vidjeti pakiranje). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE oštećene filtre. ⚠ NE modificirajte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NEMOJTE čistiti niti dezinficirati filtre. ⚠ UVIJEK provedite provjeru prianjanja na lice prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je potrebna zamjenu ovisno o vijeku, učestalosti upotrebe i zamjeni filtara. ⚠ Ako se okular ogrebe ili ošteti, cijelu masku za lice treba zamijeniti. ⚠ Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrani štitnik za oči treba biti označen slovom T neposredno nakon slova udara, odnosno FT, BT ili AT. ⚠ Ako slovo udara ne slijedi nakon slova T, tada se štitnik za oči smije upotrebljavati samo protiv čestica velike brzine pri sobnoj temperaturi. ⚠ Materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije u osjetljivih osoba. ⚠ Štitnici za oči protiv čestica velike brzine koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenositi udarce, stvarajući tako opasnost za korisnika. ⚠ Upotreba respiratornih zaštitnih uređaja za plinove ili kombiniranih uređaja, posebice onih koji nisu izravno povezani s dijelom za lice, tijekom rada s otvorenim plamenom ili kapljicama tekućeg metala može prouzročiti ozbiljan rizik zbog paljenja filtara koji sadržavaju drveni ugljen, što može stvoriti akutne razine toksičnih tvari.
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja točno poznavanje uputa za upotrebu, primjenjivih zdravstvenih i sigurnosnih normi, smjernica za odabir i uporabu te odgovarajuće obuke u području osobne respiratorne zaštite.
⚠ Odmah napustite kontaminirano područje:
» ako osjetite vrtoglavicu ili nelagodu;
» ako okusite ili namirišete kontaminante ili dođe do iritacije;
» ako disanje postane otežano;
» ako se otkrije kvar u respiratoru.

RADNI VIJEK

» Filtri se trebaju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako dođe do povećanog otpora pri disanju jer su se filtri začepili; kad počnete mirisati plin/paru što ukazuje da su filtri istrošeni; ili ako dođe do isteka roka od 5 godina koji je označen na svakom pojedinačnom filtru i pakiranju proizvoda.
» Upute o promjeni filtra pronađite u Uputama za upotrebu isporučenima sa zamjenskim filtrima. O tim zamjenama filtra i datumima isteka valjanosti treba voditi evidenciju o održavanju.
» Proizvođač jamči uštedu osnovnih korisničkih svojstava tijekom radnog vijeka polumaske i filtera.
» EU izjava o sukladnosti može se preuzeti na adresi: www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač | <95% Raspon vlage uvjeta skladištenja | Datum isteka valjanosti | Dvojna oznaka filtra | -10°C +40°C Temperaturni raspon uvjeta skladištenja | Upozorenje

NOTKUNARLEIÐBEININGAR / ICELANDIC

OPSIAL AIR'PRO INTEGRA LÁGSNIÐIN SAMBYGGÐ ÖRYGGISÖNDUNARGRÍMA FYRIR GAS OG AGNIR MEÐ INNBYGGÐUM GLERAUGUM

» Lestu þessar notandaleiðbeiningar áður en öndunargríman er notuð.
» OPSIAL AIR'PRO öryggisöndunargríman fyrir agnir er samþykkt sem hálfgríma með augnhlíf í samræmi við evrópska staðalinn EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. Síurnar eru samþykktar í samræmi við evrópska staðalinn EN 14387:2004+A1:2008, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. Búnaðurinn er aðeins samþykktur til notkunar í atvinnuskyni þegar ofangreindir hlutir eru notaðir saman.

FYLGIHLUTIR

» Hægt er að fá sjóngler samkvæmt lyfseðli til að setja upp fyrir OPSIAL Integra hlífðargrímuna. Nauðsynlegt verður að fá ráðgjöf hjá sjóntækjafræðingi áður en glerið er sett í rammann. Notkunarleiðbeiningar fylgja með aukahlutapakkanum.

NOTKUN

» OPSIAL AIR'PRO Integra hálfgríman er notuð með setti af 2 handlausum síum, til að veita vörn gegn ákveðnum gösum, gufum, eitruðum loftögnum, ryki, mistri og útblæstri af öllum tegundum, þar á meðal bakteríum og veirum þar sem þess er getið fram í lýsingu á síu og gefið til kynna með litunum sem sýndir eru á merki síunnar.

Tegund síu	Litur	Notkun
P3	Hvítt	Hættulegar og eitraðar rykagnir. Ryk, mistur og útblástur af öllum tegundum, þar á meðal bakteríur og veirur. Nær einnig yfir þá vernd sem veitt er af síum í lægri flokkunum P2 og P1
A	Brúnt	Lífræn gös og gufur, með suðumark ≥ 65 °C
B	Grátt	Ólífræn gös og gufur
E	Gult	Brennisteinsdíoxíð og önnur súr gös og gufur
K	Grænt	Ammoníak og lífrænar afleiður ammoníaks
AX	Brúnt	Gös og gufur frá lífrænum efnasamböndum, með lágt suðumark ≤ 65°C
NO-P3	Bláhvítt	Köfnunarefnisoxíð, t.d. NO, NO2, NOx
Hg-P3	Rauðhvítt	Kvikasilfur

» Sambland af ólíkum gassíum er mögulegt, upplýsingar eru tiltækar eftir beiðni eða gegnum www.gvs.com.
» Síur sem merktar eru með „R" er hægt að nota aftur og eru ætlaðar til notkunar fyrir fleiri en eina vakt.
» Síur merktar með „D" hafa viðnám gegn rykstíflu.
» Síur sem merktar eru með „NR", ættu ekki að vera notaðar fyrir fleiri en eina vakt.

Gassía Flokkur	Lýsing	Leyfilegt hámark skaðlegs gasstyrks
Flokkur 1	Lítil aðsogsgeta	Hámark 0,1% eftir rúmmáli
Flokkur 2	Meðal aðsogsgeta	Hámark 0,5 % eftir rúmmáli
Flokkur 3	Mikil aðsogsgeta	Hámark 1,0 % eftir rúmmáli

» Vörn sem veitt er af síum í flokki 2 og 3 inniheldur þá vörn sem veitt er af samsvarandi síu í lægri flokki eða flokkum.
» Tegundir AX og SX gassía og sérstakar síur eru ekki flokkaðar.
» Augnhlífin hentar til notkunar eins og kemur fram á merkingu ramma.

Merki	Þýðing
GVS	Auðkenni framleiðanda
1, 2, 3	Ljósfræðilegur flokkur (1 = hár, 2 = meðal, 3 = lágur)
3	Vörn gegn litlum dropum og vökvaslettum
S	Aukinn kraftur
F	Högg af litlum krafti
B	Högg af meðalkrafti
K	Viðnám gegn skaða á yfirborði vegna fínna agna
N	Viðnám gegn þoku
2C-1.2	Númer UV vigtar (góð litakennsl)

» Ef táknin F, B og A eru ekki að finna á bæði augngleri og ramma, er það lægra stigið sem ætti að veita allri augnhlífinni.
» Svo andlitsskjöldur samræmist notkunarsviði tákns 8 ætti að nota hann með síu af skalanúmeri 2-1,2 eða 3-1,2 og hafa 1,4 mm lágmarksþykkt.
» Svo augnhlíf samræmist notkunarsviði tákns 9 þarf bæði ramminn og augnglerið að vera merkt með þessu tákni ásamt einu af táknunum F,B eða A.

VAL Á ÖNDUNARHLÍF

» Öndunarhlíf verður að vera valin af hæfri manneskju sem þekkir hættur á vinnustað og hvar þær eru að finna.
» Leiðbeiningar um val og notkun gætu verið mismunandi milli landa. Framkvæmdu alltaf skoðun fyrir notkun til að tryggja að val þitt fyrir ætlað verk mæti kröfum ríkisins.

LEIÐBEININGAR UM ÁSETNINGU

A. Notandi verður að athuga öndunargrímuna fyrir og eftir hverja notkun til að tryggja góð vinnuskilyrði og að ventilblöðkur og síur sitji á réttum stað.
B. Fjarlægðu gleraugu (ef notuð). Ef hár í andliti nær út fyrir mörk grímunnar verður áhrifaríku innsigli ekki náð. Þörf gæti verið á öðru RPE.
① Fjarlægðu innsiglislok af síunni ef þau eru til staðar, þau eru að finna framan til og á ventilhluta inni í andlitsgrímunni. ② Grípu öndunargrímuna með einni hendi og lægra höfuðbandið með hinni hendinni. Settu höfuðbandið yfir höfuð þitt og leyfðu því að liggja um hálsinn. ③ Settu öndunargrímuna yfir munn, nef og augu, lyftu síðan efra höfuðbandinu á höfuðkrúnu til að styðja við öndunargrímuna. ④ Gríptu enda neðra höfuðbands við sylgju öndunargrímu og togaðu mjúklega í átt að aftanverðu höfði til að herða. ⑤ Gríptu enda efra höfuðbands við sylgju öndunargrímu og togaðu mjúklega í átt að aftanverðu höfði til að herða.
» FRAMKVÆMDU STÖÐUSKOÐUN í hvert sinn sem að gríma er notuð til að tryggja að öndunargríman sitji rétt og nógu þétt til að hindra leka á lofti milli öndunargrímu og andlits. Leggðu lófa handar þinnar yfir útöndunarventilinn og andaðu út hóflega. Ef að andlitsstykkið bungar eilítið og engin leki lofts á milli andlits og andlitsstykkis er greindur, hefur réttri stöðu verið náð. Ef loftleki er greindur, endurstaðsettu öndunargrímuna á andliti og /eða endurstilltu gúmmíólina til að stöðva lekann.

HREINSUN OG VIÐHALD

» EKKI HREINSA EÐA SÓTTHREINSA SÍUR.
⑥ Hreinsaðu og sótthreinsaðu samstæðu andlitsstykkis reglulega með mjúkum klút vættum í mildu sápuvatni. Þetta mun verða partur af viðhaldi andlitsgrímunnar og ætti að skrá.
» DJÚPHREINSUNN ANDLITSSTYKKIS: TAKTU Í SUNDUR öndunargrímuna með því að fjarlægja síur, höfuðólar og ventilblöðkur. Dýfðu andlitsstykkinu í volgt vatn og skrúbbaðu með mjúkum bursta. Hægt er að nota hlutlaust hreinsiefni ef nauðsyn krefur.
Þvoðu augnhlífareininguna með því a nota mjúkan svamp sem rispar ekki. Hana ætti síðan að hreinsa í hreinu, volgu vatni og leyft að þorna í ómenguðu umhverfi. Míkrófíber klút má nota til að þurrka lensu augnhlífarinnar ef nauðsyn krefur.

GEYMSLA, FLUTNINGUR OG FÖRGUN

» Settu aftur á innsiglingarhlífðarlokin á síurnar eftir notkun.
» Öndunargrímuna ætti að geyma fjarri og flytja burt úr beinu sólarljósi, burt frá uppsprettu hás hitastigs, í svalt og þurrt umhverfi við hitastig frá -10°C til 40°C í ómenguðu umhverfi og í upprunalegu umbúðunum.
» Farga verður vörum þegar gildistími þeirra rennur út. Geymsla og flutningur undir skilyrðum öðrum en þeim sem tekin eru fram gætu haft áhrif á endingartíma. Fargaðu grímum og síum í samræmi við efni síunnar samkvæmt núverandi reglugerðum endurvinnslustöðva.

VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR

» OPSIAL AIR'PRO Integra öndunargríman, sem samanstendur af hálfgrímu ásamt síum og innbyggðum gleraugum: ⚠ Veitir EKKI súrefni. ⚠ Veitir EKKI vörn gegn hættum vegna súrefnis og súrefnisbætts lofti. ⚠ Veitir ekki síuvörn fyrir augu fyrir logsuðu. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem inniheldur minna en 19,5% súrefni eftir rúmmáli. ⚠ EKKI NOTA þegar mengunarvaldur/styrkleiki er óþekktur eða fer yfir 10xTLV. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem gæti þá og þegar orðið hættulegt heilsu og lífi. ⚠ EKKI NOTA í sprengifimu andrúmslofti eða þar sem hátt hitastig er viðvarandi. ⚠ EKKI NOTA sem vörn gegn efnum sem vantar nægjanleg viðvörunarmerki, svo sem lykt eða bragð. ⚠ EKKI NOTA til flótta. ⚠ EKKI NOTA með skeggi eða andlitshárum sem hindra beina snertingu milli andlits og brúnar öndunargrímunnar. ⚠ EKKI NOTA síur eða grímur sem hafa farið yfir endingartíma sinn (sjá umbúðir). ⚠ EKKI NOTA skemmdar síur. ⚠ EKKI breyta öndunargrímunni á neinn hátt. ⚠ EKKI reyna að skipta um ventla. ⚠ EKKI hreinsa eða sótthreinsa loftsíur. ⚠ Framkvæmdu ALLTAF þrýstistillingspróf fyrir hverja notkun. Ef athugunin misheppnast gæti gríman verið gölluð eða þarfnast útskiptingar miðað við aldur, tíðni notkunar og útskiptingu á síum. ⚠ Ef augnglerið verður rispað eða skemmt ætti að skipta út allri andlitsgrímunni. ⚠ Ef vörn gegn ögnum á miklum hraða við mikið hitastig er nauðsynleg, ætti valin augnhlíf að vera merkt með bókstafnum T strax á eftir áhrifastafnum, þ.e. FT, BT eða AT. ⚠ Ef áhrifastaf er ekki fylgt eftir af stafnum T ætti aðeins að nota augnhlífina gegn ögnum á miklum hraða við herbergishitastig. ⚠ Efni sem gætu komist í snertingu við húð notanda gætu ofnæmisviðbrögðum hjá næmum einstaklingum. ⚠ Augnhlífar til varnar ögnum á miklum hraðar sem notaðar eru yfir hefðbundin augngler gætu leitt með sér högg, og þannig skapað hættu fyrir notandann. ⚠ Notkun á gas eða sambyggðum öndunarhlífartækjum, sérstaklega þeim sem eru ekki beintengdar við andlitsstykkið við vinnu með opin eld eða bráðna málmdropa gætu valdið alvarlegri hættu vegna íkveiknunar í síunum sem innihalda kol, sem gæti myndað skörp stig af eiturefnum.
» Notkun á þessari öndunargrímu felur með sér nákvæmri þekkingu á notkunarleiðbeiningum, viðeigandi heilsufars- og öryggisstöðlum, leiðbeiningum fyrir val og notkun, og viðeigandi þjálfun í því sem snertir persónulegar öndurgrímuvarnir.
⚠ Yfirgefðu mengaða svæðið tafarlaust ef:
» Svimi eða ópægindi gera vart við sig.
» Þú bragðar eða finnur lykt af mengunarvöldum eða erting á sér stað.
» Öndun verður erfið.
» Galli uppgötvast á öndunargrímunni.

LÍFTÍMI ÞJÓNUSTU

» Skipta ætti um síur einu sinni í mánuði eða oftar ef þú finnur fyrir auknu viðnámi við öndun eftir því sem síurnar stíflast; þegar þú byrjar að finna lykt af gasi / gufum sem benda til þess að síurnar séu að klárast; eða ef 5 ára endingartími þeirra er liðinn, sem er merktur á hverja síu og umbúðir vöru.
» Fyrir leiðbeiningar um síuskipti, skoðaðu notkunarleiðbeiningar sem fylgja með útskiptingarsíum. Halda ætti viðhaldsskrá fyrir þessi síuskipti og gildistíma.
» Framleiðandi ábyrgist vistun grunneiginleika neytanda yfir þjónustulíftíma hálfgrímunnar og sía.
» Yfirlýsingu EU um eftirfylgni er hægt að hlaða niður frá www.gvs.com/page/maskcertifications

Sjá upplýsingar frá framleiðanda | <95% Rakastigssvið geymsluskilyrða | Endingartími | Tvöfalt síumerki | -10°C +40°C Hitastigssvið geymsluskilyrða | Varúð

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN / ALBANIAN

MASKË OPSIAL AIR'PRO INTEGRA ME PROFIL TË ULËT PËR MBROJTJE NDAJ PËRZIERJEVE TË GAZIT DHE GRIMCAVE ME SYZE TË INKORPORUARA

» Përpara se të përdorni maskën, lexoni këtë fletëpalosje mbi Udhëzimet për Përdorimin.
» Maska OPSIAL AIR'PRO Integra për mbrojtje ndaj grimcave, është miratuar si një gjysmë-maskë me mbrojtëse për sytë, në përputhje me Standardin Europian EN 140:1998, EN 166:2001, EN 170:2002, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Filtrat janë miratuar në përputhje me Standardin Europian EN 14387:2004+A1:2008, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Kjo pajisje është miratuar për përdorime profesionale vetëm kur artikujt e mësipërm përdoren së bashku.

PAJISJE SHTESË

» Ndërfutja për lentet e dhëna me recetë mjeku është e disponueshme për përdorim me syzet OPSIAL Integra. Në mënyrë që lentet e dhëna me recetë mjeku të përshtaten në skeletin, do të nevojitet konsulta me një okulist. Udhëzimet për përdorim janë të përfshira në kutinë e pajisjes shtesë.

PËRDORIMET

» Gjysmë-maska OPSIAL AIR'PRO Integra përdoret së bashku me një komplet prej 2 filtrash për të dy anët, për të siguruar mbrojtje ndaj gazrave specifike, avujve, grimcave helmuese të pluhurit, pluhurit, smogut dhe tymrave të të gjitha llojeve, përfshirë bakteret dhe viruset sipas përshkrimit në filtrin dhe treguohet nga ngjyrat e shfaqura në etiketën e filtrit.

Lloji i filtrit	Ngjyra	Përdorimi
P3	E bardhë	Grimca pluhuri të rrezikshme dhe helmuese. Pluhur, smog dhe tymra të të gjitha llojeve, përfshirë bakteret dhe viruset. Përfshin gjithashtu mbrojtjen e siguruar nga filtrat e kategorive më të ulëta P2 dhe P1
A	Kafe	Gazra dhe avuj organikë, me një pikë vlimi ≥ 65°C
B	Gri	Gazra dhe avuj inorganikë
E	E verdhë	Dioksid squfuri dhe gazra e avuj të tjerë acid
K	E gjelbër	Amoniaku dhe derivate organike të amoniakut
AX	Kafe	Gazra dhe avuj nga përbërje organike, me pikë të ulët vlimi ≤ 65°C
NO-P3	Blu-E bardhë	Oksidet e azotit, p.sh. NO, NO2, NOx
P3	E kuqe-E bardhë	Mërkuri

» Është i mundur kombinimi i llojeve të ndryshme të filtrave të gazit, informacioni është i disponueshëm me kërkesë ose në faqen www.gvs.com.
» Filtrat me shënimin "R" janë të ripërdorshëm dhe të llogaritur për t'u përdorur më shumë se një herë.
» Filtrat me shënimin "D" janë të qëndrueshëm ndaj bllokimeve të shkaktuara nga pluhuri.
» Filtrat me shënimin "NR" nuk duhet të përdoren më shumë se një herë.

Filtër gazi Kategoria	Përshkrimi	Përqëndrimi maksimal i lejueshëm i gazit të dëmshëm
Kategoria 1	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) i ulët	Maksimumi 0,1 % të vëllimit
Kategoria 2	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) mesatar	Maksimumi 0,5 % të vëllimit
Kategoria 3	Kapacitet adsorbues (ndajthithës) i lartë	Maksimumi 1,0 % të vëllimit

» Mbrojtja e siguruar nga filtri i Kategorisë 2 dhe 3 përfshin atë të siguruar nga filtrat përkatës të kategorive apo kategorive më të ulëta.
» Filtrat e gazit dhe ata specialë të llojeve AX dhe SX nuk janë të kategorizuar.
» Mbrojtësi i syve është përshtatur për përdorim sipas shenjave të listuara në skelet.

Shenja	Kuptimi
GVS	Numri i identifikimit ID i prodhuesit
1, 2, 3	Kategoria optike (1 = e lartë, 2 = mesatare, 3 = e ulët)
3	Mbrojtje kundër pikave dhe spërkatjeve të lëngjeve
S	Fortësi e rritur
F	Impakt energjetik i ulët
B	Impakt energjetik mesatar
K	Qëndrueshmëri ndaj dëmtimit të sipërfaqes nga grimcat e imëta
N	Qëndrueshmëri ndaj veshjes me avull
2C-1.2	Numri i shkallës UV (njohje e mirë e ngjyrave)

» Nëse simbolet F, B dhe A nuk janë të përbashkëta si për syzet ashtu edhe për skeletin, atëherë për të kompletuar mbrojtjen e syve duhet të caktohet niveli më i ulët.
» Që mburoja e fytyrës të përputhet me simbolin e fushës së përdorimit 8, ajo duhet të jetë e pajisur me një filtër të shkallës numerike 2-1,2 ose 3-1,2 dhe të ketë një trashësi minimale prej 1.4mm.
» Që mbrojtësi i syve të përputhet me simbolin e fushës së përdorimit 9, si skeleti ashtu edhe okulari duhet të shënjohen me këtë simbol së bashku me njërin nga simbolet F, B ose A.

PËRZGJEDHJA E MBROJTJES RESPIRATORE

» Mbrojtja respiratore duhet të përzgjidhet nga një person kompetent që është i familjarizuar me lëndët e rrezikshme në vendin e punës dhe përqëndrimin e tyre.
» Udhëzimet mbi përzgjedhjen dhe përdorimin mund të variojnë midis vendeve të ndryshme. Gjithmonë kontrolloni përpara përdorimit për t'u siguruar që përzgjedhja juaj për aplikimin e synuar plotëson kërkesat e vendit ku do të përdoret.

UDHËZIME PËR PËRSHTATJEN

A. Maska duhet të inspektohet nga personi që e vendos përpara dhe pas çdo përdorimi për t'u siguruar që është në kushte të mira pune dhe që membranat e valvulave dhe filtrat janë përputhur siç duhet.
B. Hiqni syzet (nëse i keni të vëna). Nëse mjekra e tejkalon kufirin e maskës, nuk do të arrihet një puthitje e duhur. Mund të kërkohet një RPE (respiratory protective equipment - pajisje mbrojtëse respiratore) shtesë (e dytë).
① Hiqni kapakët me ngjitëse mbrojtëse nëse janë të pranishëm. Këto janë të vendosur në pjesën e përparme dhe në pjesën e brendshme të valvulës brenda maskës. ② Kapeni maskën me njërën dorë dhe rripin e poshtëm me dorën tjetër. Vendoseni rripin mbi kokë dhe lëreni të qëndrojë rreth qafës. ③ Vendoseni maskën mbi gojë, hundë dhe sy, më pas ngrijeni rripin e sipërm mbi kokë për të mbështetur maskën. ④ Kapni dy fundet e rripit të poshtëm në tokëzat e maskës dhe tërhiqini butësisht drejt pjesës së prapme të kokës për t'i shtrënguar. ⑤ Kapni dy fundet e rripit të sipërm në tokëzat e maskës dhe tërhiqini butësisht drejt pjesës së prapme të kokës për t'i shtrënguar.
» KONTROLLI I PËRSHTATJES ME FYTYRËN bëhet çdo herë që maska vendoset, për t'u siguruar që ajo është përputhur si duhet dhe është shtrënguar mjaftueshëm për të parandaluar rrjedhjen e ajrit midis maskës dhe fytyrës. Vendosni pëllëmbën e dorës mbi valvulën e nxjerrjes së ajrit dhe nxjerrni ajrin me ngadalë. Nëse maska fryhet lehtësisht dhe nuk vërehet rrjedhje e ajrit midis fytyrës dhe maskës, atëherë është arritur një përshtatje e duhur. Nëse vërehet rrjedhje e ajrit, pozicionojeni sërish maskën mbi fytyrë dhe/ose ripërshtatni rripin elastik për të eliminuar rrjedhjen.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

» MOS I PASTRONI APO DEZINFEKTONI FILTRAT
⑥ Pastroni dhe dezinfektoni pjesët e maskës herë pas here me një leckë të butë të lagur me një tretësirë sapuni jo të fortë. Kjo do të jetë pjesë e mirëmbajtjes së maskës dhe duhet të regjistrohet.
» PASTRIMI I THELLË I PJESËVE TË MASKËS ÇMONTONI maskën duke hequr filtrat, rripat e kokës dhe membranat e valvulës. Zhysni maskën në ujë të ngrohtë dhe fërkojeni me një furçë të butë. Nëse është e nevojshme mund të përdoret një detergjent me pH neutral. Lajeni pjesën mbrojtëse të syve duke përdorur një sfungjer të butë jo-gërryes. Më pas, shpëlajeni me ujë të pastër e të ngrohtë dhe lëreni të thahet në ajër pa lagështi në një ambient të pa kontaminuar. Nëse është e nevojshme, mund të përdorni një leckë prej mikrofibrash për të tharë lentet e syzeve.

RUAJTJA, TRANSPORTIMI DHE ASGJËSIMI

» Pas përdorimit, zëvendësoni kapakët me ngjitëse mbrojtëse që ndodhen mbi filtra.
» Maska duhet të ruhet dhe transportohet pa u ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit, larg burimeve me temperaturë të lartë, në një vend të thatë me temperaturë nga -10°C deri në 40°C, në një mjedis të pa kontaminuar dhe në paketim origjinal.
» Produktet duhet të hidhen kur përfundon afati i tyre i përdorimit. Ruajtja apo transportimi në kushte të tjera veç atyre të specifikuara, mund të ndikojë në afatin e përdorimit të produktit. Asgjësoni maskat dhe filtrat sipas substancave të filtruara në përputhje me rregulloret e trajtimit të mbetjeve në vendin tuaj.

PARALAJMËRIME DHE KUFIZIME

» Maska OPSIAL AIR'PRO Integra, e përbërë nga një gjysmë-maskë së bashku me filtrat dhe syzet e inkorporuara: ⚠ NUK furnizon me oksigjen. ⚠ NUK siguron mbrojtje kundër produkteve të rrezikshme të oksigjenit dhe ajrit të pasuruar me oksigjen. ⚠ NUK siguron mbrojtje me filtër të syve gjatë saldimit. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që përmbajnë më pak se 19.5% oksigjen për vëllim. ⚠ MOS E PËRDORNI atëherë kur ndotësi/përqëndrimi i tij është i panjohur ose e tejkalon 10xTLV (vlerën prag). ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që mund të shndërrohen menjëherë në të rrezikshme për shëndetin dhe jetën. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente me rrezik shpërthimi ose shumë të nxehta. ⚠ MOS E PËRDORNI për mbrojtje kundër substancave që nuk janë të pajisura me etiketa paralajmërimi të përshtatshme si era apo shije. ⚠ MOS E PËRDORNI për qëllime shpëtimi. ⚠ MOS E PËRDORNI mbi mustaqe ose mjekra që pengojnë kontaktin e drejtpërdrejtë midis fytyrës dhe anëve të maskës. ⚠ MOS PËRDORNI filtra ose maska që e kanë tejkaluar datën e skadences (shikoni paketimin). ⚠ MOS PËRDORNI filtra të dëmtuar. ⚠ MOS bëni ndryshime të asnjë lloji në maskë. ⚠ MOS tentoni të zëvendësoni valvulat. ⚠ MOS i pastroni apo dezinfektoni filtrat e ajrit. ⚠ Përpara çdo përdorimi, kryeni GJITHMONË një kontroll përshtatjeje me fytyrën duke ushtruar presion. Nëse kontrolli dështon, maska mund të jetë me defekt ose duhet të zëvendësohet në varësi të vitit të saj, shpeshtësisë së përdorimit dhe zëvendësimit të filtrave. ⚠ Nëse syzet gërvishten apo dëmtohen, e gjithë maska duhet të zëvendësohet. ⚠ Nëse kërkohet mbrojtje kundër grimcave me shpejtësi të lartë në ekstreme të temperaturës, atëherë mbrojtësi i përzgjedhur i syve duhet të përmbajë germën "T" menjëherë pas germës që tregojnë impaktin, p.sh. FT, BT ose AT. ⚠ Nëse germa që tregon impaktin nuk ndiqet nga germa T, atëherë mbrojtësi i syve duhet të përdoret vetëm kundër grimcave me shpejtësi të lartë në temperaturë dhome. ⚠ Materialet që mund të bien në kontakt me lëkurën e atij që vendos maskën, mund të shkaktojnë reaksione alergjike në individë të ndjeshëm. ⚠ Mbrojtësit e syve kundër grimcave me shpejtësi të lartë të vendosur mbi syzet standarde mund të ushtrojnë ndikim, duke shkaktuar rrezik për atë që i vendos. ⚠ Përdorimi i pajisjeve mbrojtëse respiratore ndaj gazit apo përzierjeve të tij, veçanërisht i atyre që nuk janë të lidhura drejtpërdrejt me maskën, gjatë punës me flakë të ekspozuara ose pikla metalesh të lëngshme, mund të shkaktojë rrezik serioz për shkak të ndezjes së filtrave që përmbajnë qymyr, gjë që mund të prodhojë nivele kritike të substancave helmuese.
» Përdorimi i kësaj maske presupozon njohuri të sakta të udhëzimeve për përdorimin, standardeve të aplikueshme të shëndetit dhe sigurisë, udhëzimeve për përzgjedhjen dhe përdorimin dhe trajnimin e duhur në çështje të mbrojtjes personale respiratore.
⚠ Largohuni menjëherë nga zona e kontaminuar nëse:
» Përjetoni marramendje ose ankth
» Shijoni apo nuhasni lëndë kontaminuese apo ju shfaqen irritime
» Ju vështirësohet frymëmarrja
» Zbuloni një defekt në maskën respiratore

PERIUDHA E SHËRBIMIT GJATË PËRDORIMIT

» Nëse hasni vështirësi të shtuar në frymëmarrje pas bllokimit të filtrave; kur filloni të nuhasni gaz / avuj që tregojnë se filtrat janë të konsumuar ose nëse ata arrijnë fundin e periudhës së tyre 5-vjeçare të skadencës, e cila shënohet në çdo filtër individual dhe paketim produkti, filtrat duhet të ndryshohen një herë në muaj ose më shpesh.
» Për udhëzimet e ndërrimit të filtrave referojuni UPP (Udhëzimeve për Përdorimin) të siguruara bashkë me filtrat zëvendësues. Duhet të mbani një rekord të mirëmbajtjes për ndërrimet e filtrave dhe datat e tyre të skadencës.
» Prodhuesi garanton ruajtjen e veçorive konsumatore themelore të gjysmë-maskës dhe filtrave gjatë periudhës së shërbimit.
» Deklarata e BE-së për konformitetin mund të shkarkohet në faqen www.gvs.com/page/maskcertifications

Shikoni informacionin e siguruar nga prodhuesi | <95% Intervali i lagështirës për kushtet e ruajtjes | Data e Skadencës | Marka e filtrit të dyfishtë | -10°C +40°C Intervali i temperaturës për kushtet e ruajtjes | Paralajmërim

ARABIC / إرشادات الاستخدام

جي في أس إيلبس إنتغرا قناع سلامة تنفسي نصفي مركب مشكل للتركيب على الوجه مرشح للغازات والدقائق المتضمن نظارات مدمجة فيه

» اقرأ نشرة تعليمات المستخدم هذه قبل استخدام قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق.
» جي في أس إيلبس إنتغرا قناع تنفسي نصفي مرشح للدقائق هو قناع نصفي معتمد متضمن واقي للعين، وفقًا للمعايير الأوروبية EN140:1998 ، EN 166:2001 ، EN170:2002، واللائحة التنظيمية (EU) 2016/425 و TP TC 019/2011. تمت المصادقة على المرشحات وفقًا للمعايير الأوروبية EN14387:2004+A1:2008 واللائحة التنظيمية (EU)425/2016 و TP TC 019/2011. تمت المصادقة على الجهاز لاستخدامه في التطبيقات المهنية فقط في حالة استخدام العناصر المذكورة أعلاه معًا.

الملحقات

» يتوفر مدخل العدسة الموصوف بوصفة طبية للاستخدام مع جي في أس النظارات المدمجة. سيتطلب استشارة من أخصائي العيون لتركيب العدسة الموصوفة بوصفة طبية في الإطار. تعليمات الاستخدام مرفقة مع مجموعة الملحقات.

الاستخدامات التطبيقية

» يستخدم القناع النصفي جي في أس إيلبس إنتغرا مع مجموعة من مرشحين غير مخصصين الجهتين، لتوفير الحماية ضد الغازات والأبخرة ودقائق الغبار السامة والغبار والرذاذ والأدخنة بجميع أنواعها، بما في ذلك البكتيريا والفيروسات، على النحو الموضح في وصف المرشح والمشار إليها بالألوان المعروضة على ملصقة المعلومات المثبتة على المرشح.

نوع المرشح	اللون	الاستخدام
P3	أبيض	دقائق الغبار الخطرة والسامة. الغبار والرذاذ والأدخنة من جميع الأنواع، بما في ذلك البكتيريا والفيروسات. يغطي أيضًا الحماية التي توفرها مرشحات P2 و P1 من الصنف الأدنى
A	بني	غازات وأبخرة عضوية، ذات درجة غليان 65≤ درجة مئوية
B	رمادي	غازات وأبخرة غير عضوية
E	أصفر	ثاني أكسيد الكبريت والغازات الحمضية الأخرى والأبخرة
K	أخضر	الأمونيا ومشتقات الأمونيا العضوية
AX	بني	الغازات والأبخرة من المركبات العضوية، ذات درجة غليان منخفضة 65≥ درجة مئوية
NO-P3	أزرق-أبيض	أكاسيد النيتروجين، على سبيل المثال NO، NO2، NOx
Hg-P3	أحمر-أبيض	الزئبق

» الجمع بين أنواع مختلفة من مرشحات الغازات ممكن التوفر وفقًا للمعايير الأوروبية EN14387. تتوفر معلومات عن المجموعات المتاحة عند الطلب أو عبر www.gvs.com.
» المرشحات التي تحمل علامة "R" قابلة لإعادة استخدامها ويقصد استخدامها لأكثر من نوبة واحدة.
» المرشحات التي تحمل علامة "D" هي مرشحات مقاومة للانسداد بسبب الغبار.
» لا يجوز استخدام المرشحات التي تحمل علامة "NR" لأكثر من نوبة واحدة.

مرشح الغازات - الفئة	الأوصاف	الحد الأقصى المسموح به من تركيز الغاز الضار
الفئة 1	قدرة امتصاص منخفضة	الحد الأقصى 0.1 ٪ من حيث الحجم
الفئة 2	قدرة امتصاص متوسطة	الحد الأقصى 0.5 ٪ من حيث الحجم
الفئة 3	قدرة امتصاص عالية	الحد الأقصى 1.0 ٪ من حيث الحجم

» تشمل الحماية التي يوفرها مرشح الفئة 2 و 3 الحماية المزودة بواسطة المرشح المقابل للفئة أو الفئات الدنيا.
» لا يتم تصنيف أنواع مرشحات الغاز AX و SX والمرشحات الخاصة.
» واقي العين مناسب للاستخدام كما هو موضح في العلامة المثبتة على الإطار.

العلامة	المعنى
GVS	هوية الشركة المصنعة
1, 2, 3	الفئة البصرية (1= عالية ، 2= متوسطة ، 3= منخفضة)
3	حماية ضد القطرات وتطشرات السوائل
S	زيادة في المتانة
F	تأثير منخفض الطاقة
B	تأثير معتدل الطاقة
K	مقاومة الأضرار على السطوح بواسطة الدقائق الناعمة
N	مقاومة التعفير (التضبب)
2C-1.2	رقم مقياس الأشعة فوق البنفسجية (تمييز جيد للألوان)

» إذا كانت الرموز F و B و A غير مشتركة لكل من العينية والإطار، فهذا يعني أنه هو المستوى الأدنى الذي يجب تعيينه لتأمين حماية كاملة للعين.
» لكي يتوافق درع الوجه مع مجال الاستخدام الرمز 8، يجب تركيب مرشح من المقياس رقم 1-2 أو 2 أو 1،2-3 ويبلغ سمكه 1.4 مم على الأقل.
» لكي يتوافق واقي العين مع مجال الاستخدام الرمز 9، يجب تعليم كل من الإطار والعينية بهذا الرمز مع أحد الرموز التالية F أو B أو A.

اختيارات الحماية التنفسية

» يجب اختيار الحماية التنفسية من قبل شخص مختص ومطلع على المخاطر الكائنة في مكان العمل ومدى تركيزها.
» قد تختلف إرشادات الاختيار والاستخدام بين دول وأخرى. تحقق دائمًا قبل استخدامها للتأكد من أن اختيارك للتطبيق المقصود يفي بالمتطلبات الوطنية.

إرشادات التركيب

أ. يجب فحص قناع التنفس النصفي من قبل مرتديه قبل وبعد كل استخدام للتأكد من أنه في حالة عمل جيدة وأنه يتم تثبيت أغشية الصمامات والمرشحات بشكل صحيح.
ب. إزالة النظارات (إذا كان يرتديها). إذا تجاوز شعر الوجه حدود القناع فلن يتحقق إحكام فعال لقناع التنفس النصفي. قد تكون هناك حاجة إلى RPE بديل.
① إذا كانت أغطية السدادة الواقية موجودة، قم بإزالتها من المرشح، وتقع هذه الأغطية الواقية في المقدمة وعلى جسم الصمام داخل قناع الوجه. ② امسك قناع التنفس النصفي بيد واحدة وشريط الرأس السفلي باليد الأخرى. ضع شريط الرأس على رأسك واسمح له بالاستقرار حول العنق. ③ ضع قناع التنفس النصفي على الفم والأنف والعينين، ثم ارفع شريط الرأس العلوي إلى تاج الرأس لدعم قناع التنفس النصفي. ④ أمسك طرفي شريط الرأس السفلي عند مشابك قناع التنفس النصفي، ثم اسحبهما برفق باتجاه الجزء الخلفي من الرأس لتشديدهما. ⑤ امسك طرفي شريط الرأس العلوي عند مشابك قناع التنفس النصفي واسحبهما برفق باتجاه الجزء الخلفي من الرأس لتشديدهما.
» قم بفحص التركيب على الوجه في كل مرة يتم فيها ارتداء القناع للتأكد من استقرار قناع التنفس النصفي بشكل صحيح ومحكم بما يكفي لمنع تسرب الهواء بين قناع التنفس النصفي والوجه. ضع راحة يدك على صمام الزفير وقم بالزفير بشكل معتدل. إذا كانت قطعة الوجه منتفخة قليلاً ولا يتم الكشف عن أي تسرب للهواء بين الوجه وقطعة الوجه، فقد تحقق تركيب ملائم لقناع التنفس النصفي. إذا تم الكشف عن تسرب للهواء، فقم بإعادة وضع قناع التنفس النصفي على الوجه و / أو أعد ضبط الشريط المطاطي للتخلص من التسرب.

التنظيف والصيانة

» لا تنظف أو تطهر المرشحات.
⑥ قم بتنظيف وتطهير مجموعة قطعة الوجه بشكل دوري بقطعة قماش ناعمة مبللة بماء صابوني معتدل التركيز. سيشكل هذا جزءًا من صيانة قناع الوجه ويجب تسجيله.
» التنظيف العميق لقطعة الوجه: قم بتفكيك قناع التنفس النصفي بإزالة المرشحات وأشرطة الرأس وأغشية الصمام. اغمر قطعة الوجه في ماء دافئ وافركها بفرشاة ناعمة. يمكن استخدام المنظفات المتعادلة إذا لزم الأمر. اغسل عنصر واقي العين باستخدام اسفنجة ناعمة غير كاشطة. بعد ذلك، يجب شطفها بماء نظيف ودافئ والسماح لها بالجفاف بالهواء في جو غير ملوث. يمكن استخدام قطعة قماش ذات ألياف مجهرية لتجفيف عدسة واقي العين إذا لزم الأمر.

التخزين والنقل والتخلص من القناع

» بعد الاستخدام قم باستبدال أغطية الإحكام الواقية على المرشحات.
» يجب تخزين قناع التنفس النصفي ونقله بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة، وبعيدًا عن مصادر درجات الحرارة العالية، وتخزينه في جو بارد وجاف عند درجة حرارة تتراوح بين 10- درجة مئوية و 40 درجة مئوية، في بيئة غير ملوثة ومحفوظًا في عبوته الأصلية.
» يجب التخلص من المنتجات عندما تصل إلى تاريخ انتهاء العمر التخزيني. قد يؤثر التخزين أو النقل في ظروف أخرى غير تلك المحددة على العمر التخزيني. تخلص من الأقنعة والمرشحات وفقًا للمادة المرشحة ووفقًا للوائح الحالية الخاصة بمعالجة النفايات.

التحذيرات والقيود

» جي في أس إيلبس إنتغرا قناع التنفس النصفي، يتكون من قناع نصفي مع مرشحات ونظارة واقية متضمنة فيه: ⚠ لا يوفر الأوكسجين. ⚠ لا يوفر الحماية ضد مخاطر الأوكسجين والهواء المخصب بالأوكسجين. ⚠ لا يوفر ترشيح لحماية العين ضد اللحام الحراري. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي تحتوي على أقل من 19.5 ٪ من الأوكسجين من حيث الحجم. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي عندما يكون العنصر الملوث / التركيز غير معروف أو يتجاوز 10xTLV. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي قد تصبح خطرة فورًا على الصحة والحياة. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في جو متفجر أو تحت مستويات الحرارة العالية. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي للحماية من المواد التي تفتقر إلى إشارات تحذيرية كافية مثل الرائحة أو الذوق. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي لأغراض الهروب. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي مع وجود اللحى أو شعر الوجه الذي يمنع التلامس المباشر بين الوجه وحافة قناع التنفس النصفي. ⚠ لا تستخدم المرشحات أو الأقنعة التي تجاوزت تاريخ انتهاء عمر التخزين (أنظر التوجيهات على العبوة). ⚠ لا تستخدم المرشحات التالفة. ⚠ لا تقم بتعديل قناع التنفس النصفي بأي طريقة كانت. ⚠ لا تحاول استبدال الصمامات. ⚠ لا تقم بتنظيف أو تطهير مرشحات الهواء. ⚠ قم دائمًا بإجراء فحص مناسب للضغط الواقع على الوجه قبل كل استخدام. إذا فشل الفحص، فقد يكون القناع معطلاً أو أنه قد يتطلب الاستبدال حسب العمر وتكرار الاستخدام واستبدال المرشحات. ⚠ إذا حدث خدش أو تلف للعينية، فيجب استبدال قناع الوجه بكامله. ⚠ إذا كان الوقاية مطلوبة ضد الدقائق عالية السرعة عند درجات الحرارة القصوى، فيجب وضع علامة بالحرف T على واقي العين مباشرة بعد حرف التصادم، أي FT أو BT أو AT. ⚠ إذا كان حرف التصادم لا يتبعه الحرف T، يجب عدم استخدام واقي العين إلا ضد الدقائق عالية السرعة في درجة حرارة الغرفة. ⚠ المواد التي قد تتلامس مع جلد مرتدي القناع يمكن أن تسبب الحساسية للأفراد السريعي التأثر. ⚠ قد تنقل واقيات العين ضد الدقائق عالية السرعة التي يتم ارتداؤها فوق النظارات العينية القياسية، تأثيرات، مما يؤدي إلى خلق خطر على مرتديها. ⚠ قد يتسبب استخدام أجهزة الوقاية التنفسية المرشحة للغاز أو المركبة منها، خاصة تلك التي لا يتم توصيلها مباشرة بقطعة الوجه أثناء العمل باللهب المكشوف أو قطرات المعادن السائلة، في حدوث خطر جسيم بسبب اشتعال المرشحات التي تحتوي على الفحم والتي قد تولد مستويات حادة من المواد السامة.
» يفترض استخدام قناع التنفس النصفي هذا معرفة دقيقة بتعليمات الاستخدام، ومعايير الصحة والسلامة المعمول بها، والمبادئ التوجيهية للاختيار والاستخدام، والتدريب المناسب في مسائل الحماية التنفسية الشخصية.
⚠ اترك المنطقة الملوثة على الفور إذا حصل ما يلي:
» معاناة من الدوار أو الضيق
» صرت تتذوق أو تشم رائحة الملوثات أو يحدث لك تهيج
» حصلت لك صعوبة في التنفس
» تم اكتشاف خلل في قناع التنفس النصفي

عمر الخدمة

يجب تغيير المرشحات مرة واحدة شهريًا أو أكثر تكرارًا إذا وجدت مقاومة متزايدة للتنفس عند انسداد المرشحات، عند البدء بشم رائحة الغاز / البخار فذلك يشير إلى أن المرشحات قد استنفدت ، أو إذا أنها وصلت إلى نهاية تاريخ انتهاء صلاحيتها لمدة 5 سنوات، وهذا معلم على كل مرشح فردي وعلى عبوة المنتج.
» للحصول على إرشادات لتغيير المرشحات، يرجى الرجوع إلى IFU المزود مع المرشحات البديلة. يجب الاحتفاظ بسجل صيانة لتغييرات المرشح هذه وتواريخ انتهاء الصلاحية.
» تضمن الشركة المصنعة إستيفاء خصائص المستهلك الأساسية خلال فترة خدمة القناع النصفي والمرشحات.
» يمكن تنزيل تصريح المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الرابط www.gvs.com/page/maskcertifications

انظر المعلومات المزودة من قبل الشركة المصنعة | <95% نطاق الرطوبة لظروف التخزين | تاريخ انتهاء الصلاحية | علامة مرشح مزدوج | -10°C +40°C نطاق درجة الحرارة لظروف التخزين | تحذير

HEBREW / הוראות שימוש

מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים וגז משולב בפרופיל נמוך OPSIAL AIR'PRO

» קראו את עלון זה עם הוראות למשתמש לפני השימוש במסכת סינון האוויר.
» מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים OPSIAL AIR'PRO מאושרת כחצי מסכה בהתאם לתקן האירופאי EN140:1998, EN 166:2001, EN170:2002, תקנה (EU)425/2016 ו- TP TC 019/2011. הסננים מאושרים בהתאם לתקן האירופאי EN14387:2004+A1:2008, תקנה (EU)425/2016 ו- TP TC 019/2011. ההתקן מאושר לשימושים תעסוקתיים רק כאשר משתמשים בפריטים הנ"ל ביחד.

אביזרים

» עדשות מרשם זמינות לשיבוץ במשקפי מגן OPSIAL Integra. נדרשת התייעצות עם אופטיקאי להתאמת העדשה לתוך המסגרת. הוראות שימוש כלולות בערכת האביזרים.

שימושים

» חצי המסכה האליפטית משמשת יחד עם ערכה של 2 סננים ללא ידיות כדי להעניק הגנה מגזים ספציפיים, אדים, חלקיקי אבק רעילים, ערפל ועשן מכל הסוגים, כולל חיידקים ונגיפים במקומות שנקבעו בתיאור הסנן ומסומנים בעזרת הצבעים המוצגים בתווית הסנן.

סוג סנן	צבע	שימוש
P3	לבן	חלקיקי אבק רעילים או מזיקים. אבק, ערפל ועשן מכל הסוגים, כולל חיידקים ונגיפים. גם מכסה את ההגנה שסופקה על ידי סננים ברמה נמוכה P1 ו-P2
A	חום	גזים ואדים אורגנים, עם נקודת רתיחה 65°C≤
B	אפור	גזים ואדים לא אורגנים
E	צהוב	דו תחמוצת גופרית ועוד גזים ואדים חומציים אחרים
K	ירוק	אמוניה ונגזרים של אמוניה אורגנית
AX	חום	גזים ואדים ומרכיבים אורגנים, עם נקודת רתיחה נמוכה 65°C≥
NO-P3	כחול-לבן	תחמוצות חנקן, לדוגמה NO, NO2, NOx
Hg-P3	אדום-לבן	כספית

» ניתן לשלב בין סוגי סנני גז שונים, ישנו מידע זמין על פי בקשה או דרך www.gvs.com.
» סננים מסומנים "R" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשימוש ליותר ממשמרת אחת.
» סננים מסומנים "D" עמידים בפני סתימת אבק.
» סננים מסומנים "NR" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשימוש ליותר ממשמרת אחת.

קבוצת סנן גז	תיאור	ריכוז גז מזיק מותר באופן מקסימלי
קבוצה 1	יכולת ספיחה נמוכה	מקסימום 0.1% על ידי נפח
קבוצה 2	יכולת ספיחה בינונית	מקסימום 0.5% על ידי נפח
קבוצה 3	יכולת ספיחה מקסימלית	מקסימום 1.0% על ידי נפח

» הגנה שסופקה על ידי סנן מקבוצה 2 ו-3 כוללת זאת הניתנת על ידי הסנן המתאים של רמה או רמות נמוכות יותר.
» סננים מסוג AX ו-SX וסננים מיוחדים אינם מסווגים.
» מגן העיניים מותאם לשימוש כפי שרשום בסימון המסגרת.

סימן	משמעות
GVS	מזהה יצרן
1, 2, 3	קבוצה אופטית (1= גבוה, 2= בינוני, 3= נמוך)
3	הגנה מפני טיפות ונתזי נוזלים
S	חוסן מוגבר
F	פגיעה של אנרגיה נמוכה
B	פגיעה של אנרגיה נמוכה
K	עמידות לנזק על השטח על ידי חלקיקים זעירים
N	עמידות לערפל
2C-1.2	ערך מדד אולטרה סגול (זיהוי צבע טוב)

» אם סמלים F, B ו-A אינם נפוצים גם לעין ולמסגרת, אז יש להקצות את הרמה היותר נמוכה לכל מגן העיניים.
» כדי שמגן פנים יתאים לסמל 8 של שדה שימוש, הוא צריך להיות מותאם עם סנן במספר סולם 2-12 או 3-1,2 ועם עובי מינימלי של 1.4 מ"מ.
» כדי שמגן עיניים יתאים לסמל 9 של שדה שימוש, גם העין והמסגרת צריכות להיות מסומנות עם הסמל הזה יחד עם אחד מהסימנים F, B או A.

בחירה של הגנה לנשימה

» אדם מוסמך המיודד עם סכנות מקום העבודה והריכוז שלהן הוא זה שצריך לבחור את ההגנה לנשימה.
» הוראות לבחירה ולשימוש יכולות להשתנות בין מדינות. בדוק תמיד לפני השימוש כדי לוודא שהבחירה שלך לשימוש הייעודי עומדת בדרישות המדינה.

הוראות התאמה

א. מי שלובש את המסכה צריך לבדוק אותה לפני ואחרי כל שימוש כדי לוודא שהיא במצב עבודה טוב והדיאפרגמה והשסתומים של הסננים יושבים כשורה.
ב. הסר אותה (אם אתה חובש). אם שיער הפנים גולש מעבר לדופן המסכה, לא תתקבל אטימות יעילה. יש צורך בקשר RPE חלופי.
① אם קיים, הסר את כיסוי האיטום המגן מהסנן, אלה ממוקמים בחלק הקדמי ובגוף השסתום בתוך מסכת הפנים. ② תפוס את מסכת סינון האוויר עם יד אחת ואת רצועת הראש התחתונה עם היד השנייה. הנח את רצועת הראש מעל הראש שלך ואפשר לה לנוח מסביב לצוואר. ③ הנח את המסכה סינון האוויר מעל פה ואף, לאחר מכן הרם את רצועת הראש העליונה ומקם אותה מעל כתר הראש כדי לתמוך במסכת סינון האוויר. ④ תפוס את קצוות רצועת הראש העליונה באבזם מסכת סינון האוויר ודחוף בעדינות מאחורי הראש להידוק. ⑤ תפוס את קצוות רצועת הראש העליונה באבזם מסכת סינון האוויר ודחוף בעדינות מאחורי הראש להידוק.
» בדיקת התאמת פנים כל פעם שאתה חובש את המסכה כדי לוודא שמסכת סינון האוויר יושבת כשורה ומספיק מהודקת כדי למנוע דליפת אוויר בין מסכת סינון האוויר לפנים. הנח את כף היד שלך מעל שסתום הנשי־פה ונשוף באיטיות. אם החלק של הפנים מתנפח מעט ולא מתגלה דליפת אוויר בין הפנים לחלק של הפנים, אז ישנה התאמה נכונה. אם מתגלה דליפת אוויר, מקם מחדש את מסכת סינון האוויר על הפנים ו/או התאם את רצועת הגומי כדי להסיר את הדליפה.

ניקוי ותחזוקה

» אין לנקות או לחטא סננים.
⑥ נקה וחטא את הרכיב של החלק של הפנים מעת לעת עם מטלית רכה טבולה במי סבון. זה יהיה חלק מתחזוקת מסכת הפנים ויש להזין את זה.
» ניקוי עמוק של החלק של הפנים:
פרק את מסכת סינון האוויר על ידי הסרת הסננים, רצועות הראש ודיאפרגמות של השסתומים. טבול את החלק של הפנים במים פושרים ושפשף עם מברשת רכה. ניתן להשתמש בסבון ניטרלי אם זה הכרחי. שטוף את פריט מגן העיניים תוך שימוש בספוג לא שוחק. יש לשטוף אותו לאחר מכן במים פושרים נקיים ולאפשר "יבוש באוויר הפתוח בסביבה לא מזוהמת. ניתן להשתמש במטלית מיקרופייבר כדי לייבש את העדשות להגנה על העיניים במידת הצורך.

אחסון, הובלה והשלכה

» אחרי השימוש החלף את כיסויי האיטום המגנים על הסננים.
» יש לאחסן ולהוביל את המסכה ללא חשיפה לקרני שמש ישירה, רחוק ממקורות של טמפרטורה גבוהה, בסביבה קרירה ויבשה בטמפרטורה בין 10°C- ל- 40°C, בסביבה לא מזוהמת ובאריזה המקורית.
» יש להשליך את המוצרים כאשר הם מגיעים לתאריך התפוגה שלהם. אחסון או הובלה תחת תנאים שונים מאלה שסופקו עלולים להשפיע על חיי המדף. השלכת המסכות והסננים בהתאם לחומר המסונן בהתאם לתקנות טיפול בפסולת התקפות.

אזהרות ומגבלות

» מסכת סינון האוויר OPSIAL AIR'PRO מורכבת מחצי מסכה יחד עם סננים: ⚠ אינו מספק חמצן. ⚠ אינו מספק הגנה מפני סיכוני חמצן ואוויר מועשר בחמצן. ⚠ אינו מספק סינון הגנת עיניים מפני ריתוך. ⚠ אין להשתמש בסביבה המכילה פחות מ-19.5% חמצן על פי נפח. ⚠ אין להשתמש כאשר המזהם/ריכוז אינו ידוע או עובר 10xTLV. ⚠ אין להשתמש בסביבות שיכולות להפוך מייד למסוכנות עבור הבריאות והחיים. ⚠ אין להשתמש בסביבה נפיצה או במקומות עם רמות חום גבוהות. ⚠ אין להשתמש להגנה נגד חומרים עם חוסר באותות אזהרה כגון ריח או טעם. ⚠ אין להשתמש למטרות בריחה. ⚠ אין להשתמש עם זקנים או שיער פנים המונע מגע ישיר בין הפנים וקצה מסכת סינון האוויר. ⚠ אין להשתמש בסננים או מסכות שעברו את תאריך התפוגה שלהם (ראה אריזה). ⚠ אין להשתמש בסננים פגומים. ⚠ אין לשנות את מסכת סינון האוויר בשום אופן. ⚠ אין לנסות להחליף שסתומים. ⚠ אין לנקות או לחטא את סנני האוויר. ⚠ תמיד יש לבצע בדיקת התאמת לחץ פנים לפני כל שימוש. אם הבדיקה נכשלת ייתכן שהמסכה פגומה או יש צורך להחליפה בהתאם לגיל, תדירות השימוש והחלפת סננים. ⚠ אם החלק של העיניים נשרט או נפגם, יש להחליף את כל מסכת הפנים. ⚠ אם נדרשת הגנה מפני חלקיקים במהירות גבוהה בטמפרטורות קיצוניות, אז מגן העיניים הנבחר צריך להיות מסומן עם האות T מייד אחרי אות הפגיעה, לדוגמה FT, BT או AT. ⚠ אם האות T אינה עוקבת אחרי אות הפגיעה, אז יש להשתמש במגן העיניים רק נגד חלקיקים במהירות גבוהה בטמפרטורת החדר. ⚠ חומרים שיכולים לבוא במגע עם העור של מי שלובש את מסכה יכולים לגרום לתגובות אלרגיות לאנשים רגישים. ⚠ מגני עיניים נגד חלקיקים במהירות גבוהה המורכבים על גבי משקפי עיניים סטנדרטיים עשויים לספוג פגיעות, וכך ליצור סכנה למי שלובש. ⚠ השימוש בהתקנים להגנת נשימה מפני גז או משולבים, במיוחד אלה שאינם מחוברים באופן ישיר לחלק של הפ־נים במהלך עבודה עם להבות פתוחות או טיפות מתכת נוזלית יכול לגרום לסכנה רצינית בעקבות ההצתה של סננים המכילים פחם שעלולים להעלות לרמות קיצוניות של חומרים רעילים.
» השימוש במסכת סינון האוויר זאת מניחה ידע מדויק של הוראות השימוש, תקנים של בריאות ובטיחות תקפים, הוראות לבחירה ושימור, הדרכה מתאימה בעניינים של הגנה נשימתית אישית.
⚠ יש לעזוב מייד את האזור המזוהם אם:
» הינך חווה סחרחורת או מצוקה
» הינך טועם או מריח זיהום או מתחיל גירוי
» הינך מתקשה לנשום
» מתגלה פגם במסכה

חיי שירות

» יש להחליף סננים פעם בחודש או בתדירות גבוהה יותר אם אתה מגלה התנגדות לנשימה ככל שהסננים נסתמים; כאשר אתה מתחיל לנשום גז/אדים המציינים שהסננים נשחקו; או אם הם מגיעים לתום תוקפם של 5 שנים, המסומנת על כל סנן באופן פרטני ובאריזת המוצר.
» להוראות על החלפת הסנן פנה ל-IFU הנמסר עם סנני החלפה. יש לשמור רשומת תחזוקה של החלפות סננים אלה ותאריכי תפוגה.
» היצרן מבטיח את השמירה של תכונות צרכנים בסיסיות במהלך חיי השירות של חצי המסכות והסננים.
» ניתן להוריד את הצהרת ה-EU של שביעות רצון ב- www.gvs.com/page/maskcertifications

ראה מידע שסופק על ידי היצרן | <95% טווח הלחות של תנאי אחסון | תאריך תפוגה | סימן סנן כפול | -10°C +40°C טווח טמפרטורה של תנאי אחסון | אזהרה